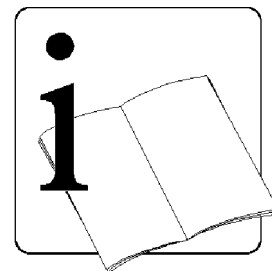
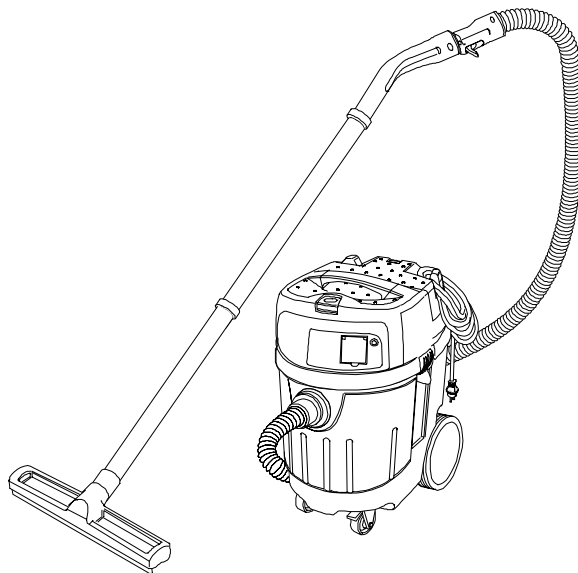


FLEX

S 36





Inhaltsverzeichnis	DE	Seite
Inbetriebnahme		6
Betriebsanleitung		7
Technische Daten / Schaltplan / Ersatzteilliste		117/118/119
Filtersysteme / Zubehör		120/121

Vor erster Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise Nr. 5.956-249 unbedingt lesen! Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

Lists of contents	EN	Page
Commissioning		6
Operating Instructions		12
Technical Data / Wiring diagram / Spare Parts List		117/118/119
Filter systems / Accessories		120/121

Prior to initial startup, operating manual and safety instructions no. 5.956-249 must be consulted! This machine is suitable for industrial use, for instance in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and on hire.

Tables des matières	FR	Page
Mise en service		6
Notice d'instructions		17
Caractéristiques techniques / Schéma de câblage /		
Liste des pièces de rechange		117/118/119
Systèmes de filtres / Accessoires		120/121

Avant la première mise en service, lire absolument le mode d'emploi et les 5.956-249 remarques de sécurité! Cet appareil est adapté à l'usage professionnel, p. ex. dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les locations.

Indici	IT	Pagina
Messa in funzione		6
Istruzioni per l'uso		22
Dati tecnici / Schema elettrico / Elenco pezzi di ricambio		117/118/119
Sistemi del filtro / Accessori		120/121

Prima della prima messa in funzione leggere assolutamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza n. 5.956-249! Questo apparecchio è adatto per settori commerciali, per es. hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e noleggi.

Inhoudsopgave	NL	Pagina
Inbedrijfstelling		6
Gebruiksaanwijzing		27
Technische gegevens / Schakelschema / Reserveonderdelenlijst		117/118/119
Filtersystemen / Accessoires		120/121

**Vóór de eerste ingebruikneming de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies nr.: 5.956-249 beslist lezen!
Dit apparaat is geschikt voor professioneel gebruik, bijv. in hotels, scholen, ziekenhuizen, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.**

Índices	ES	Paginación
Puesta en servicio		6
Instrucciones de servicio		32
Datos técnicos / Diagrama de conexiones / Lista de piezas de requesto		117/118/119
Sistemas de filtros / Accesorios		120/121

**Las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad núm. 5.956-249 se deben leer imprescindiblemente antes de la primera puesta en servicio!
Este aparato es apropiado para el uso a escala industrial, p. ej. en hoteles, centros escolares, hospitales, fábricas, tiendas comerciales, oficinas y empresas dedicadas al alquiler.**



Índices	PT	Página
Colocação em funcionamento		6
Manual de instruções		37
Dados técnicos / Esquema de ligações / Lista de peças sobresselentes	117/118/119	
Sistemas de Filtro / Acessórios		120/121

Antes da primeira colocação em funcionamento, ler atentamente o manual de instruções e as indicações de segurança nº5.956-249!
Este aparelho destina-se ao uso industrial, nomeadamente em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer.

Πίνακες περιεχομένων	EL	Σελίδα
Θέση σε λειτουργία		6
Οδηγίες λειτουργίας		42
Τεχνικά χαρακτηριστικά/Κυκλωματικό διάγραμμα/ανταλλακτικά	117/118/119	
Συστήματα φίλτρων / Είδη ρωτίδια		120/121

Πριν από την πρώτη θέση λειτουργίας διαβάστε οπωσδήποτε τις Οδηγίες χρήσης και Υποδείξεις ασφάλειας. αρ. 5.956-249 !
Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για την επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες δανεισμού συσκευών.

Indholdfortegnelser	DA	Side
Idrifttagning		6
Driftsvejledning		47
Tekniske data / Strømskema / Reservedelsliste	117/118/119	
Filtersystemer / Tilbehør		120/121

Inden første idrifttagning skal driftsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.956-249 læses!
Dette apparat er beregnet til erhvervsmæssig brug, f.eks. i hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, forretninger, kontorer og udlejningsforretninger.

Innholdsfortegnelser	NO	Side
Igangsetting		6
Bruksanvisning		52
Tekniske data / Koplingskjema / Reservedelsliste	117/118/119	
Filtersystemer / Tilbehør		120/121

Før første gangs bruk må bruksanvisning og sikkerhetsanvisning nr. 5.956-249 ubetinget leses!
Denne maskinen er egnet til bruk i næringslivet, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleiebutikker.

Innehållsförteckningar	SV	Sid
Idrifttagning		6
Driftinstruktion		57
Tekniska data / Kopplingschema / Reservdelsslista	117/118/119	
Filtersystem / Tillbehör		120/121

Läs noga instruktionsboken och säkerhetsanvisningarna nr.: 5.956-249 innan aggregatet tas i bruk!
Denna apparat är lämplig för användning inom näringslivet, t.ex. hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrningsaffärer.

Sisällysluettelo	FI	Sivu
Käyttöönotto		6
Käyttöohje		62
Tekniset tiedot / Kytentäkaavio / Varaosalista	117/118/119	
Suodatinjärjestelmät / Lisävarusteet		120/121

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa on käyttöohje ja turvallisuusohjeet numero. 5.956-249 ehdottomasti luettava!
Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, myymälätiloissa, toimistoissa ja vuokrausliikkeissä.



Tartalomjegyzék	HU	Oldal
Üzembevétel		6
Üzemeltetési utasítás		67
Műszaki adatok / Kapcsolási rajz / Cserealkatrészlista		117/118/119
Szűrőrendszerek / Kellékek		120/121

Az első üzembevétel előtt Üzemeltetési utasítást és a számú biztonsági utalást. 5.956-249 feltétlenül elolvasni!

E készülék ipari célra készült, például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, raktárakban, irodákban és üzletekben használható.

Obsah	CS	Strana
Uvedení do provozu		6
Návod k obsluze		72
Technické údaje / Schéma zapojení / Seznam náhradních dílů		117/118/119
Príslušenství / Filtrační systémy		120/121

Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtete návod k obsluze. a bezpečnostní upozornění č. 5.956-249!

Tento přístroj je vhodný pro komerční použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a půjčovnách.

Kazalo	SL	Stran
Zagon		6
Navodila za obratovanje		77
Tehnični podatki / vezalni načrt / seznam nadomestnih delov		117/118/119
Filtrični sistemi / Oprema		120/121

Pred prvim zagonom je potrebno prebrati navodila za obratovanje in varnostne napotke št. 5.956-249!

Ta naprava je primerna za gospodarsko rabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in najemnih prostorih.

Spis treści	PL	Strona
Uruchomienie		6
Instrukcja obsługi		82
Dane techniczne / Schemat ideowy / Lista części zamiennych		117/118/119
Systemy filtracyjne / Wyposażenie dodatkowe		120/121

Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać.

Instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa nr 5.956-249! do zasyssania substancji płynnych.

Urządzenie to przeznaczone jest do użytku przemysłowego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i wypożyczalniach.

Содержание	RU	Страница
Ввод в эксплуатацию		6
Руководство по эксплуатации		87
Технические характеристики/Электрическая схема/запасные части		117/118/119
Фильтровальные системы / Принадлежности		120/121

Перед первым пуском руководство по эксплуатации и указания по безопасности № 5.956-249 следует обязательно прочитать!

Этот прибор предназначен для промышленного применения, например, в гостиницах, школах, больницах, фабриках, магазинах, бюро, арендных помещениях.

Zoznam	SK	Strana
Uvedenie do prevádzky		6
Návod k prevádzke		92
Technické údaje / Schéma zapojenia / Zoznam náhradných dielov		117/118/119
Filtračné systémy / Príslušenstvo		120/121

Pred prvým zapojením do prevádzky je bezpodmienečne nutné prečítať si Návod k prevádzke a Bezpečnostné pokyny č. 5.956-249. Tento prístroj je určený na použitie v nebytových priestoroch, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a je možné ho za týmto účelom prenajímať.



Sadržaj	HR	Stranica
Puštanje u rad		6
Upute za upotrebu		97
Tehnički podaci / El. shema / Popis rezervnih dijelova		117/118/119
Filterski sistemi / Pribor		120/121

Prije prvog puštanja u rad obavezno pročitati Upute za upotrebu i sigurnost pri radu br. 5.956-249! Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u gospodarstvu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima i poslovima iznajmljivanja.

Sisukord	ET	Lehekülg
Kasutuselevõtt		6
Kasutusjuhend		102
Tehnilised andmed / Kaabeldus plaan / Kasutusjuhend		117/118/119
Filtersüsteemid / Lisaseadmed		120/121

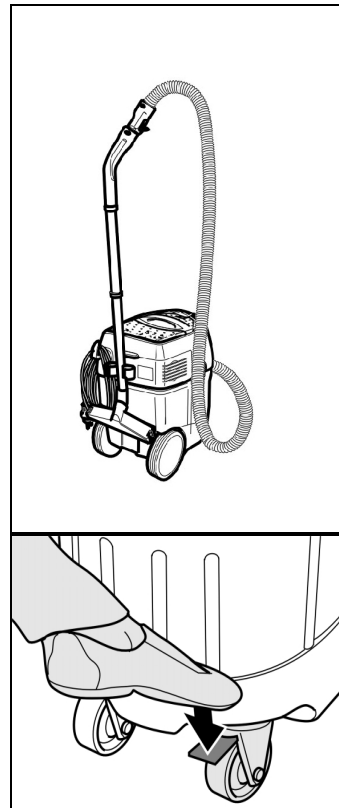
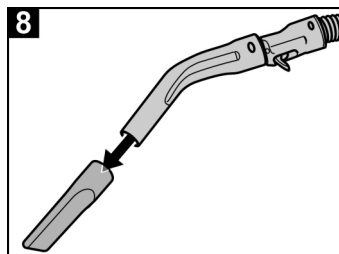
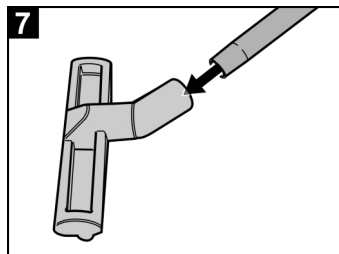
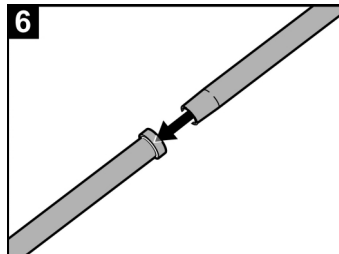
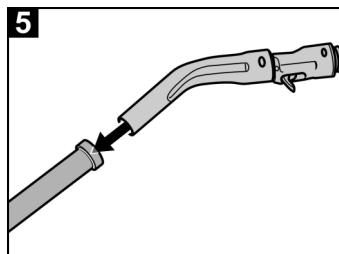
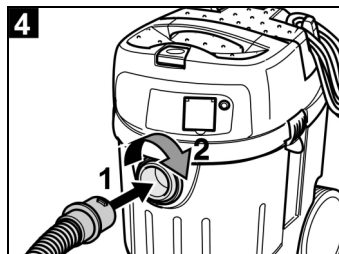
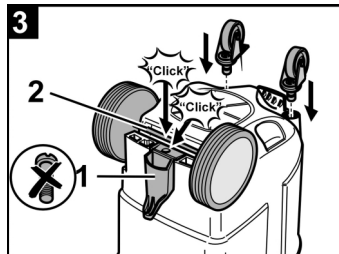
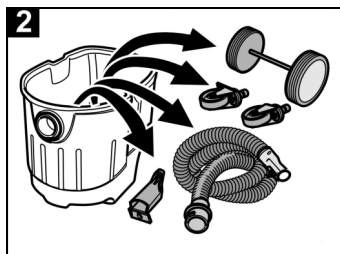
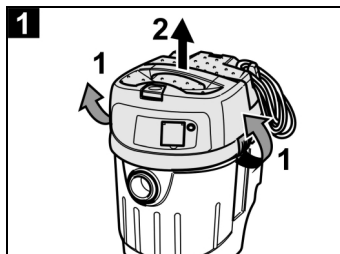
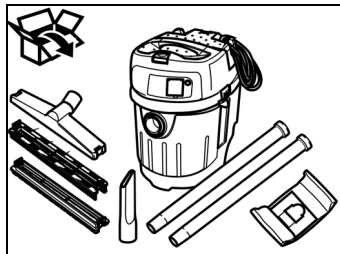
Enne esmakordset kasutuselevõttu lugege kindlasti läbi kasutusjuhend ja ohutusalsed märkused nr. 5.956-249! See seade on ette nähtud töönduslikuks kasutamiseks näiteks hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, kauplustes, büroodes ja üürimisega tegelevates ettevõtetes.

Turiny	LT	Šalis
Eksplotavimo pradžia		6
Eksplotavimo instrukcija		107
Techniniai duomenys / Elektroinstalacija / Atsarginių dalių sąrašas		117/118/119
Filter sistema / Akcesuarai		120/121

Prieš pradėdami eksploatuoti būtinai perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugumo nuorodas Nr. 5.956-249! Šis prietaisas tinka pramoniniam naudojimui, pvz. viešbučiuose, mokyklose, fabrikuose, parduotuvėse, biuruose bei nuomojamose patalpose.

Saturs Atrodas	LV	Lappuse
Ekspluatācijas sākšana		6
Lietošanas instrukcija		112
Tehniskie dati / Viela elektra / Rezerves daļu saraksts		117/118/119
Filtrs-sistēma / Piederumi		120/121

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas obligāti ir jāizlasa lietošanas instrukcija un drošības norādījumi Nr. 5.956-249! Šī ierīce ir paredzēta profesionālai izmantošanai, piem., viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, veikalos, birojos un iznomāšanas uzņēmumos.



Trockensaugen

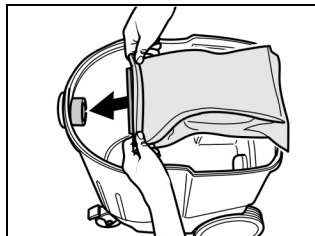
Manueller Betrieb



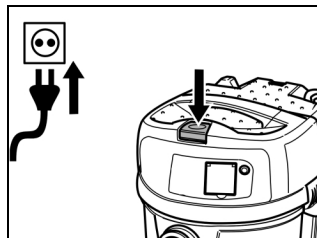
Achtung!

Beim Saugen darf niemals der Flachfilter entfernt werden. Beim Aufsaugen von Feinstaub kann zusätzlich eine Papierfiltertüte oder ein Membranfilter (Sonderzubehör) verwendet werden.

Einbau Papierfiltertüte

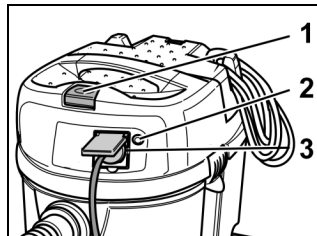


- Saugkopf entriegeln und abnehmen
- Papierfiltertüte aufstecken
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln



- Netzstecker einstecken
- Gerät einschalten und in Betrieb nehmen

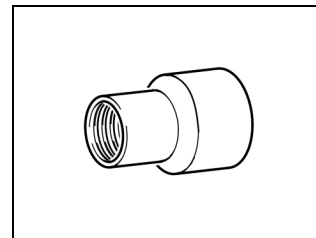
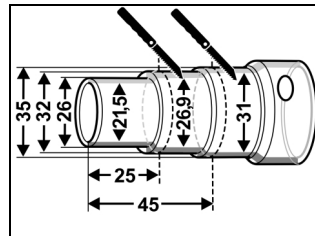
Automatikbetrieb



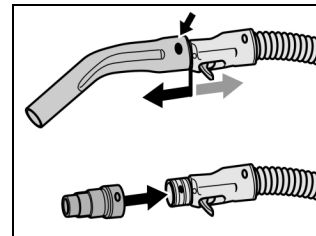
- Netzstecker des Elektrowerkzeugs am Sauger einstecken (3)
- Gerät einschalten (1)
- Lampe leuchtet - Sauger befindet sich im Standby-Modus (2)

Hinweis:

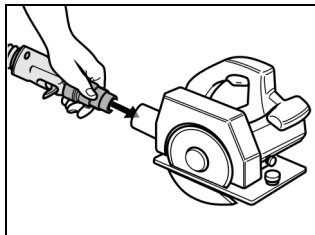
- Der Sauger wird automatisch mit dem Elektrowerkzeug ein- und ausgeschaltet.
- Der Sauger hat eine Anlaufverzögerung bis zu 0,5 s und eine Nachlaufzeit von bis zu 15 s.
- Leistungsanschlussdaten der Elektrowerkzeuge, siehe Seite - technische Daten.



- Passende Anschlussmuffe verwenden oder Universal-Anschlussmuffe an den Anschluss vom Elektrowerkzeug anpassen.

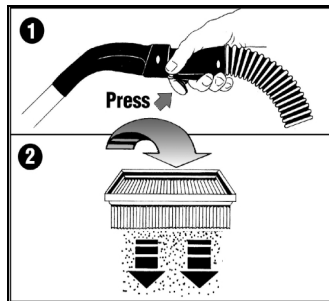


- Krümmer am Saugschlauch entfernen
- 50 cm langes Schlauchstück aufstecken und passende Anschlussmuffe aufschrauben



- Anschlussmuffe an Elektrowerkzeug anschließen

Filterabreinigung



Ihr Sauger verfügt über eine neuartige Filterabreinigung - besonders wirksam bei feinem Staub.

Wenn Sie die Fernbedienung am Handgriff mehrere Sekunden gedrückt halten, wird durch einen Luftstoss automatisch der Flachfilter gereinigt (pulsierendes Geräusch)

"Filterfrei" einschalten

- Stellung Schieber nach unten

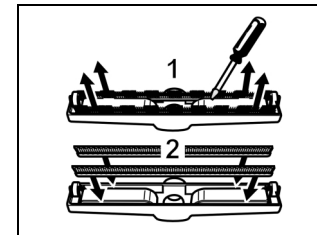


Achtung

In regelmäßigen Intervallen, während des Saugens sowie bei Arbeitsende, "Filterfrei" betätigen.

Nasssaugen

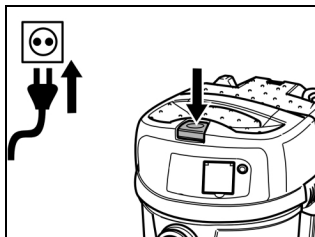
Einbau Gummilippen



- Bürstenstreifen ausbauen (1)
- Gummilippen einbauen (2)

Hinweis:

Die strukturierte Seite der Gummilippen muss nach aussen zeigen.



- Papierfiltertüte entfernen
- Netzstecker einstecken
- Gerät einschalten und in Betrieb nehmen

! Achtung!

- Beim Saugen darf niemals der Flachfilter entfernt werden.
- Beim Aufsaugen von Nassschmutz muss immer die Papierfiltertüte beziehungsweise der Membranfilter (Sonderzubehör) entfernt werden. Es empfiehlt sich eine Spezialfiltertüte (nass) zu verwenden (siehe Filtersysteme).

- Bei nicht leitenden Flüssigkeiten (zum Beispiel Bohremulsion, Öle und Fette) wird das Gerät bei vollem Behälter nicht abgeschaltet. Der Füllstand muss ständig überprüft und der Behälter rechtzeitig entleert werden.

"Filterfrei" ausschalten

- Stellung Schieber nach oben



Hinweis:

- Beim Aufsaugen von Nassschmutz mit der Polster- oder Fugendüse, beziehungsweise wenn überwiegend Wasser aus einem Behälter aufgesaugt wird, empfiehlt es sich, die Funktion "Filterfrei" abzuschalten.
- Bei Erreichen des max. Flüssigkeitsstandes schaltet das Gerät automatisch ab.
- Gerät ausschalten und Behälter entleeren.
- Nach Beendigung des Nasssaugens Flachfilter, Elektroden sowie Behälter reinigen und trocknen.

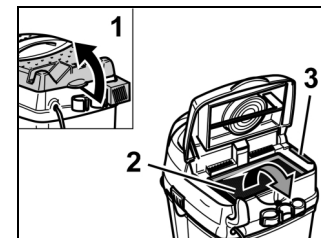
Pflege und Wartung



Gefahr!

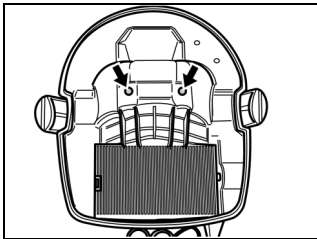
Bei Arbeiten am Sauger immer zuerst den Netzstecker ziehen.

Flachfilter, beziehungsweise Abluftfilter wechseln



- Filterabdeckung öffnen (1)
- Flachfilter (2), beziehungsweise Abluftfilter (3) wechseln
- Filterabdeckung schließen, muss hörbar einrasten

Elektroden reinigen



- Saugkopf entriegeln und abnehmen
- Elektroden reinigen
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln

Störungshinweise

Saugturbine läuft nicht

- Kabel, Stecker, Sicherung und Steckdose überprüfen.
- Gerät einschalten.

Saugturbine schaltet ab

- Behälter leeren.

Saugturbine läuft nach Behälterentleerung nicht wieder an

- Gerät ausschalten und 5 s warten, nach 5 s wieder einschalten.
- Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden reinigen.

Saugkraft lässt nach

- Verstopfungen aus Saugdüse, Saugrohr, Handgriff "Filterfrei", Saugschlauch oder Flachfallenfilter entfernen.
- Papierfiltertüte wechseln.
- Filterabreinigung: "Filterfrei" mehrmals am Handgriff betätigen.
- Filterabdeckung richtig einrasten.
- Flachfallenfilter wechseln.

Staubaustritt beim Saugen

- Korrekte Einbaulage des Flachfallenfilters überprüfen.
- Flachfallenfilter wechseln.

Abschaltautomatik (Nasssaugen) spricht nicht an

- Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden reinigen.
- Füllstand bei elektrisch nicht leitender Flüssigkeit ständig kontrollieren.

"Filterfrei" schaltet ständig

- Festgesaugte Saugdüse beziehungsweise Schlauchende lösen.
- Kontinuierliches Saugen aus Flüssigkeitsbehälter beenden, beziehungsweise Funktion "Filterfrei" (siehe Kapitel Nasssaugen) abschalten.
- Verstopfungen aus Saugdüse, Saugrohr, Handgriff "Filterfrei", Saugschlauch oder Flachfallenfilter entfernen.
- Flachfallenfilter wechseln.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den unten aufgeführten EG-Richtlinien entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Nass- und Trockensauger
Typ: Flex S 36

Einschlägige EG-Richtlinien

EG-Maschinenrichtlinie (98/37/EG)
EG Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG) geändert durch 93/68/EWG
EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG) geändert durch 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG

Angewandte harmonisierte Normen

DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 55014-1:1999
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 61000-3-2:1995
DIN EN 61000-3-3:2001

Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, dass die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen. Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

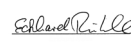
5.957-687 (10/01)

Flex Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Joachim Walker
(Leiter Qualitätssicherung)



Eckhard Rühle
(Leiter Entwicklung & Konstruktion)

Dry suction

Manual mode

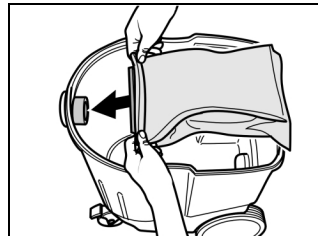


Warning!

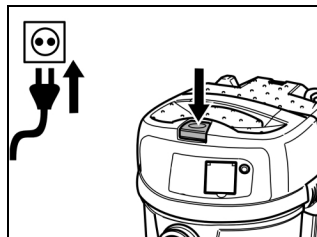
During vacuuming it is not permitted to ever remove the flat pleated filter.

A paper filter bag or a diaphragm filter (special accessories) can additionally be used to vacuum fine dust.

Fitting the paper filter bag

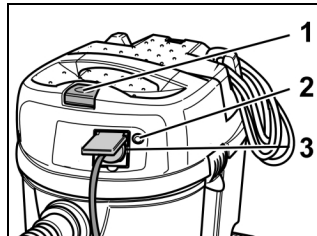


- Unlock and remove the suction head
- Attach the paper filter bag
- Replace the suction head and lock it in place



- Insert power plug
- Switch on the machine and start using it

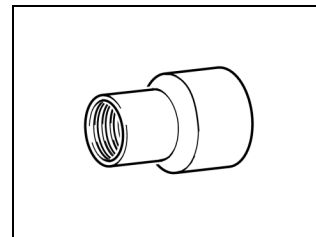
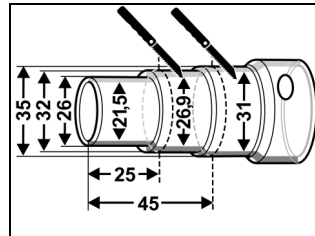
Automatic mode



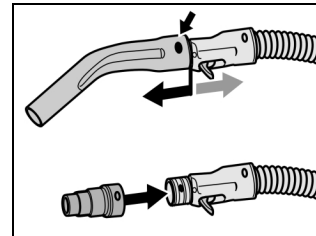
- Plug the electric tool's power plug into the vacuum cleaner (3)
- Switch the unit on (1)
- The lamp is lit- the vacuum cleaner is in the standby mode (2)

Note:

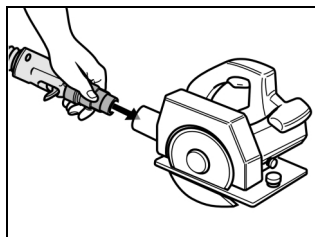
- The suction machine is switched on and off automatically with the electric tool.
- The vacuum cleaner has a starter delay of up to 0,5 s and an after-running time of up to 15 s.
- Performance connection data of the electric tool, see page – Technical Data.



- Use the appropriate connecting sleeve or adapt the universal connecting sleeve to the electric tool connector.

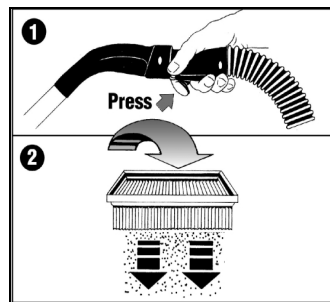


- Remove the pipe bend from the suction hose
- Attach the 50 cm long hose section and screw on the appropriate connecting sleeve



- Connect connecting sleeve to power tool

Filter de-duster



Your vacuum cleaner is provided with a new type of filter cleaner – especially effective for fine dust.

The flat pleated filter is automatically cleaned (pulsing sound) by an air blast if you press the remote control at the hand grip for several seconds

Switching on "clear filter"

- Slide position is down

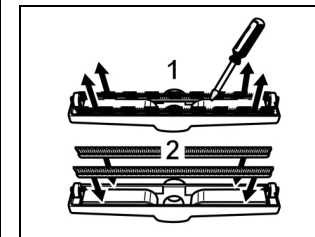


Warning

Actuate "clear filter" at regular intervals during vacuuming and also upon completion of a job.

Wet-vacuuming

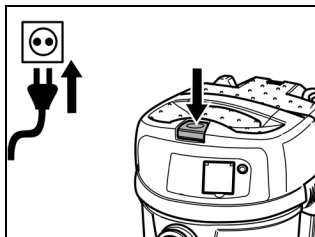
Fitting rubber lips



- Dismantle the strip brush (1)
- Mount the rubber squeegees (2)

Note:

The profiled surface of the rubber squeegees must be on the outside.



- Remove the paper filter bag
- Insert power plug
- Switch on the machine and start using it

**Warning!**

- During vacuuming it is not permitted to ever remove the flat pleated filter.
- The paper filter bag and the membrane filter (optional accessories) respectively must always be removed for vacuuming wet dirt. The use of a special filter bag (wet type) is recommended (see filter systems).

- The unit does not switch off when the container is full when non-conductive liquids (e.g. drilling emulsion, oils and greases) are vacuumed. The fill level must be regularly checked and the container emptied before it is too full.

Switching off "clear filter"

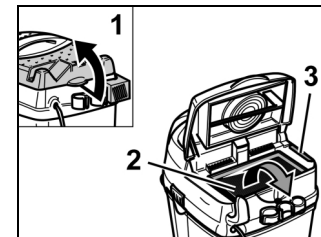
- Slide position is up

**Note:**

- When vacuuming wet debris with the upholstery or crevice nozzle, or when mainly sucking up water out of a container, we recommend that the "clear filter" function is switched off.
- The appliance turns itself automatically off when the max. liquid level has been reached.
- Switch the appliance off and empty the container.
- Clean and dry the flat pleat filter and the electrodes as well as the container after finishing wet vacuuming jobs.

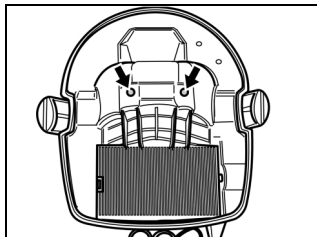
Care and maintenance**Danger!**

Always pull out the mains plug when working on the suction machine.

Replacing the flat pleated filter or the exhaust air filter

- Open the filter cover (1)
- Replace the flat pleated filter (2) or the exhaust air filter (3)
- Close filter cover, it must audibly engage

Clean electrodes



- Unlock and remove the suction head
- Clean electrodes
- Replace the suction head and lock it in place

Fault instructions

The suction turbine does not run

- Check the cable, plug, fuse and socket.
- Switch on the machine.

The suction turbine switches off

- Empty the container.

The suction turbine does not restart following emptying of the container

- Switch the appliance off and wait for 5 s, switch it on again after 5 s.
- Clean the electrodes as well as the space between them.

The suction power decreases

- Remove blockages from suction nozzle, suction pipe, handgrip of "clear filter", suction hose or flat pleated filter.
- Change the paper filter bag.
- Cleaning filter: Actuate "clear filter" several times at handgrip.
- Engage the filter cover properly.
- Replace the flat pleat filter.

Dust ejects when sucking

- Check the proper mounting position of the flat pleat filter.
- Replace the flat pleat filter.

The (wet-vacuuming) automatic switch-off does not respond

- Clean the electrodes as well as the space between them.
- Constantly check fill level when vacuuming electrically non-conductive liquids.

"Clear filter" switches itself on nonstop

- Detach blocked suction nozzle or end of hose.
- Stop continuous sucking up from container of liquid or switch off "clear filter" function (see section Wet Vacuuming).
- Remove blockages from suction nozzle, suction pipe, handgrip of "clear filter", suction hose or flat pleated filter.
- Replace the flat pleat filter.

EC conformity declaration

We hereby declare that the machine specified below as the marketed design, the machine specified below complies with the relevant fundamental safety and health requirements of the EC directives listed below.

Modification of the machine without our approval invalidates this declaration.

Product: Wet and dry vacuum cleaner

Type: Flex S 36

Relevant EC directives

EC machine directive (98/37/EC)

EC low voltage directive (73/23/EEC) amended by 93/68/EEC

EC directive on electromagnetic compatibility (89/336/EEC) amended by 91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC

Applied harmonised standards

DIN EN 60335-1

DIN EN 60335-2-69

DIN EN 55014-1:1999

DIN EN 55014-2:1997

DIN EN 61000-3-2:1995

DIN EN 61000-3-3:2001

Internal measures ensure that the in series produced units always comply with the requirements of current EC directives and applied standards. The signatories act for and in authority of management.

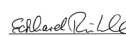
5.957-687 (10/01)

Flex Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstrasse 15

71711 Steinheim/Murr



Joachim Walker
(Quality Assurance
Manager)



Eckhard Rühle
(Development & Design
Manager)

Aspiration à sec

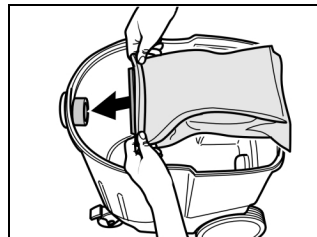
Exploitation manuelle



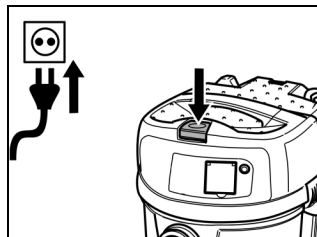
Attention!

Pendant l'aspiration, le filtre à plis plat ne peut jamais être enlevé. Lorsqu'on aspire des poussières fines, un filtre en papier ou un filtre à membrane (accessoire spécial) peut être utilisé en supplément.

Mise en place du filtre papier

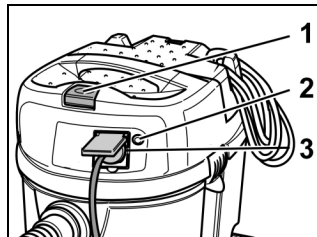


- Déverrouiller et déposer la tête d'aspiration
- Mettre en place un filtre en papier
- Mettre en place et verrouiller la tête d'aspiration



- Brancher la fiche de secteur
- Enclencher l'appareil et le mettre en service

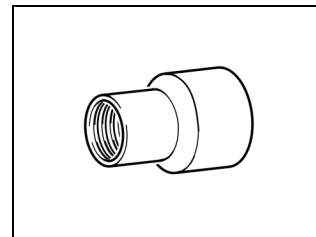
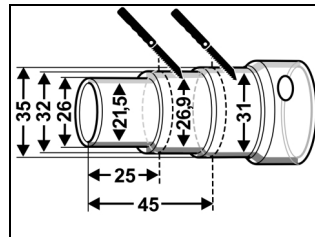
Fonctionnement automatique



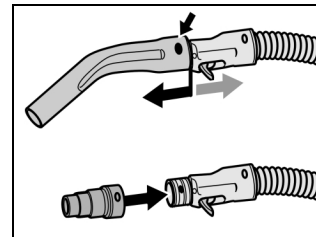
- Brancher la fiche secteur de l'outil électrique sur l'aspirateur (3)
- Mettre l'appareil en service (1)
- La lampe s'allume – l'aspirateur est en mode d'attente (2)

Instruction:

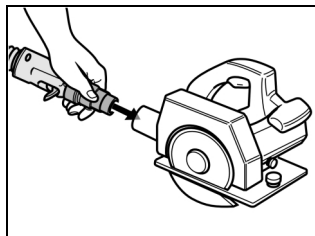
- L'aspirateur est automatiquement mis en marche et arrêté avec l'outil électrique.
- L'aspirateur a une temporisation au démarrage de jusqu'à 0,5 s et une temporisation à l'arrêt de jusqu'à 15 s.
- Données de raccordement de puissance des outils électriques, voir page – données techniques.



- Utiliser un manchon de raccordement approprié ou adapter un manchon universel au raccordement de l'outil électrique.

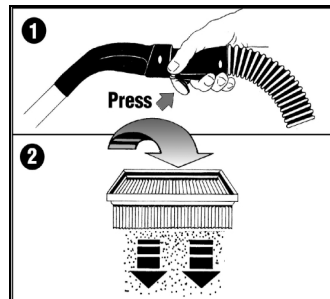


- Retirer le coude du tuyau d'aspiration
- Placer un morceau de tuyau de 50 cm de long et visser le manchon de raccordement approprié



- Raccorder le manchon de raccordement sur l'outil électrique

Nettoyage du filtre



Votre aspirateur dispose d'un nouveau type de nettoyage du filtre – particulièrement efficace pour les poussières fines.

Lorsque vous maintenez la commande à distance de la poignée enfoncée pendant plusieurs secondes, un jet d'air nettoie automatiquement le filtre à plis plat (bruit de pulsations)

Mettre en marche « sans filtre »

- Position tiroir vers le bas

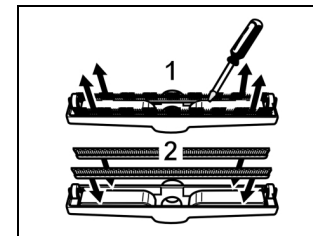


Attention

A intervalles réguliers, pendant l'aspiration ainsi qu'à la fin du travail, actionner « sans filtre ».

Aspiration humide

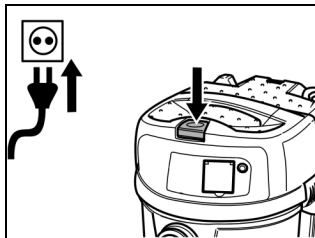
Mise en place des lèvres en caoutchouc



- Démontez la bande à brosse (1)
- Monter les lèvres en caoutchouc (2)

Instruction:

Le côté structuré des lèvres en caoutchouc doit être orienté vers l'extérieur.



- Enlever le filtre papier
- Brancher la fiche de secteur
- Enclencher l'appareil et le mettre en service



Attention!

- Pendant l'aspiration, le filtre à plis plat ne peut jamais être enlevé.
- Lors de l'aspiration des saletés humides, il faut toujours enlever le filtre papier ou le filtre à diaphragme (accessoire spécial). Il est recommandé d'utiliser un filtre en papier spécial (humide) (voir systèmes de filtres).

- Avec des liquides qui ne sont pas électroconducteurs (par exemple émulsion de perçage, huiles et graisses), l'appareil n'est pas mis hors circuit lorsque le réservoir est plein. Le niveau de remplissage doit être contrôlé en permanence et le récipient vidangé à temps.

Couper « sans filtre »

- Position du tiroir vers le haut



Instruction:

- Il faut toujours couper la fonction « sans filtre » pour aspirer les saletés humides avec la buse rembourrée ou à lèvres et lorsqu'il s'agit d'aspirer principalement de l'eau d'un réservoir.
- Lorsque le niveau de liquide max. est atteint, l'appareil se met automatiquement hors service.
- Mettre l'appareil hors service et vider le récipient.
- A la fin de l'aspiration humide, nettoyer et sécher le filtre à plis plat, les électrodes ainsi que le récipient.

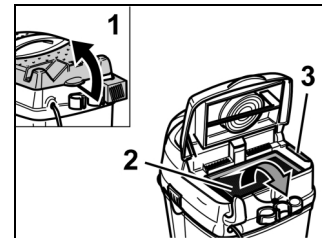
Entretien et maintenance



Danger!

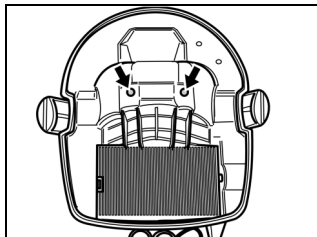
Il convient de débrancher toujours la fiche réseau avant d'effectuer des travaux sur l'aspirateur.

Remplacer le filtre à plis plats, respectivement le filtre d'aération



- Ouvrir le couvercle du filtre (1)
- Remplacer le filtre à plis plats (2), respectivement le filtre d'aération (3)
- Fermer le couvercle du filtre, l'enclenchement doit être audible

Nettoyer les électrodes



- Déverrouiller et déposer la tête d'aspiration
- Nettoyer les électrodes
- Mettre en place et verrouiller la tête d'aspiration

Remarques relatives aux dérangements

La turbine d'aspiration ne fonctionne pas

- Vérifier le câble, la fiche, le fusible et la prise.
- Mettre l'appareil en marche.

La turbine d'aspiration s'arrête

- Vider le réservoir.

La turbine d'aspiration ne redémarre pas après la vidange du récipient

- Mettre l'appareil hors service et attendre 5 s, le réenclencher après 5 s .
- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace intermédiaire entre les électrodes.

La force d'aspiration diminue

- Retirer ce qui obstrue la buse d'aspiration, le tuyau d'aspiration, la poignée « sans filtre », le flexible d'aspiration ou le filtre plissé plat.
- Remplacer le filtre en papier.
- Dépoussiérage du filtre : Actionner plusieurs fois « sans filtre » sur la poignée.
- Verrouiller correctement le couvercle de filtre.
- Remplacer le filtre à plis plat.

Sortie de poussières lors de l'aspiration

- Vérifier la position de montage correcte du filtre à plis plat.
- Remplacer le filtre à plis plat.

La mise hors service automatique (aspiration humide) ne se déclenche pas

- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace intermédiaire entre les électrodes.
- Contrôler en permanence le niveau de remplissage lorsque le liquide n'est pas électroconducteur.

« Sans filtre » s'enclenche constamment

- Débrancher la buse d'aspiration bloquée, respectivement l'extrémité du tuyau.
- Mettre fin à l'aspiration continue à partir du réservoir de liquide, ou couper la fonction « sans filtre » (voir chapitre aspiration humide).
- Retirer ce qui obstrue la buse d'aspiration, le tuyau d'aspiration, la poignée « sans filtre », le flexible d'aspiration ou le filtre plissé plat.
- Remplacer le filtre à plis plat.

Certificat de conformité CE

Nous déclarons ici que la machine décrite dans la suite de par sa conception et sa construction et telle que nous l'avons mise en circulation satisfait aux exigences fondamentales de sécurité et d'hygiène des directives CE reprises ci-après.

Cette déclaration perd sa validité en cas de modification de la machine effectuée sans notre accord.

Produit: Aspirateur humide et sec
Type: Flex S 36

Directives CE considérées

Directive machine CE (98/37/CE)

Directive basse tension CE (73/23/CEE) modifiée par 93/68/CEE

Directive CE compatibilité électromagnétique (89/336/CEE) modifiée par 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE

Normes harmonisées appliquées

DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 55014-1:1999
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 61000-3-2:1995
DIN EN 61000-3-3:2001

Il est garanti par des mesures internes que les appareils de série sont toujours conformes aux exigences des directives CE en vigueur et des normes appliquées. Les soussignés agissent pour le compte et avec procuration de la direction.

5.957-687 (10/01)

Flex Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Joachim Walker
(Responsable Assurance
Qualité)



Eckhard Rühle
(Responsable du
développement
& de la construction)

Aspirazione a secco

Funzionamento manuale

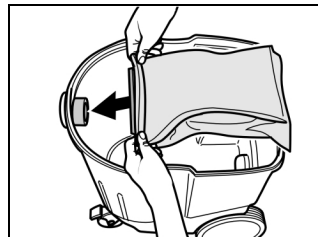


Attenzione!

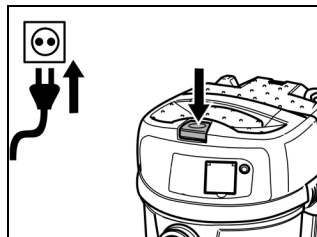
Non rimuovere mai il filtro a piegheatura piatta durante l'aspirazione.

Per l'aspirazione di polvere fine si può ricorrere all'utilizzo supplementare di un filtro di carta o un filtro a membrana (accessori speciali).

Montaggio del filtro di carta

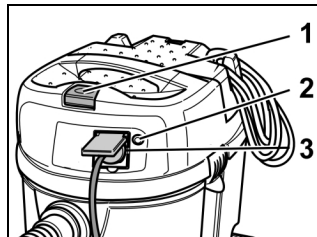


- Sbloccare e togliere la testa di aspirazione
- Innestare in posizione il filtro di carta
- Posizionare e bloccare la testa di aspirazione



- Innestare la spina di alimentazione
- Inserire l'apparecchio e metterlo in funzione

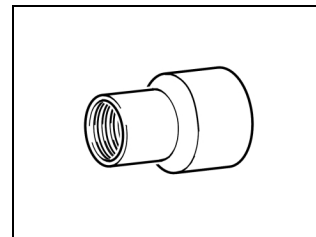
Funzionamento automatico



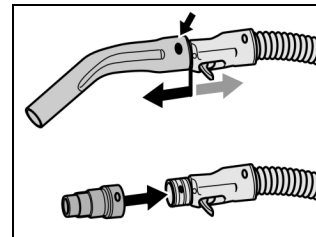
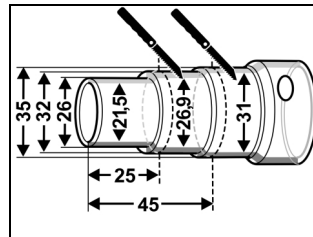
- Inserire la spina di alimentazione dell'utensile elettrico all'aspiratore (3)
- Inserire l'apparecchio (1)
- La spia si accende - l'aspiratore è in modalità standby (2)

Nota Bene:

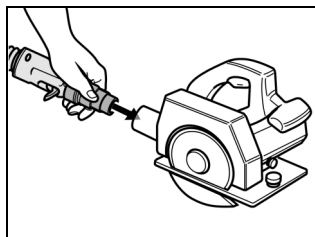
- L'aspiratore viene inserito e disinserito automaticamente insieme all'attrezzo elettrico.
- L'aspiratore ha un ritardo di avviamento fino a 0,5 s ed un tempo di funzionamento inerziale fino a 15 s.
- Dati sul collegamento di potenza degli utensili elettrici, vedere pagina - dati tecnici.



- Utilizzare un manicotto di collegamento idoneo oppure adattare il manicotto di collegamento universale al raccordo dell'utensile elettrico.

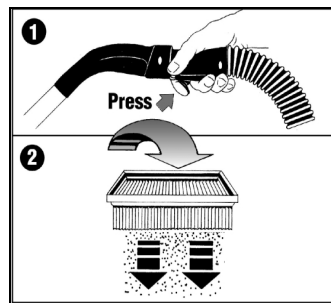


- Togliere la curva dal tubo flessibile di aspirazione
- Innestare un pezzo di tubo flessibile della lunghezza di 50 cm ed avvitare il manicotto di collegamento idoneo



- Collegare il manicotto di collegamento all'utensile elettrico

Pulizia del filtro



Il vostro aspiratore è fornito di un dispositivo di pulizia filtro innovativo - particolarmente efficace per polvere fine.

Tenendo premuto il telecomando sull'impugnatura per alcuni secondi, mediante un soffio d'aria verrà eseguita automaticamente la pulizia del filtro a pieghettatura piatta (rumore pulsante)

Inserire il "Liberafiltro"

- Posizione cursore verso il basso

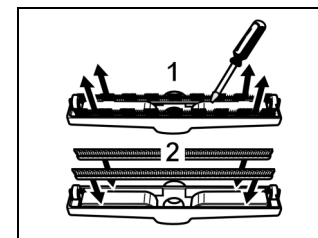


Attenzione

Azionare il "Liberafiltro" ad intervalli regolari durante l'aspirazione nonché a fine lavoro.

Aspirazione di liquidi

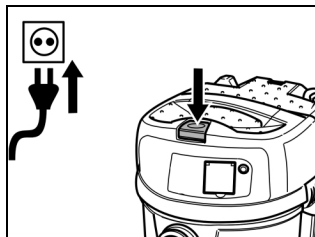
Montaggio dei labbri di gomma



- Smontare la spazzola a striscia (1)
- Montare i labbri di gomma (2)

Nota Bene:

Il lato modificato dei labbri di gomma deve essere indirizzato verso l'esterno.



- Togliere il filtro di carta
- Innestare la spina di alimentazione
- Inserire l'apparecchio e metterlo in funzione

**Attenzione!**

- Non rimuovere mai il filtro a piegheatura piatta durante l'aspirazione.
- Per l'aspirazione di sporcizia umida occorre sempre rimuovere dapprima il filtro di carta o rispettivamente il filtro a membrana (accessorio speciale). Si raccomanda l'utilizzo di un filtro speciale (per liquidi) (vedere sistemi filtranti).

— Con liquidi non conduttori (per esempio emulsioni per trapanature, oli e grassi) l'apparecchio non viene disinserito a serbatoio pieno. Occorre controllare costantemente il livello di riempimento e svuotare il serbatoio in tempo utile.

Disinserire il "Liberafiltro"

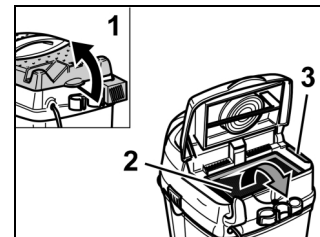
- Posizione cursore verso l'alto

**Nota Bene:**

- Durante l'aspirazione di sporcizia umida con la bocchetta per imbottiti o la bocchetta per giunture, oppure quando viene aspirata prevalentemente acqua da un recipiente, si consiglia di disinserire la funzione "Liberafiltro".
- Al raggiungimento del livello max. di liquido, l'apparecchio si disinserisce automaticamente.
- Spegner l'apparecchio e svuotare il serbatoio.
- Al termine dell'aspirazione di liquidi occorre pulire ed asciugare il filtro a piegheature piatte, gli elettrodi ed il serbatoio.

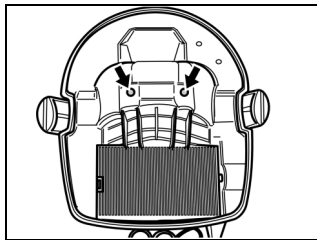
Cura e manutenzione**Pericolo!**

Per i lavori sull'aspiratore staccare sempre la spina.

Sostituire il filtro a piegheatura piatta o rispettivamente il filtro dell'aria di scarico


- Aprire la copertura del filtro (1)
- Sostituire il filtro a piegheatura piatta (2), o rispettivamente il filtro dell'aria di scarico (3)
- Richiudere la copertura del filtro, si deve sentire uno scatto

Pulire gli elettrodi



- Sbloccare e togliere la testa di aspirazione
- Pulire gli elettrodi
- Posizionare e bloccare la testa di aspirazione

Avvertenze per i guasti

La turbina di aspirazione non funziona

- Controllare il cavo, la spina, il fusibile e la presa.
- Inserire l'apparecchio.

La turbina di aspirazione si disinserisce

- Svuotare il serbatoio.

Dopo aver svuotato il serbatoio, la turbina di aspirazione non si riavvia

- Spegnerne l'apparecchio e attendere 5 s, accendere nuovamente dopo 5 s.
- Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi.

La forza aspirante diminuisce

- Rimuovere eventuali otturazioni dalla bocchetta di aspirazione, dal tubo di aspirazione, dall'impugnatura "Liberafiltro", dal tubo flessibile di aspirazione o dal filtro a pieghettatura piatta.
- Sostituire il filtro di carta.
- Pulizia filtro: azionare ripetutamente il "Liberafiltro" sull'impugnatura.
- Innestare correttamente la copertura del filtro.
- Sostituire il filtro a pieghettatura piatta.

Uscita di polvere durante l'aspirazione

- Verificare la corretta posizione di montaggio del filtro a pieghettatura piatta.
- Sostituire il filtro a pieghettatura piatta.

Non funziona il meccanismo di disinserimento automatico (aspirazione di liquidi)

- Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi.
- Con liquidi non conduttori, tenere sotto costante controllo il livello di riempimento.

Il "Liberafiltro" si inserisce continuamente

- Staccare la bocchetta di aspirazione oppure l'estremità del tubo eventualmente attaccate per la forza di aspirazione.
- Terminare l'aspirazione continua di liquido dal recipiente, oppure disinserire la funzione "Liberafiltro" (vedere capitolo aspirazione di liquido).
- Rimuovere eventuali otturazioni dalla bocchetta di aspirazione, dal tubo di aspirazione, dall'impugnatura "Liberafiltro", dal tubo flessibile di aspirazione o dal filtro a pieghettatura piatta.
- Sostituire il filtro a pieghettatura piatta.

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente dichiariamo che la macchina indicata qui di seguito a causa della sua concezione e costruzione, nonché nella versione da noi commercializzata, è conforme alle norme basilari di sicurezza ed antinfortunistiche delle direttive CE di seguito indicate.

La presente dichiarazione perde la sua validità in caso di qualsiasi modifica della macchina non concordata con il costruttore.

Prodotto: Aspiratore per solidi e liquidi

Tipo: Flex S 36

Direttive CE basilari

Direttiva CE sulle macchine (98/37/CE)

Direttiva CE sulla bassa tensione (73/23/CEE) modificata da 93/68/CEE

Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica (89/336/CEE) modificata da 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE

Norme armonizzate applicate

DIN EN 60335-1

DIN EN 60335-2-69

DIN EN 55014-1:1999

DIN EN 55014-2:1997

DIN EN 61000-3-2:1995

DIN EN 61000-3-3:2001

Tramite l'adozione di opportuni provvedimenti interni si può garantire che gli apparecchi di serie corrispondano sempre ai requisiti delle attuali direttive CE e delle norme applicate. I firmatari agiscono per procura dell'amministrazione.

5.957-687 (10/01)

Flex Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Joachim Walker
(Caporeparto controllo qualità)



Eckhard Rühle
(Caporeparto sviluppo & costruzione)

Droogzuigen

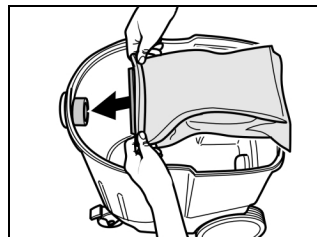
Handmatige bediening



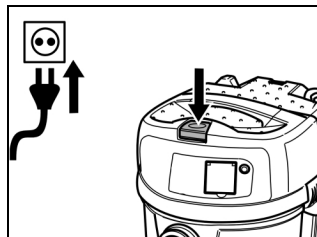
Attentie!

Bij het zuigen mag nooit het vlakvouwfilter verwijderd worden. Bij het opzuigen van fijn stof kan bovendien een papieren filterzak of een membraanfilter (extra toebehoren) gebruikt worden.

Inbouw papieren filterzak

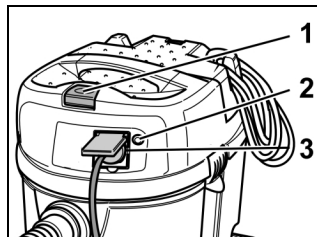


- Zuigkop ontgrendelen en er afhalen
- Papieren filterzak er opzetten
- Zuigkop erop zetten en vergrendelen



- Stekker in contact steken
- Apparaat inschakelen en in gebruik nemen

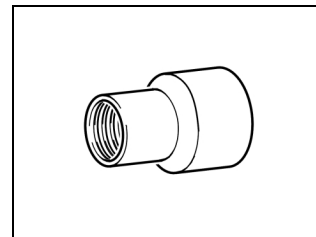
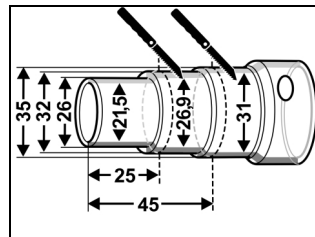
Automatisch bedrijf



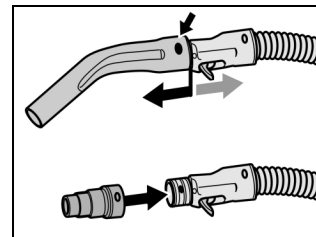
- Stekker van het elektrische apparaat op de zuiger steken (3)
- Apparaat inschakelen (1)
- Lamp brandt - zuiger bevindt zich in de standby-modus (2)

Aanwijzing:

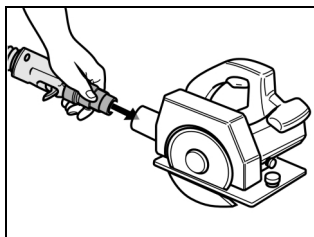
- De zuiger wordt automatisch met het elektrische gereedschap in- en uitgeschakeld.
- De zuiger heeft aan startvertraging tot 0,5 s en een nalooptijd van maximaal 15 s.
- Gegevens capaciteitsaansluiting van het elektrisch gereedschap, zie pagina - technische gegevens!.



- Passende aansluitmoffen gebruiken of universele aansluitmof aan de aansluiting van het elektrische gereedschap aanpassen.

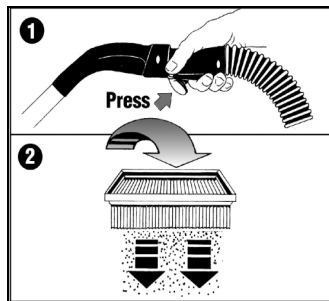


- Kniestuk op de zuigslang verwijderen
- 50 cm lang slangstuk er opsteken en passende aansluitmof er opschroeven



- Aansluitmof aan elektrisch apparaat aansluiten

Filterreiniging



Uw zuiger beschikt over een moderne filterreiniging - in het bijzonder werkzaam bij fijn stof.

Als u de afstandsbediening op de handgreep meerdere seconden ingedrukt houdt, wordt door een luchtstoot automatisch het vlakvouwfilter gereinigd (pulserend geluid)

"Filtervrij" inschakelen

- Stand schuif naar beneden

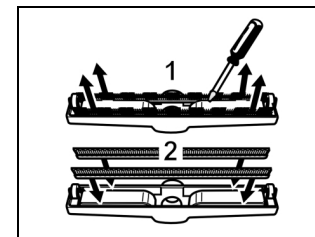


Attentie

Regelmatig tijdens het zuigen en aan het eind van het werk "Filtervrij" activeren.

Natzuigen

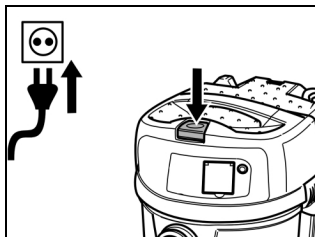
Inbouw rubber lippen



- Borstelstrip uitbouwen (1)
- Rubber lippen inbouwen (2)

Aanwijzing:

De gestructureerde zijde van de rubber lippen moet naar buiten wijzen.



- Papieren filterzak verwijderen
- Stekker in contact steken
- Apparaat inschakelen en in gebruik nemen

**Attentie!**

- Bij het zuigen mag nooit het vlakvouwfilter verwijderd worden.
- Bij het opzuigen van nat vuil moeten altijd de papieren filterzak c.q. het membraanfilter (extra toebehoren) weggehaald worden. Aanbevolen wordt een speciale filterzak (nat) te gebruiken (zie filtersystemen).

- Bij niet geleidende vloeistoffen (bijv. booremulsie, olie en vetten) wordt het apparaat bij volle container niet uitgeschakeld. De vulstand moet steeds gecontroleerd en het reservoir tijdig geleegd worden.

"Filtervrij" uitschakelen

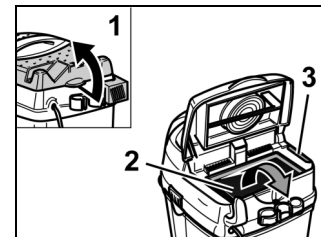
- Stand schuif naar boven

**Aanwijzing:**

- Bij het opzuigen van nat vuil met het bekleding- of voegenmondstuk, c.q. als er overwegend water uit een container wordt opgezogen, wordt aanbevolen de functie "Filtervrij" uit te schakelen.
- Als de maximale vloeistofstand bereikt is, schakelt het apparaat automatisch uit.
- Apparaat uitschakelen en reservoir leeg maken.
- Na het natzuigen vlakvouwfilter, elektroden en reservoir reinigen en droog maken.

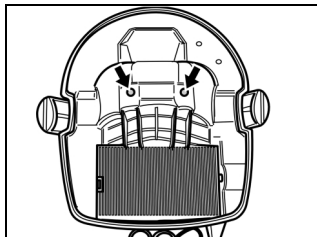
Onderhoud**Gevaar!**

Bij werkzaamheden aan de zuiger altijd eerst de netstekker uit het stopcontact trekken.

Vlakvouwfilter c.q. filter afgewerkte lucht vervangen

- Filterafdekking openen (1)
- Vlakvouwfilter (2) c.q. filter afgewerkte lucht(3) vervangen
- Filterafdekking sluiten, moet hoorbaar vastklikken

Elektroden reinigen



- Zuigkop ontgrendelen en er afhalen
- Elektroden reinigen
- Zuigkop erop zetten en vergrendelen

Storingsaanwijzingen

Zuigturbine start niet

- Kabel, stekker, zekering en contactdoos controleren.
- Apparaat inschakelen.

Zuigturbine wordt uitgeschakeld

- Reservoir leegmaken.

Zuigturbine start na het leegmaken van de container niet opnieuw

- Apparaat uitschakelen en 5 s wachten, na 5 s weer inschakelen.
- Elektroden en ruimte tussen de elektroden reinigen.

Zuigkracht wordt minder

- Verstoppingen uit zuigmondstuk, zuigbuis, handgreep "Filtervrij", zuigslang of vlakvouwfilter verwijderen.
- Papieren filterzak vervangen.
- Filterreiniging: "Filtervrij" meerdere keren op de handgreep activeren.
- Filterafdekking correct laten vastklikken.
- Vlakvouwfilter vervangen.

Er ontsnapt stop bij het zuigen

- Correcte inbouwplaats van het vlakvouwfilter controleren.
- Vlakvouwfilter vervangen.

Automatische uitschakeling (natzuigen) start niet

- Elektroden en ruimte tussen de elektroden reinigen.
- Vulstand bij elektrisch niet geleidende vloeistof steeds controleren.

Filtervrij" wordt steeds geactiveerd

- Vastgezogen zuigmondstuk c.q. slangeinde losmaken.
- Permanent zuigen uit vloeistofcontainer beëindigen c.q. functie "Filtervrij" (zie hoofdstuk Natzuigen) uitschakelen.
- Verstoppingen uit zuigmondstuk, zuigbuis, handgreep "Filtervrij", zuigslang of vlakvouwfilter verwijderen.
- Vlakvouwfilter vervangen.

EG-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna omschreven machine op grond van concipiëring en type alsmede in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffende veiligheids- en gezondheidseisen van de hierna genoemde EG-Richtlijnen.

Bij een niet met ons afgestemde wijziging aan de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Product: Nat- en droogzuiger
Type: Flex S 36

Desbetreffende EG-Richtlijnen

EG-Machinerichtlijn (98/37/EG)

EG Laagspanningsrichtlijn
(73/23/EEG) gewijzigd door
93/68/EEG

EG-Richtlijn Elektromagnetische
Verdraagbaarheid (89/336/EEG)
gewijzigd door 91/263/EEG,
92/31/EEG, 93/68/EEG

Toegepaste geharmoniseerde normen

DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 55014-1:1999
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 61000-3-2:1995
DIN EN 61000-3-3:2001

Er is via interne maatregelen voor gezorgd dat de standaardapparaten altijd aan de vereisten van de actuele EG-richtlijnen en de toegepaste normen voldoen. De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.

5.957-687 (10/01)

Flex Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Joachim Walker
(Hoofd Kwaliteitsgarantie)



Eckhard Rühle
(Hoofd Ontwikkeling en
Constructie)

Aspiración en seco

Modo manual

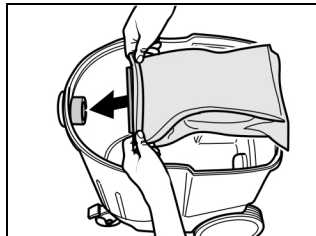


Atención!

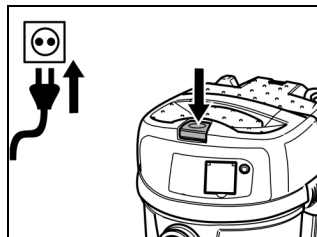
Al aspirar no retirar nunca el filtro plegado plano.

Al aspirar polvo muy fino puede emplearse adicionalmente una bolsa de filtro de papel o un filtro de membrana (accesorio especial).

Montaje de la bolsa de papel de filtro

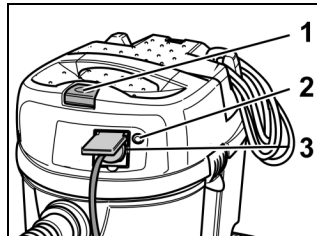


- Desenclavar el cabezal aspirador y desmontarlo
- Insertar la bolsa de filtro de papel
- Colocar el cabezal aspirador y enclavarlo



- Calar el enchufe de la red
- Conectar el aparato y ponerlo en funcionamiento

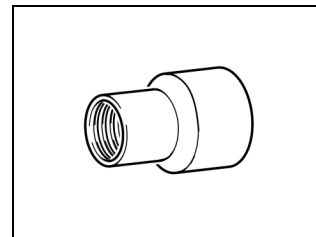
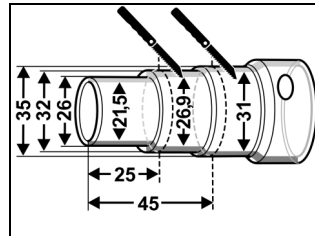
Funcionamiento automático



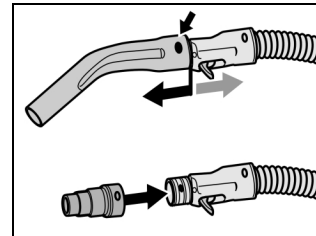
- Insertar en el aspirador el enchufe de la herramienta eléctrica (3)
- Conectar el aparato (1)
- La lámpara se ilumina – el aspirador está en el modo de Standby (2)

Indicación:

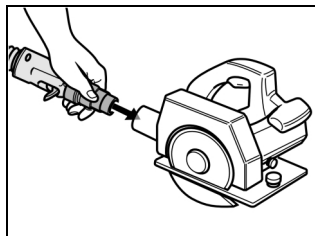
- El aspirador se conecta y desconecta automáticamente con la herramienta eléctrica.
- En el aspirador existe una pausa de retardo de conexión de hasta 0,5 s y una pausa de retardo de desconexión de hasta 15 s.
- Datos sobre consumo de corriente eléctrica de las herramientas eléctricas, véase la página - Datos técnicos.



- Utilice un manguito de conexión adecuado o adapte un manguito de conexión universal a la conexión de la herramienta eléctrica.

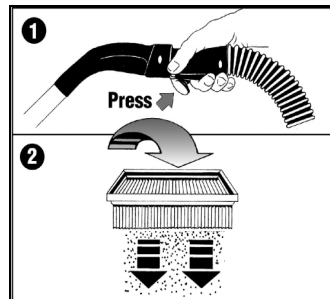


- Desmontar el codo de la manguera de aspiración
- Calce un tramo de 50 cm de largo y enrosque el manguito de conexión apropiado



- Una el manguito de conexión a la herramienta eléctrica

Limpieza del filtro



Su aspiradora cuenta con un novedoso sistema de limpieza de filtro – especialmente eficaz cuando se trata de polvo muy fino.

Al mantener oprimido durante varios segundos el telemando existente en el asidero, una ráfaga de aire efectúa automáticamente la limpieza del filtro plegado plano (ruido de pulsación)

Conecte la función "Limpieza filtro"

- Corredera hacia abajo

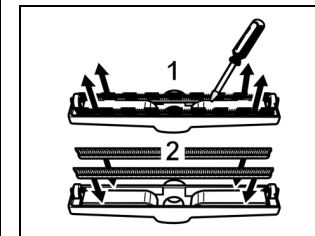


Atención

Conecte la función "Limpieza filtro" a intervalos regulares y también durante y después de la aspiración.

Aspirado en húmedo

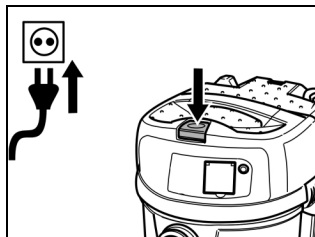
Montaje de perfiles de goma



- Desmontar la tira de cepillo (1)
- Montar el faldón de goma (2)

Indicación:

El lado nervado del faldón de goma debe quedar hacia afuera.



- Desmontar la bolsa de papel de filtro
- Calar el enchufe de la red
- Conectar el aparato y ponerlo en funcionamiento



Atención!

- Al aspirar no retirar nunca el filtro plegado plano.
- Antes de aspirar suciedad mojada quite siempre la bolsa filtrante de papel o el filtro de membrana (accesorio especial). Se recomienda emplear una bolsa filtrante especial (húmeda) (véase sistemas de filtros).

- Con líquidos no conductores (como taladrina, aceites o grasas) la máquina no se desconecta cuando se llena el depósito. Es necesario examinar constantemente el nivel de llenado, y vaciar el recipiente oportunamente.

Desconecte la función "Limpieza filtro"

- Corredera hacia arriba



Indicación:

- Es aconsejable desconectar la función "Limpieza filtro" antes de aspirar suciedad mojada con la boquilla para acolchados o la boquilla para rendijas, o cuando el líquido a aspirar del depósito consta sobre todo de agua.
- Al llegar al nivel máximo del líquido el aparato se desconecta automáticamente.
- Apagar el aparato y vaciar el recipiente.
- Después de terminar la aspiración en húmedo, limpiar y secar el filtro plegado plano, los electrodos y el recipiente..

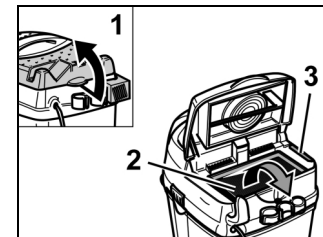
Conservación y mantenimiento



Peligro!

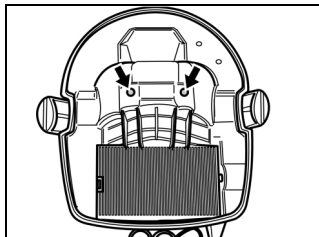
Cuando vayan a realizarse trabajos en el aspirador, desconectar primero siempre el enchufe de la red.

Reemplazo del filtro plano de papel plegado o del filtro de escape de aire



- Abrir la cubierta del filtro(1)
- Reemplazar el filtro plano de papel plegado (2) o el filtro de escape de aire (3)
- Cierre la tapa del filtro hasta oír cómo se engancha

Limpiar los electrodos



- Desenclavar el cabezal aspirador y desmontarlo
- Limpiar los electrodos
- Colocar el cabezal aspirador y enclavarlo

Indicaciones de averías

La turbina de aspiración no funciona

- Comprobar el cable, el enchufe, el fusible y la base de enchufe.
- Conectar el aparato.

La turbina de aspiración se desconecta

- Vaciar el depósito.

La turbina de aspiración no vuelve a funcionar después de vaciar el recipiente

- Apagar el aparato y esperar 5 segundos; volver a encenderlo después de 5 segundos.
- Limpiar los electrodos así como los espacios entre éstos.

Disminuye la fuerza de aspiración

- Desatascar la boquilla de aspiración, el tubo de aspiración, el mango "Limpieza filtro", el tubo aspirador o el filtro de papel plegado.
- Cambiar la bolsa de papel de filtro.
- Limpieza del filtro: active varias veces la función "Limpieza filtro" en el mango.
- Engatillar correctamente la cubierta del filtro.
- Cambiar el filtro plegado plano.

Salida de polvo al aspirar

- Cerciorarse de que el filtro de pliegues planos está correctamente colocado.
- Cambiar el filtro plegado plano.

El dispositivo de desconexión (aspiración en húmedo) no reacciona

- Limpiar los electrodos así como los espacios entre éstos.
- Controlar todo el tiempo el nivel de llenado de líquidos no conductores de electricidad.

La función "Limpieza filtro" está conectada todo el tiempo

- Desprenda la boquilla o el extremo del tubo flexible adheridos por la succión.
- Cancele la aspiración continua del depósito de líquido o desconecte la función "Limpieza filtro" (ver capítulo Aspiración en mojado).
- Desatascar la boquilla de aspiración, el tubo de aspiración, el mango "Limpieza filtro", el tubo aspirador o el filtro de papel plegado.
- Cambiar el filtro plegado plano.

Declaración de Conformidad de la UE

Por la presente declaramos que la máquina abajo descrita en base a su concepción y estructura de construcción así como en cuanto al modelo comercializado por nosotros cumple con los requerimientos de sanidad y seguridad básicos correspondientes que exigen las normativas reseñadas de la UE. Una modificación en la máquina ejecutada sin nuestra aprobación conlleva la pérdida de validez de esta declaración.

Producto: Aspirador en mojado y en seco
Tipo: Flex S 36

Normativas UE correspondientes

Normativa maquinaria UE
(98/37/UE)

Normativa de baja tensión
(73/23/MCE) modificada por
93/68/MCE

Normativa de compatibilidad
electromagnética (89/336/MCE)
modificada por 91/263/MCE,
92/31/MCE, 93/68/MCE

Normas utilizadas de forma armonizada

DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 55014-1:1999
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 61000-3-2:1995
DIN EN 61000-3-3:2001

Por medio de medidas internas se garantiza que los aparatos de serie cumplen siempre con las normativas vigentes de la UE y con las normas generales al uso. Los abajo firmantes actúan por encargo y por poder de la Dirección de la Empresa.

5.957-687 (10/01)

Flex Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Joachim Walker
(Jefe de Aseguramiento
de la Calidad)



Eckhard Rühle
(Jefe de Desarrollo &
Construcción)

Aspirar a seco

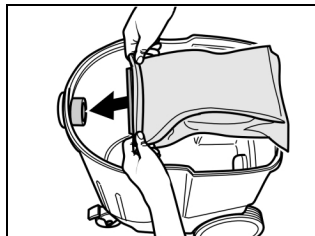
Operação manual



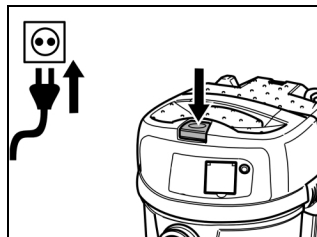
Atenção!

Durante a aspiração nunca pode ser retirado o filtro chato de foies. Durante a aspiração de poeira fina pode ser utilizado adicionalmente um saco de papel de filtro ou um filtro de membrana (equipamento adicional).

Montagem do saco filtrante de papel

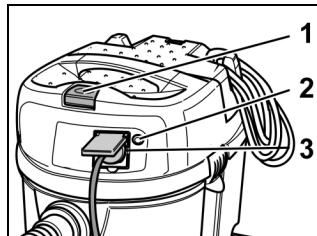


- Destavar e retirar a cabeça de aspiração
- Colocar o saco de papel de filtro
- Colocar e travar a cabeça de aspiração



- Ligar a ficha à rede
- Ligar o aparelho e colocá-lo em operação

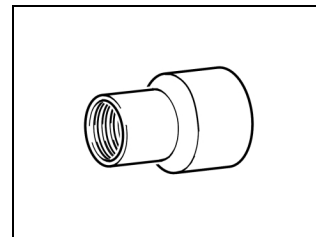
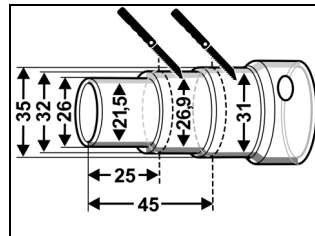
Operação automática



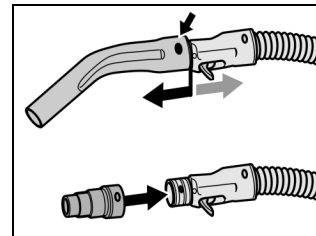
- Introduzir a ficha de rede da ferramenta eléctrica no aspirador (3)
- Ligar o aparelho (1)
- Luz acesa - o aspirador encontra-se em standby (2)

Nota:

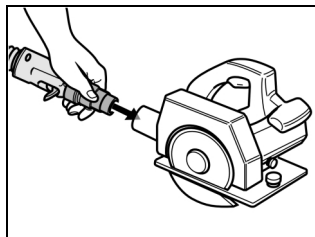
- O aspirador será ligado e desligado automaticamente com a ferramenta eléctrica.
- O aspirador apresenta um atraso inicial de 0,5 s e um período de funcionamento por inércia de 15 s.
- Os dados de ligação e potência das ferramentas eléctricas podem ser deduzidos das características técnicas.



- Utilize uma bucha de conexão adequada ou adapte uma bucha de conexão universal à conexão da ferramenta eléctrica.

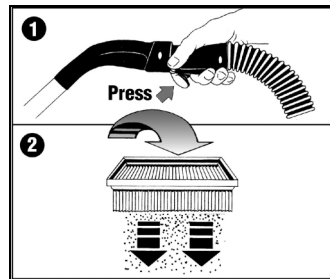


- Retirar a curva na mangueira de aspiração
- Encaixar um pedaço de tubo de 50 cm e enroscar a luva de conexão apropriada



- Conectar a luva de conexão na ferramenta eléctrica

Limpeza do filtro



O seu aspirador dispõe de um dispositivo inovador de limpeza do filtro - particularmente eficaz para poeira fina.

Se mantiver premido durante alguns segundos o comando remoto que se encontra no punho, a limpeza é feita automaticamente através de um jacto de ar do filtro chato de foles (ruído pulsante)

Ligar a função "Limpeza do filtro"

- Posição Corrediza para baixo

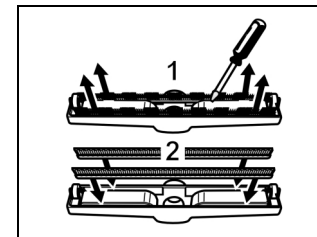


Atenção

Fazer uso da função "Limpeza do filtro" em intervalos regulares, durante e depois da aspiração.

Aspiração a húmido

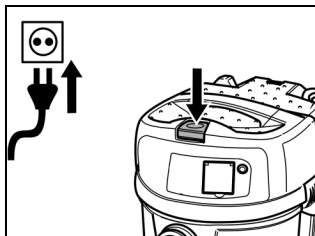
Montar os lábios de borracha



- Desmontar as faixas das escovas (1)
- Montar as borrachas labiais (2)

Nota:

A parte estruturada das borrachas labiais deve indicar para fora.



- Retirar o saco de papel filtrante
- Ligar a ficha à rede
- Ligar o aparelho e colocá-lo em operação

Atenção!

- Durante a aspiração nunca pode ser retirado o filtro chato de foles.
- Na aspiração de sujeira molhada, sempre retirar o saco filtrante de papel ou o filtro de membrana (acessório especial). Recomenda-se a utilização de um saco de filtro especial (húmido) (vide sistemas de filtro).

- Com líquidos não conductíveis (por exemplo, emulsões de rectificação, óleos e graxas) o aparelho não se desliga quando o recipiente estiver cheio. O nível de enchimento deve ser permanentemente controlado e o depósito esvaziado a tempo.

Desligar a função "Limpeza do filtro"

- Posição Corrediza para cima



Nota:

- Na aspiração de sujeira molhada com o bocal de almofada - ou de fenda, e/ou quando se aspira na sua maioria água a partir de um recipiente, recomenda-se desligar a função "Limpeza do filtro".
- Ao atingir o nível de líquido máximo o aparelho desliga automaticamente.
- Desligar o aparelho e esvaziar o recipiente.
- Ao terminar a aspiração a húmido, limpar e secar o filtro chato de fole, os eléctrodos e o recipiente.

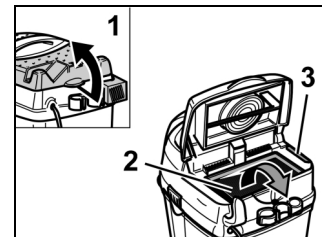
Conservação e manutenção



Perigo!

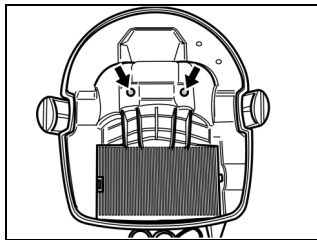
Em intervalos no aspirador, sempre desengate antes a ficha de rede.

Substituir filtro de dobras planas e/ou filtro de ar de exaustão



- Abrir a tampa do filtro (1)
- Substituir filtro de dobras planas (2), e/ou filtro de ar de exaustão (3)
- Fechar a tampa de filtro; deve engatar com ruído

Limpar os eléctrodos



- Destavar e retirar a cabeça de aspiração
- Limpar os eléctrodos
- Colocar e travar a cabeça de aspiração

Instruções em caso de avaria

Turbina de aspiração não funciona

- Verificar cabo, ficha, fusíveis e tomada.
- Ligar aparelho.

Turbina de aspiração se desliga

- Esvaziar o reservatório.

A turbina de sucção não torna a arrancar depois de esvaziar o recipiente

- Desligar o aparelho e esperar 5 s; após 5 s voltar a ligar.
- Limpar os eléctrodos e o espaço entre eles.

A força de sucção diminui

- Desentupir o bocal, o tubo de aspiração, o punho da função "Limpeza do filtro", a mangueira de aspiração ou o filtro de pregas.
- Trocar o saco de filtro de papel.
- Limpeza do filtro: accionar várias vezes a "Limpeza do filtro" no punho.
- Encaixar bem a tampa do filtro.
- Trocar o filtro chato de fole.

Saída de pó durante a aspiração

- Verificar a posição correcta do filtro chato de fole.
- Trocar o filtro chato de fole.

A desconexão automática (aspiração a húmido) não actua

- Limpar os eléctrodos e o espaço entre eles.
- Controlar permanentemente o nível de enchimento de líquidos electricamente não conductíveis.

A função "Limpeza do filtro" liga frequentemente

- Soltar o bocal de aspiração preso por aspiração e/ou o final da mangueira.
- Terminar a aspiração contínua do recipiente de líquido ou desligar a função "Limpeza do filtro" (veja capítulo "Aspiração a húmido").
- Desentupir o bocal, o tubo de aspiração, o punho da função "Limpeza do filtro", a mangueira de aspiração ou o filtro de pregas.
- Trocar o filtro chato de fole.

Declaração de conformidade UE

Desta forma, declaramos que a máquina mencionada a seguir devido ao seu conceito e forma de construção está em concordância com as exigências básicas de segurança e saúde com as directrizes UE abaixo mencionados.

Em uma alteração não é acertado connosco da máquina esta declaração perde a sua validade.

Producto: Aspirador para sujeira húmida e seca
Tipo: Flex S 36

Respectivas Directrizes UE

Directriz de máquinas UE
(98/37/UE)

Directriz de baixa tensão UE
(73/23/EWG) alterado por
93/68/EWG

Directriz de compatibilidade
electromagnética (89/336/EWG)
alterada por 91/263/EWG,
92/31/EWG, 93/68/EWG

Normas harmonizadas aplicadas

DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 55014-1:1999
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 61000-3-2:1995
DIN EN 61000-3-3:2001

Por medidas internas, é garantido que os aparelhos de série sempre estão em concordância com as exigências das directrizes UE atuais e com as normas aplicadas. Os assinantes executam conforme o pedido e autorização da directoria.

5.957-687 (10/01)

Flex Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Joachim Walker
(Director Garantia
de Qualidade)



Eckhard Rühle
(Director Desenvolvimento
& Construção)

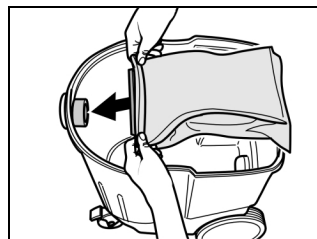
Ξηρή αναρρόφηση

Χειροκίνητη λειτουργία

**Προσοχή!**

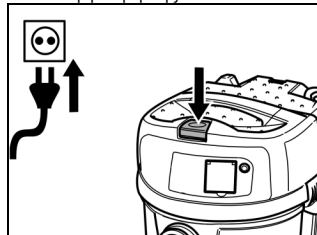
Κατά την αναρρόφηση δεν επιτρέπεται να απομακρύνεται ποτέ το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο. Κατά την αναρρόφηση λεπτής σκόνης μπορεί να χρησιμοποιείται επιπλέον ένα φίλτρο σακούλας ή ένα φίλτρο μεμβράνης (ειδικό αξεσουάρ).

Εγκατάσταση χάρτινης σακούλας φίλτρου



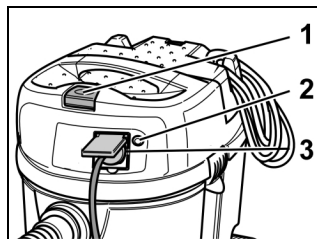
- Απομανδαλώστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης
- Τοποθετήστε το φίλτρο σακούλας

- Επανατοποθετήστε και μανδαλώστε την κεφαλή αναρρόφησης



- Βάλτε το ρευματολήπτη στην πρίζα
- Ενεργοποιείτε τη συσκευή και την θέτετε σε λειτουργία

Αυτόματη λειτουργία

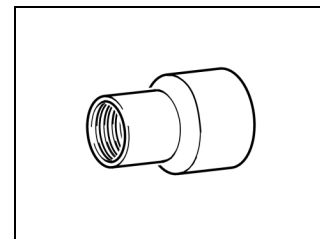
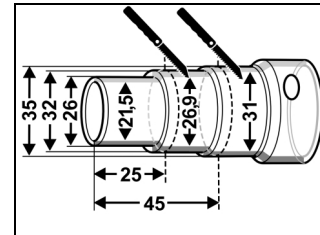


- Εμβυσματώνετε το φινις τροφοδοσίας του ηλεκτρικού εργαλείου στη μηχανική σκούπα (3)

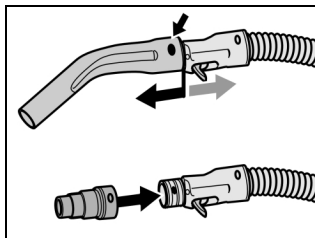
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή (1)
- Λάμπα αναμμένη - Σκούπα βρίσκεται στη θέση έπιφυλακής (Standby) (2)

Υπόδειξη:

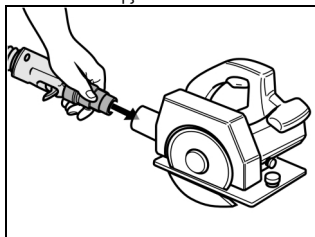
- Η ηλεκτρική σκούπα ενεργοποιείται και απενεργοποιείται αυτόματα με το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Η σκούπα έχει καθυστέρηση εκκίνησης έως και 0,5 δευτ. και μετά το σβήσιμό της χρειάζεται ακόμα έως και 15 δευτ. για πλήρη απενεργοποίηση.
- Στοιχεία ισχύος των ηλεκτρικών συσκευών, βλέπε σελίδα - τεχνικά στοιχεία.



- Χρησιμοποιήστε την κατάλληλη σύνδεσης ή προσαρμόστε μια μούφα γενικής χρήσης στη σύνδεση της ηλεκτρικής συσκευής.

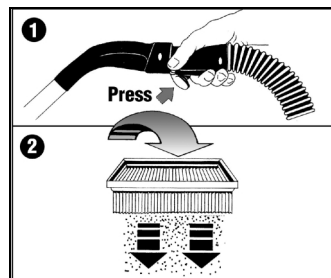


- Αφαιρέστε το καμπυλωτό τεμάχιο στο λάστιχο αναρρόφησης
- 50 εκ. ελαστικού σωλήνα να τοποθετηθούν και να βιδωθεί η κατάλληλη μούφα σύνδεσης



- Συνδέστε τη μούφα σύνδεσης στην υποδοχή του ηλεκτρικού εργαλείου

Καθάρισμα φίλτρου



Η σκούπα σας διαθέτει νέο σύστημα καθαρισμού του φίλτρου – ιδιαίτερα αποτελεσματικό για λεπτή σκόνη.

Εάν κρατήσετε πατημένο το τηλεχειριστήριο στη χειρολαβή για αρκετά δευτερόλεπτα, γίνεται αυτόματο καθαρισμός του επιπέδου πτυχτωτού φίλτρου με κρούση αέρα (παλμικός θόρυβος)

Ενεργοποιήστε την επιλογή "Χωρίς φίλτρο"

- Θέση λαβής ώθησης προς τα κάτω

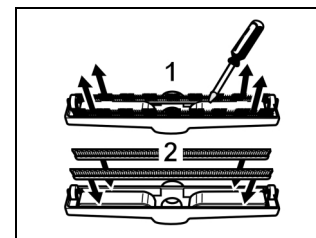


Προσοχή

Σε τακτά διαστήματα, στη διάρκεια του σκουπίσματος καθώς και μετά το τέλος της εργασίας ενεργοποιήστε τη λειτουργία "Χωρίς φίλτρο".

Υγρή αναρρόφηση

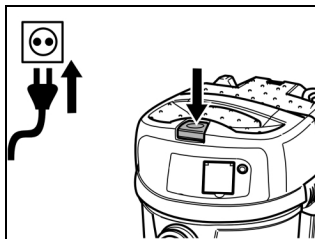
Εγκατάσταση πλαστικών χειλέων



- Αποσυναρμολογήστε λωρίδες βουρτσών (1)
- Τοποθετήστε λαστικένια χείλη (2)

Υπόδειξη:

Η ανάγλυφη πλευρά των λαστικένιων χειλέων πρέπει να δείχνει προς τα έξω.



- Αφαιρέστε τη χάρτινη σακούλα φίλτρου
- Βάλτε το ρευματολήπτη στην πρίζα
- Ενεργοποιείτε τη συσκευή και την θέτετε σε λειτουργία

**Προσοχή!**

- Κατά την αναρρόφηση δεν επιτρέπεται να απομακρύνεται ποτέ το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.
- Κατά την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών πρέπει να απομακρύνεται πάντα η σακούλα χάρτινου φίλτρου ή το φίλτρο διαφράγματος (έξτρα εξοπλισμός). Γίνεται η σύσταση να χρησιμοποιείται ένα ειδικό φίλτρο σακούλας (υγρό) (βλέπε συστήματα φίλτρων).

- Όταν πρόκειται για μη αγώγιμα υγρά (για παράδειγμα γαλάκτωμα τρυπανιών, λάδια και λίπη) δεν απενεργοποιείται η συσκευή όταν γεμίσει το δοχείο. Η στάθμη πλήρωσης πρέπει να ελέγχεται διαρκώς και το δοχείο να αδειάζεται εγκαίρως.

Απενεργοποιήστε την επιλογή "Χωρίς φίλτρο"

- Θέση λαβής ώθησης προς τα πάνω

**Υπόδειξη:**

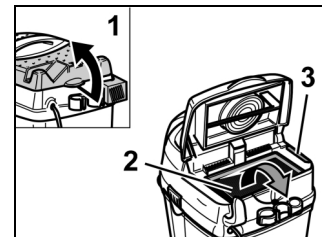
- Κατά την αναρρόφηση υγρών ακαθαρσιών με το ακροφύσιο πολυθρόνων ή αρμών, ή όταν πρόκειται να αναρροφηθεί κυρίως νερό από δοχείο, συνιστούμε την

απενεργοποίηση της λειτουργίας "Χωρίς φίλτρο".

- Όταν σημειωθεί η μέγιστη στάθμη υγρών, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αδειάστε το δοχείο.
- Μετά τη λήξη της υγρής αναρρόφησης καθαρίζετε και στεγνώνετε το επίπεδο πτυχωτό φίλτρο, τα ηλεκτρόδια και το δοχείο.

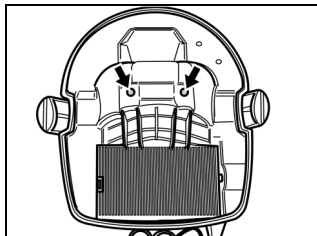
Συντήρηση και φροντίδα**Κίνδυνος!**

Κατά την εκτέλεση εργασιών στην ηλεκτρική σκούπα πρέπει πάντα να βγάξετε πρώτα το ρευματολήπτη από την πρίζα.

Αντικατάσταση λεπτού πτυχωτού φίλτρου, ή φίλτρου ακάθαρτου αέρα

- Ανοίξετε καπάκι φίλτρου (1)
- Αντικατάσταση λεπτού πτυχωτού φίλτρου (2), ή φίλτρου ακάθαρτου αέρα (3)
- Κλείστε καπάκι φίλτρου, πρέπει να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο

Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια



- Απομανδαλώστε και αφαιρέστε την κεφαλή αναρρόφησης
- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια
- Επανατοποθετήστε και μανδαλώστε την κεφαλή αναρρόφησης

Υποδείξεις βλάβης

Η τουρμπίνα αναρρόφησης δεν λειτουργεί

- Ελέγξτε καλώδιο, βύσμα, ασφάλεια και πρίζα.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Η τουρμπίνα απενεργοποιείται

- Αδειάστε το δοχείο.

Τουρμπίνα αναρρόφησης δεν λειτουργεί μετά το άδειασμα του δοχείου

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε 5 δευτ., μετά από 5 δευτ. κάνετε νέα εκκίνηση.
- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια καθώς και τον ενδιάμεσο χώρο των ηλεκτροδίων.

Αναρροφητική δύναμη μειώνεται

- Απομακρύνετε τυχόν βουλώματα από το ακροφύσιο αναρρόφησης, το σωλήνα αναρρόφησης, τη χειρολαβή "Χωρίς φίλτρο", τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης ή το λεπτό πτυχωτό φίλτρο.
- Αντικαταστήστε χάρτινη σακούλα φίλτρου.
- Καθαρισμός φίλτρου: Ενεργοποιήστε πολλές φορές το πλήκτρο "Χωρίς φίλτρο" που βρίσκεται στη χειρολαβή.
- Ασφαλίστε καλά το καπάκι φίλτρου.
- Αντικαταστήστε επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

Διαρροή σκόνης κατά την αναρρόφηση

- Ελέγξτε εάν έγινε σωστή τοποθέτηση του επιπέδου πτυχωτού φίλτρου.
- Αντικαταστήστε επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

Ο αυτοματισμός απενεργοποίησης (υγρή αναρρόφηση) δεν ενεργοποιείται

- Καθαρίστε τα ηλεκτρόδια καθώς και τον ενδιάμεσο χώρο των ηλεκτροδίων.
- Ελέγχετε συνεχώς τη στάθμη πλήρωσης σε υγρό που δεν είναι ηλεκτρικά αγώγιμο.

Το πλήκτρο "Χωρίς φίλτρο" ενεργοποιείται συνεχώς

- Λύσιμο κολλημένου ακροφυσίου αναρρόφησης ή άκρης λάστιχου.
- Τερματίστε τη συνεχή αναρρόφηση από το δοχείο υγρών, ή απενεργοποιήστε τη λειτουργία "Χωρίς φίλτρο" (βλ. Κεφάλαιο Αναρρόφηση υγρών).
- Απομακρύνετε τυχόν βουλώματα από το ακροφύσιο αναρρόφησης, το σωλήνα αναρρόφησης, τη χειρολαβή "Χωρίς φίλτρο", τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης ή το λεπτό πτυχωτό φίλτρο.
- Αντικαταστήστε επίπεδο πτυχωτό φίλτρο.

Δήλωση Συμμόρφωσης EOK

Δηλώνουμε ότι η κατωτέρω αναφερόμενη μηχανή σύμφωνα με το σχεδιασμό της και τον κατασκευαστικό της τρόπο όπως επίσης και σύμφωνα με την εκτέλεση που προσφέρεται από την εταιρεία μας στην αγορά ανταποκρίνεται στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγείας των κατωτέρω αναφερόμενων Οδηγιών της EOK.

Σε περίπτωση μετατροπής της μηχανής, χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση χάνει την ισχύ της.

Προϊόν: Ηλεκτρική σκούπα υγρής και ξηρής αναρρόφησης
Τύπος: Flex S 36

Σχετικές Οδηγίες EOK

Οδηγία περί μηχανών EOK (98/37/EOK)
Οδηγία περί χαμηλών τάσεων EOK (73/23/EOK) τροποποιημένη μέσω 93/68/EOK
Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (89/336/EOK) τροποποιημένη μέσω 91/263/EOK, 92/31/EOK, 93/68/EOK

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 55014-1:1999
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 61000-3-2:1995
DIN EN 61000-3-2:2001

Εχει διασφαλιστεί μέσω μέτρων που λαμβάνει η εταιρεία μας να ανταποκρίνονται πάντα οι συσκευές σειράς παραγωγής στις απαιτήσεις των επίκαιρων Οδηγιών EOK και των εφαρμοσθέντων προτύπων. Οι υπογράφωντες ενεργούν με εντολή και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης.

5.957-687 (10/01)

Flex Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Joachim Walker
(Διευθυντής Ποιοτικού Ελέγχου)



Eckhard Rühle
(Διευθυντής Ανάπτυξης & Κατασκευής)

Tørsugning

Manuel drift

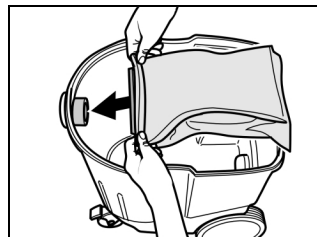


Bemærk!

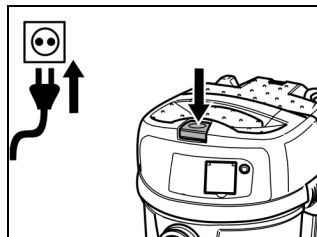
Ved sugning må fladfoldefiltret aldrig blive fjernet.

Ved opugning af fint støv kan man yderligere anvende en papirfilterpose eller et membranfilter (ekstratilbehør).

Indsætning af papirfilterposen

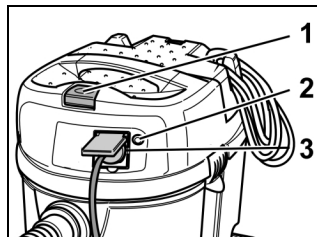


- Afbloker sugehovedet og tag det af
- Papirfilterposen sættes på
- Sæt sugehovedet på og lås det fast



- Netstikket isættes
- Tænd for apparatet og tag det i brug

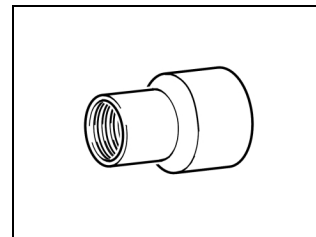
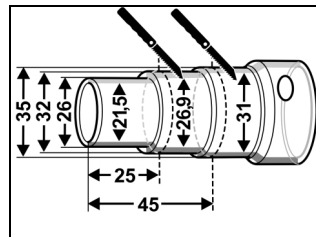
Automatikdrift



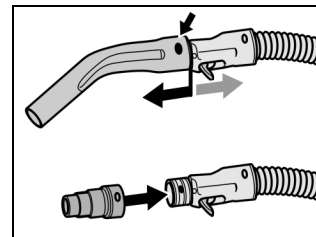
- Sæt elektronikværktøjets netstik ind i sugemaskinen (3)
- Tænd for apparatet (1)
- Lampen lyser - sugeren befinder sig i standby-modus (2)

Henvisning:

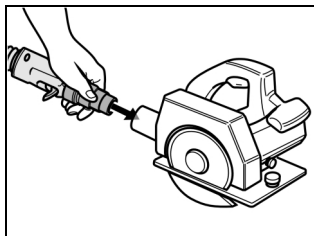
- Der tændes og slukkes automatisk for sugeren samtidigt med el-værktøjet.
- Sugeren har en opstartforsinkelse på op til 0,5 sek. og en efterløbstid på op til 15 sek..
- Vedr. elektroværktøjets effekttilslutningsdata: se siden – Tekniske data.



- Anvend den rigtige tilslutningsmuffe eller universalmuffen til tilslutningen på el-værktøjet.

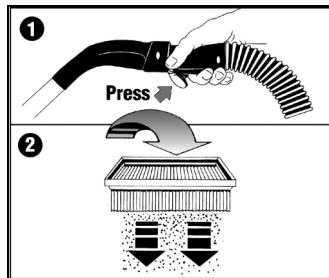


- Fjern rørbøjningen på sugeslangen
- Sæt 50 cm slangestykket på og skru den rigtige tilslutningsmuffe på



- Tilslut tilslutningsmuffen til el-værktøjet

Filterrensning



Deres suger råder over en helt ny filterrensning – den er særligt effektiv ved fint støv.

Hvis De holder fjernbetjeningen på håndtaget trykket nede i flere sekunder, bliver fladdefiltret automatisk renset med et luftstød (pulserende lyd)

Slå "Filterfri" til

- Position skyder ned

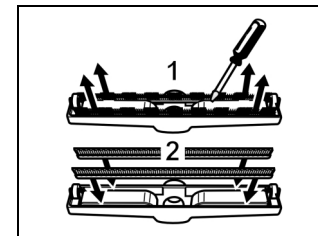


Bemærk

Aktiver "Filterfri" med regelmæssige mellemrum under sugning og ved arbejdets ophør.

Vådsugning

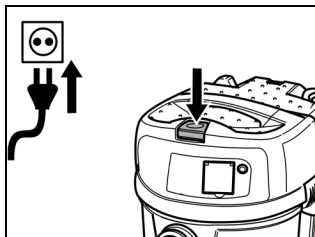
Indsætning af gummilæberne



- Afmontering af børstestrimlen (1)
- Gummilæberne indbygges (2)

Henvisning:

Gummilæbernes strukturerede side skal pege udad.



- Fjern papirfilterposen
- Netstikket isættes
- Tænd for apparatet og tag det i brug

! Bemærk!

- Ved sugning må fladfoldefiltret aldrig blive fjernet.
- Ved opsugning af våd smuds skal man altid fjerne henholdsvis papirfilterposen eller membranfiltret (ekstra tilbehør). Det anbefales at benytte en specialfilterpose (våd) (se Filtersystemer).

- Ved ikke-ledende væsker (for eksempel boreemulsion, olier og fedtstoffer) bliver der ikke slukket for apparatet, når beholderen er fuld. Påfyldningsstanden skal til stadighed kontrolleres; beholderen skal tømmes rettidigt.

Slå "Filterfri" fra

- Position skyder op



Henvisning:

- Ved opsugning af vådt smuds med polster- eller fugedysen, eller hvis der overvejende opsuges vand fra en beholder, kan det anbefales at slukke for funktionen – "Filterfri".
- Når den max. væskestand er nået, slukker apparatet automatisk.
- Sluk for apparatet og tøm beholderen.
- Når vådsugningen er afsluttet, skal fladfoldefiltret, elektroderne samt beholderen renses og tørres.

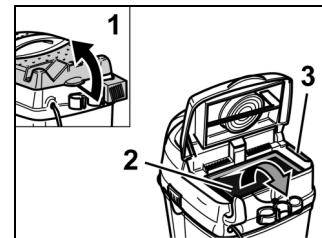
Pleje og vedligeholdelse



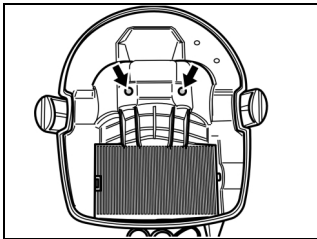
Fare!

Ved arbejder på sugeren skal man altid først trække stikket ud af stikkontakten.

Udskiftning af fladfoldefiltret eller returluftfiltret



- Filterafskærmningen åbnes (1)
- Udskift fladfoldefiltret (2) eller returluftfiltret (3)
- Luk filterafskærmningen, man skal kunne høre, den går i indgreb

Elektroderne rengøres

- Afbloker sugehovedet og tag det af
- Elektroderne rengøres
- Sæt sugehovedet på og lås det fast

Fejlhenvisninger**Sugeturbinen kører ikke**

- Kontroller kablet, stikket, sikringen og stikdåsen.
- Tænd for apparatet.

Sugeturbinen slukker

- Tøm beholderen.

Sugeturbinen går ikke i gang efter en filtertømning

- Sluk for apparatet og vent i 5 sek., tænd igen efter 5 sek.
- Rens elektroderne og elektrodernes mellemrum.

Sugekraften formindskes

- Fjern forstoppelser fra sugedysen, indsugningsrøret, grebet "Filterfri", sugeslangen eller fladfoldefilteret.
- Udskift papirfilterposen.
- Filterrensning: aktiver "Filterfri" flere gange på grebet.
- Lad filterafskærmningen gå rigtigt i indgreb.
- Udskiftning af fladfoldefiltret.

Der kommer støv ud ved støvsugningen

- Kontroller, om fladfoldefiltret er indbygget korrekt.
- Udskiftning af fladfoldefiltret.

Frakoblingsautomatikken (vådsugning) udløses ikke

- Rens elektroderne og elektrodernes mellemrum.
- Kontroller hele tiden påfyldningsstanden ved elektrisk ikke-ledende væsker.

"Filterfri" kobler konstant til

- Løsningen af en sugedyse eller slangeende, som har suget sig fast.
- Afslut den vedvarende sugning fra væskebeholderen eller sluk for funktionen – "Filterfri" - (se kapitlet Vådsugning).
- Fjern forstoppelser fra sugedysen, indsugningsrøret, grebet "Filterfri", sugeslangen eller fladfoldefilteret.
- Udskiftning af fladfoldefiltret.

**EF-
overensstemmelsesattest**

Hermed erklærer vi, at nedenfor betegnede maskine på grund af sin konstruktion og type og i den udførelse, den er bragt i omløb af os, opfylder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav fra de nedenfor angivne EF-direktiver.

Ved en ændring af maskinen, som ikke er aftalt med os, mister denne attest sin gyldighed.

Produkt: Våd- og tørsuger
Type: Flex S 36

Gældende EF-direktiver

EF-maskindirektiv (98/37/EF)
EF lavspændingsdirektiv (73/23/EØF) ændret ved 93/68/EØF
EF-direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EØF) ændret ved 91/263/EØF, 92/31/EØF, 93/68/EØF

**Anvendte harmoniserede
standarder**

DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 55014-1:1999
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 61000-3-2:1995
DIN EN 61000-3-3:2001

Ved interne foranstaltninger er det sikret, at serieaggregaterne altid overholder kravene i de aktuelle EU-direktiver og de anvendte standarder. De undertegnede handler på forretningsledelsens vegne og med dennes fuldmagt.

5.957-687 (10/01)

Flex Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Joachim Walker
(leder kvalitetssikring)



Eckhard Rühle
(leder udvikling & konstruktion)

Tørrsuging

Manuell drift

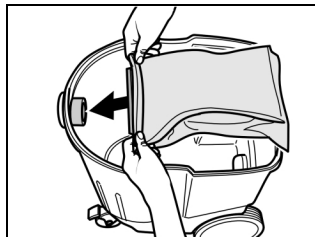


OBS!

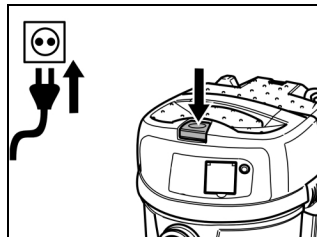
Foldefilteret må aldri fjernes ved sugingen.

Ved oppsugning av finstøv kan det i tillegg brukes en papirfilterpose eller et membranfilter (spesialtilbehør).

Innsetting av papirfilterpose

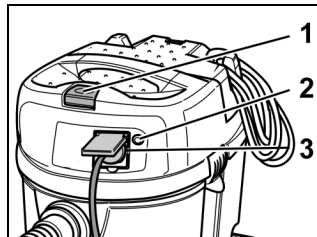


- Løsne og ta av sugehodet
- Papirfilterpose settes på
- Sett på sugehodet og lås det



- Sett i nettpluggen
- Innkopling og oppstart av maskinen

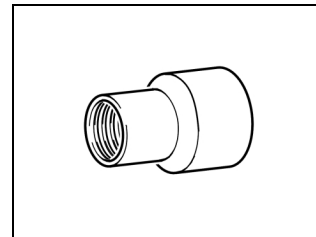
Automatisk drift



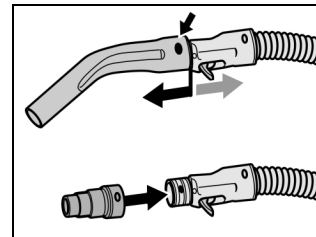
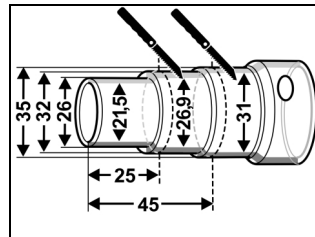
- Sett elektrobruktøytets nettstøpsel i kontakten på sugeren (3)
- Start maskinen (1)
- Lampe lyser - suger er i standby-modus (2)

Henvisning:

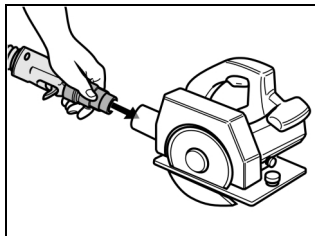
- Sugeren blir automatisk inn- og utkoplest med elektroverktøyet.
- Sugeren har en startforsinkelse på inntil 0,5 s og en stopptid på inntil 15 s.
- Strømtilkopplingsdata for elektroverktøy, se side - tekniske data.



- Bruk en passende tilkoblingsmuffe, eller tilpass universalmuffen til tilkoblingen på elektroverktøyet.

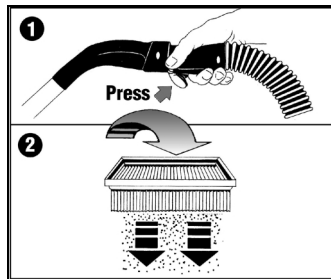


- Fjern rørbøyen på sugeslangen
- Sett på 50 cm langt slangestykke, og skru på passende tilkoblingsmuffe



- Kople koplingsmuffen til på elektroverktøyet

Filterrensing



Sugeren har en ny type filterrengjøring - spesielt virksom ved fint støv.

Når du holder fjernbetjeningen på håndtaket trykt i noen sekunder, rengjøres foldefilteret automatisk ved et luftstøt (pulserende støy)

Slå "filterrengjøring" på

- Skyverposisjon ned

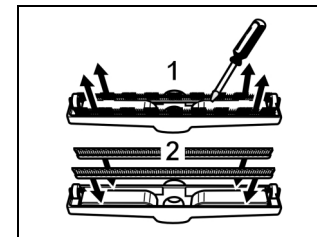


OBS

Aktiver "filterrengjøring" med jevne mellomrom under sugingen, og ved avsluttet arbeid.

Våtsuging

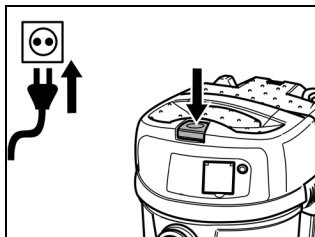
Innsetting av gummilepper



- Børstestriper demonteres (1)
- Gummilepper settes inn (2)

Henvisning:

Gummileppenes strukturerte side må peke utover.



- Fjern papirfilterposen
- Sett i nettpluggen
- Innkopling og oppstart av maskinen

**OBS!**

- Foldefilteret må aldri fjernes ved sugingen.
- Når man suger våt smuss, må man alltid fjerne papirfilterposen hhv. membranfilteret (ekstrautstyr). Det anbefales å bruke en spesialfilterpose (våt) (se filtersystemer).

- Ved væsker som ikke leder strøm (f.eks. boreemulsjon, olje og fett) slås ikke maskinen av når beholderen er full. Oppfyllingshøyden må kontrolleres kontinuerlig og beholderen må tømmes i rett tid.

Slå av "filterrengjøring"

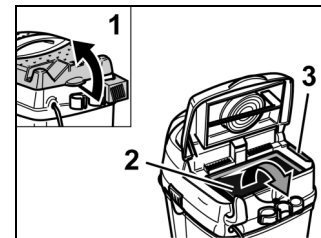
- Skyverposisjon opp

**Henvisning:**

- Ved oppsuging av våt smuss med møbel- eller fugemunnstykket, eller hvis det overveiende suges opp vann fra en beholder, anbefales det at funksjonen "filterrengjøring" slås av av.
- Når den maks. væskestand er oppnådd, kopler apparatet automatisk ut.
- Apparat koples ut og beholder tømmes.
- Etter avsluttet våtsuging rengjøres og tørkes foldefilter, elektroder og beholder.

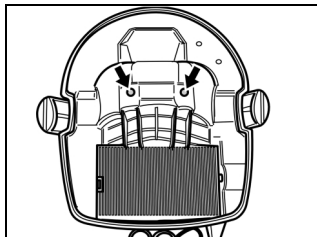
Stell og vedlikehold**Fare!**

Trekk alltid ut støpselet før det skal utføres arbeider på sugeren.

Skift ut det flate foldefilteret hhv. avluftsfilteret

- Filterbeskyttelse åpnes (1)
- Skift ut det flate foldefilteret (2) hhv. avluftsfilteret (3)
- Lukk filterdekslet, må smekke hørbart i lås

Rengjør elektrodene



- Løsne og ta av sugehodet
- Rengjør elektrodene
- Sett på sugehodet og lås det

Feilsøking

Sugeturbinen går ikke

- Kontroller kabelen, støpselet, sikringen og stikkkontakten.
- Start maskinen.

Sugeturbinen koples ut

- Tøm beholderen.

Sugeturbin starter ikke på nytt etter tømning av beholderen

- Apparat koples ut og det ventes i 5 s, etter 5 s koples det inn igjen.
- Elektroder og elektrodene mellomrom rengjøres.

Sugekraft avtar

- Fjern tilstoppinger fra sugemunnstykke, forlengelsesrør, "filterrengjørings"-håndtaket eller foldefilteret.
- Skift papirfilterpose.
- Filterrengjøring: Aktivér "filterrengjøring" flere ganger på håndtaket.
- Filterbeskyttelse må gripe inn riktig.
- Foldefilter skiftes.

Det kommer ut støv under sugingen

- Foldefilterets korrekte monteringsposisjon kontrolleres.
- Foldefilter skiftes.

Utkoplingsautomatikk (våtsuging) reagerer ikke

- Elektroder og elektrodene mellomrom rengjøres.
- Kontroller stadig oppfyllingsnivået ved væsker som ikke leder elektrisk strøm.

"Filterrengjøring" kobles inn konstant

- Løsne den fastsugde sugedysen hhv. slangeenden.
- Avslutt kontinuerlig suging fra væskebeholder, eller slå av funksjonen "filterrengjøring" (se kapittelet Våtsuging).
- Fjern tilstoppinger fra sugemunnstykke, forlengelsesrør, "filterrengjørings"-håndtaket eller foldefilteret.
- Foldefilter skiftes.

CE-samsvarserklæring

Hermed erklærer vi at maskinen beskrevet nedenfor på grunnlag av sitt konsept og sin konstruksjonsmåte og i den utførelse som vi har brakt den ut på markedet svarer til gjeldende sikkerhets- og helsekrav i de nedenunder angitte EU-direktiver.

Ved en endring av maskinen som ikke skjer i samråd med oss, taper denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Våt- og tørrsuger
Type: Flex S 36

Gjeldende EU-direktiver

EU-maskindirektiv (98/37/EC)
EU lavspenningsdirektiv (73/23/EEC) endret ved 93/68/EEC
EU-direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EEC) endret ved 91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC

Anvendte harmoniserte normer

DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 55014-1:1999
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 61000-3-2:1995
DIN EN 61000-3-3:2001

Det er sikret ved interne tiltak at seriemaskiner alltid er i samsvar med aktuelle EF-direktiver og benyttede standarder.

Undertegnede handler på vegne av den administrerende ledelse og med dennes fullmakt.

5.957-687 (10/01)

Flex Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Joachim Walker
(avdelingsleder
kvalitetssikring)



Eckhard Rühle
(avdelingsleder
utvikling og konstruksjon)

Torrugugning

Mauell drift

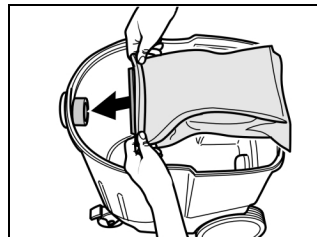


Obs!!

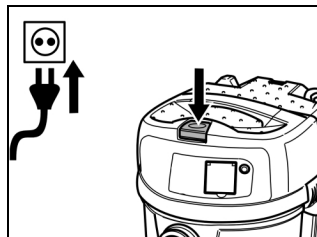
Vid sugning får aldrig det veckade plattfiltret avlägsnas.

Vid sugning av fint damm kan ytterligare en pappersfilterpåse eller ett membranfilter (specialtillbehör) användas.

Montering av filterpåse

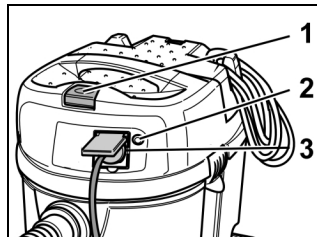


- Avregla och ta bort sughuvudet
- Skjut på pappersfilterpåsen
- Sätt på och förregla sughuvudet



- Anslut nätkontakten
- Sätt på och ta apparaten i drift

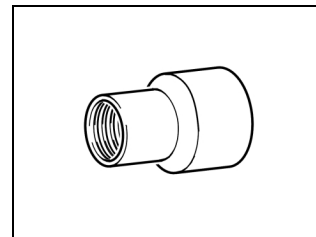
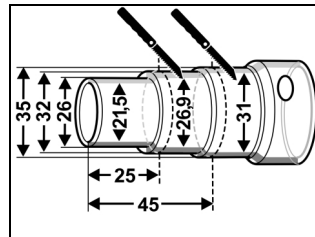
Automatisk drift



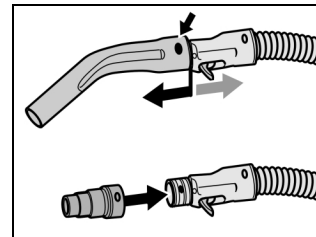
- Stick in elverktygets stickpropp i sugenheten (3)
- Sätt på apparaten (1)
- Lampan lyser - dammsugaren befinner sig i Standby-Modus (2)

Anvisning:

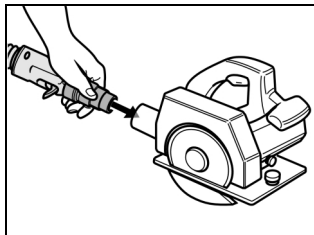
- Sugapparaten kopplas till och från samtidigt med elverktyget.
- Dammsugaren har en startfördröjning av upp till 0,5 s och en efterkörningstid av upp till 15 s.
- Elverktygets effektanslutningsdata, se sidan - tekniska data.



- Använd en passande anslutningsmuff eller universalanslutningsmuff vid anslutning av elverktyget.

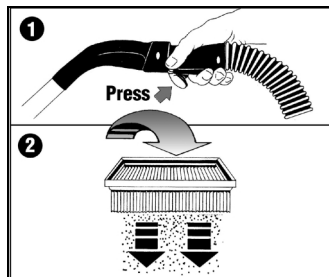


- Ta bort det böjda röret från sugslangen
- Stick på en 50 cm lång slangbit och skruva på en passande anslutningsmuff



- Anslut anslutningsmuffen till elverktyget

Filterrengöring



Din dammsugare förfogar över en ny typ av filterrengöring - speciellt effektiv vid fint damm.

Om du håller fjärmanövreringens handtag intryckt under flera sekunder, rengörs det veckade plattfiltret automatiskt genom en luftstöt (pulserande ljud)

Koppla in "Filterfri"

- Läge skjutreglaget nedåt

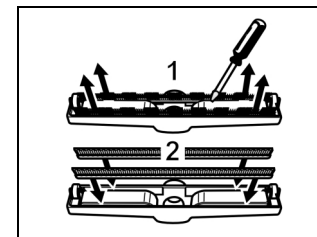


Obs!

Rengör Filterfri-funktionen i regelbundna intervaller under sugningen samt när arbetet har avslutats.

Våtsugning

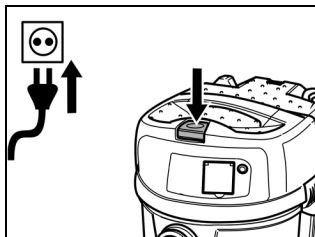
Montering av gummiläpp



- Demontering av borstremсор(1)
- Montera gummilisterna (2)

Anvisning:

Gummilisternas strukturerade sida måste vändas utåt.



- Avlägsna pappersfilterpåsen
- Anslut nätkontakten
- Sätt på och ta apparaten i drift

**Obs!!**

- Vid sugning får aldrig det veckade plattfiltret avlägsnas.
- Vid uppsugning av våtsmuts måste alltid pappersfilterpåsen respektive membranfiltret (specialtillbehör) avlägsnas. En specialfilterpåse (våt) bör användas (se filtersystem).
- Vid icke-ledande vätskor (till exempel borremulsioner, oljor och fett) stängs apparaten inte av när behållaren är full. Fyllnivån måste ständigt kontrolleras och behållaren tömmas i god tid.

Koppla från "Filterfri"-funktionen

- Låge skjutreglaget uppåt



Anvisning:

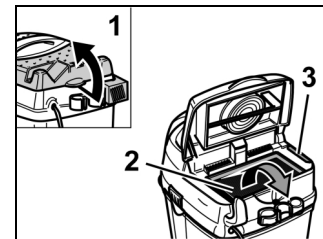
- Vid uppsugning av våtsmuts med möbel- eller fogmunstycket, eller när övervägande vatten sugts upp ur en behållare, bör funktionen - Filterfri -funktionen kopplas från.
- När max. vätskenivå uppnåtts slår maskinen ifrån automatiskt.
- Koppla ifrån maskinen och töm behållaren.
- När vätsugningen avslutats, rengör och torka det veckade plattfiltret, elektroderna samt behållaren.

Vård och underhåll

**Fara!**

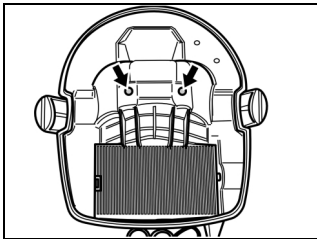
När man utför arbeten på sugapparaten skall man först dra av nätsladden.

Byt ut det veckade plattfiltret, respektive utlufffiltret



- Öppna filterkåpan (1)
- Byt ut det veckade plattfiltret (2), respektive utlufffiltret (3)
- Stäng filterkåpan, måste sluta med ett hörbart klick

Rengör elektroderna



- Avregla och ta bort sughuvudet
- Rengör elektroderna
- Sätt på och förregla sughuvudet

Störningsanvisningar

Sugturbinen rör sig inte

- Kontrollera sladd, kontakt, säkring och väggkontakt.
- Sätt på apparaten.

Sugturbinen stänger av

- Behållaren tom.

Sugturbinen startar inte efter att behållaren tömts

- Koppla ifrån maskinen och vänta 5 s, koppla in på nytt efter 5 s.
- Rengör elektroderna samt mellanrummet mellan dem.

Sugkraften minskar

- Avlägsna stopp i sugmunstycket, sugröret, "Filterfri"-handtaget, sugslangen eller skivfiltret.
- Byta pappersfilterpåse.
- Filterrengöring: Aktivera "Filterfri"-reglaget på handtaget ett antal gånger.
- Tryck fast filterkåpan korrekt.
- Byt ut det veckade plattfiltret.

Dammuträde vid sugning

- Kontrollera att det veckade plattfiltret är rätt monterat.
- Byt ut det veckade plattfiltret.

Frånkopplingsautomatiken (våtsugning) aktiveras inte

- Rengör elektroderna samt mellanrummet mellan dem.
- Kontrollera ständigt nivån vid vätskor som ej är elektriskt ledande.

"Filterfri"-funktionen kopplar oavbrutet

- Lossa fastsugget sugmunstycke respektive slangände.
- Avsluta .
- Avlägsna stopp i sugmunstycket, sugröret, "Filterfri"-handtaget, sugslangen eller skivfiltret.
- Byt ut det veckade plattfiltret.

EG Försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar vi, att den maskin som anges nedan på grund av sin konstruktion och typ samt det av oss levererade utförandet motsvarar tillämpliga och grundläggande krav enligt nedan angivna EG direktiv vad säkerhet och hälsa beträffar. Sker förändring av maskinen utan vårt medgivande förlorar denna försäkran sin giltighet.

Produkt: Våt- och torrsugare
Typ: Flex S 36

Tillämpliga EG-direktiv

EG-maskindirektiv (98/37/EG)
EG lågspänningsdirektiv (73/23/EWG) ändrat genom 93/68/EWG
EG-direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EWG) ändrat genom 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG

Använda harmoniserade normer

DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 55014-1:1999
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 61000-3-2:1995
DIN EN 61000-3-3:2001

Genom interna åtgärder är det säkerställt, att de serietillverkade maskinerna alltid motsvarar kraven i gällande EG-direktiv och använda normer. Undertecknarna handlar på uppdrag av företagsledningen och med dess fullmakt.

5.957-687 (10/01)

Flex Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Joachim Walker
(Kvalitetssäkringschef)



Eckhard Rühle
(Utvecklings- och
konstruktionschef)

Kuivaimurointi

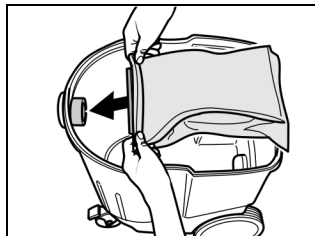
Käsi käyttö



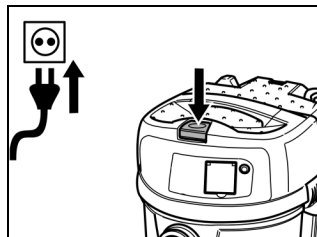
Huomio!

Imukäytöllä laskossuodattimen on ehdottomasti oltava paikallaan. Jos imettävä pöly on erittäin hienoa, varusteena voi käyttää lisäksi erillistä paperisuodatinpussia tai kalvosuodatinta (erikoisvaruste)..

Paperisuodatinpussin asennus

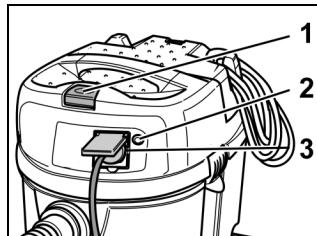


- Avaa imupään lukitus ja ota imupää pois
- Aseta paperisuodatinpussi paikalleen
- Laita imupää paikoilleen ja lukitse kiinni



- Työnnä pistotulppa pistorasiaan
- Kytke imuri päälle ja ota käyttöön

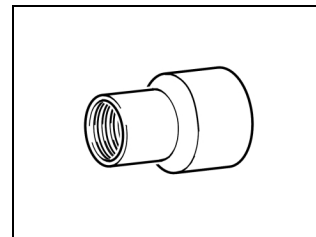
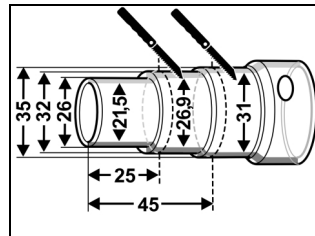
Automaattikäyttö



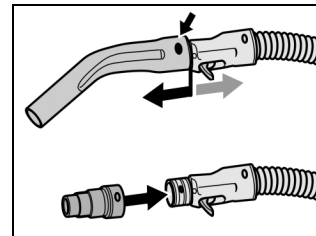
- Työnnä sähkötyökalun verkkopistoke imuriin (3)
- Kytke laite päälle (1)
- Valo syttyy – imuri on valmiustilassa (standby) (2)

Ohje:

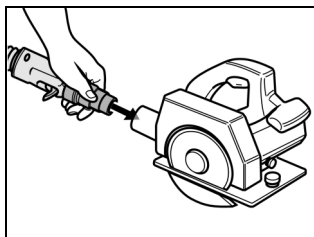
- Imuri kytkeytyy automaattisesti päälle ja pois päältä sähkötyökalun mukana.
- Imurin viiveaika käynnistyksellä on kork. 0,5 s ja jälkikäyntiaika korkeintaan 15 s.
- Sähkötyökalujen teho- ja liitäntälukemat, ks. sivu – Tekniset tiedot.



- Sähkölaitteen liitokseen sovitetaan sopiva liitosyhde tai universaali-liitosyhde..

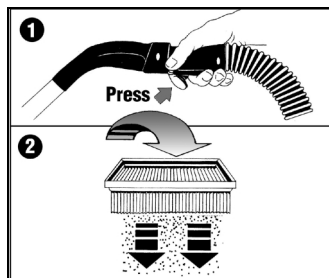


- Irrota taivutettu imutanko
- Asentakaa 50 cm pituinen letku ja kiertäkää sopiva liitosyhde.



- Liitä liitäntämuhvi sähkötyökaluun

Suodattimen puhdistus



Imurissa on uudentyypinen suodattimen puhdistustoiminto, jolla saadaan poistettua tehokkaasti varsinkin hieno pöly.

Kun painat kahvaosassa olevaa kaukosäädintä useamman sekunnin ajan, se käynnistää paineilmasuihkun, joka puhdistaa laskossuodattimen (tunnistaa sykinästä)

"Ilman suodatinta" kytketään päälle

- Liukukytkimen (3) asento - alaspäin

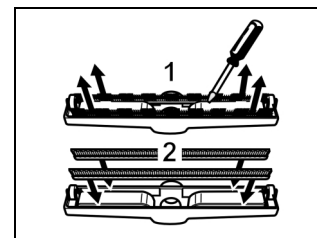


Huomio

Käynnistä "Ilman suodatinta" säännöllisin välein sekä imutoiminnon aikana että sen päätteeksi.

Märkäimu

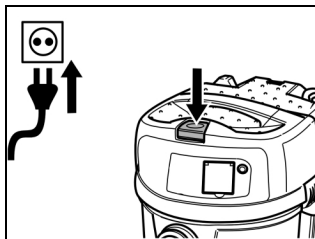
Kumikampojen asennus



- Harjaliuskojen irrottaminen (1)
- Kumitiivisteiden kiinnitys (2)

Ohje:

Kumitiivisteiden kuvioitujen puolen on tultava ulospäin.



- Poista paperisuodatinpussi
- Työnnä pistotulppa pistorasiaan
- Kytke imuri päälle ja ota käyttöön



Huomio!

- Imukäytöllä laskossuodattimen on ehdottomasti oltava paikallaan.
- Kun imuroidaan märkää likaa, on poistettava aina paperisuodatinpussi tai membraanisuodatin (erikoisvaruste). Suositamme käyttämään märkäimulle suunniteltua erikoissuodatinpussia (ks. suodatinjärjestelmät).

- Kun imuroidaan nesteitä, jotka eivät johda sähköä (esimerkiksi porausemulsio, öljyt ja rasvat), laite ei kytkeydy pois päältä säiliön täytyessä. Nestetasoa on valvottava jatkuvasti ja säiliö tyhjennettävä ajoissa.

"Ilman suodatinta" virta

- Liukukytimen (3) asento - ylöspäin



Ohje:

- Kun imuroidaan huonekalu- tai rakosuuttimella tai kun imetään pääasiassa vettä säiliöstä, on suositeltavaa kytkeä "Ilman suodatinta"-toiminto pois päältä.
- Imuri pysähtyy automaattisesti, jos säiliön nestetaso nousee maksimilukemaan.
- Katkaise virta ja tyhjennä säiliö.
- Märkäimuroinnin päätteeksi laskossuodatin, elektrodit ja säiliö on puhdistettava ja kuivattava.

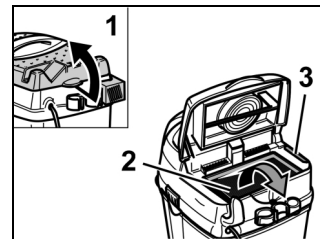
Hoito ja huolto



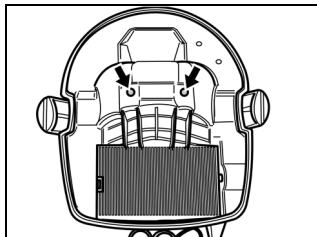
Vaara!

Irrota pistotulppa aina puhdistus- ja huoltotöiden ajaksi. Ennen kuin imurissa tehdään töitä, verkkopistoke on vedettävä ensiksi irti.

Laakalaskossuodattimen tai poistoilmasuodattimen vaihtaminen



- Avaa suodatinkotelon kansi (1)
- Laakalaskossuodattimen (2) tai poistoilmasuodattimen (3) vaihtaminen
- Sulje suodattimen päällyskansi, sen täytyy lukittua kuuluvasti paikalleen

Puhdista elektrodit

- Avaa imupään lukitus ja ota imupää pois
- Puhdista elektrodit
- Laita imupää paikoilleen ja lukitse kiinni

Virheiden korjaaminen**Imuturbiini ei käy**

- Tarkasta kaapeli, pistoke, sulake ja pistorasia.
- Kytke laite päälle.

Imuturbiini kytkeytyy pois päältä

- Tyhjennä säiliö.

Puhallinpyörä ei käynnisty, vaikka säiliö on tyhjennetty

- Katkaise virta ja odota 5 s, käynnistä imuri uudelleen 5 s kuluttua.
- Puhdista elektrodit ja niiden välit.

Imuteho laskee

- Poista tukkeutumat imusuuttimesta, imuputkesta, "Ilman suodatinta"-kavasta, imuletkusta tai laskossuodattimesta.
- Vaihda paperisuodatinpussi.
- Suodattimen puhdistus: "Ilman suodatinta"-nappia painetaan kavassa useamman kerran.
- Katso, että suodatinkansi menee kunnolla kiinni.
- Vaihda laskossuodatin uuteen.

Pölyä tulee ulos imuroitaessa

- Katso, että laskossuodatin on oikeassa asennossa.
- Vaihda laskossuodatin uuteen.

Märkäimun**pysäytysautomaattikka ei toimi**

- Puhdista elektrodit ja niiden välit.
- Tarkasta jatkuvasti sähköä johtamattoman nesteen määrää.

"Ilman suodatinta" kytkeytyy jatkuvasti

- Avaa kiinni imeytynyt imusuutin tai letkunpää.
- Lopeta jatkuva imu nestesäiliöstä tai kytke "Ilman suodatinta"-toiminto pois päältä (ks. luku Märkäimurointi).
- Poista tukkeutumat imusuuttimesta, imuputkesta, "Ilman suodatinta"-kavasta, imuletkusta tai laskossuodattimesta.
- Vaihda laskossuodatin uuteen.

EY-vaatimusten- mukaisuusilmoitus

Täten ilmoitamme, että seuraavassa nimetty kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän liikenteeseen laskemassamme muodossa alla mainittujen EY-direktiivien asianomaisia perustavanlaatuisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan, ilman että siitä sovitaan kanssamme, tämä ilmoitus menettää voimassaolonsa.

Tuote: Märkä- ja kuivaimuri
Tyyppi: Flex S 36

Asianomaiset EY-direktiivit

EY-konedirektiivi (98/37/EY)
EY-pienjännitedirektiivi (73/23/ETY), muutosversio 93/68/ETY
EY-direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (89/336/ETY), muutosversiot 91/263/ETY, 92/31/ETY, 93/68/ETY

Sovelletut harmonisoidut standardit

DIN EN 60335-1 mukaan
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 55014-1:1999 mukaan
DIN EN 55014-2:1997 mukaan
DIN EN 61000-3-2:1995
DIN EN 61000-3-3:2001

Sisäisten toimenpiteiden avulla on varmistettu, että sarjavalmisteiset laitteet vastaavat aina ajankohtaisten EU-direktiivien ja sovellettujen normien vaatimuksia. Allekirjoittaneet toimivat liikkeenjohdon toimeksiannosta ja valtuudella.

5.957-687 (10/01)

Flex Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Joachim Walker
(Laadunvarmennusyksikön johtaja)



Eckhard Rühle
(Kehitys & rakenneyksikön johtaja)

Száraz szívás

Kézi üzemmód

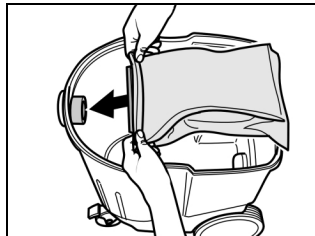


Figyelem!

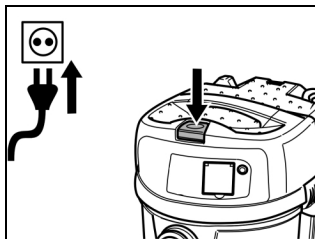
Szíváskor sohasem szabad eltávolítani az összehajtogatható szűrőt.

Ha finom port fognak felszívni, kiegészítőleg használhatnak papír szűrőzacskót vagy membránszűrőt (külön megrendelendő tartozék) is.

A papír szűrőzacskó behelyezése

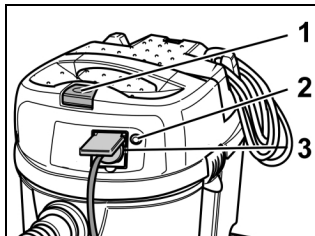


- Reteszelve ki és vegye le a szívófejet
- Papír szűrőzacskót ráhúzni
- Tegye fel a szívófejet és reteszelve



- Hálózati dugót bedugni
- Kapcsolja be a készüléket és helyezze üzembe

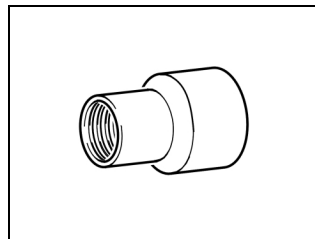
Automatika üzem



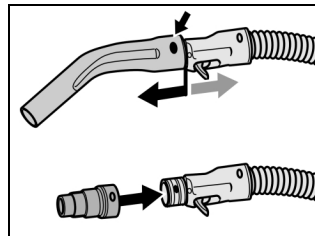
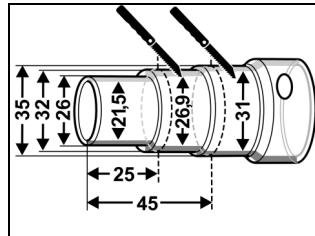
- Az elektromos szerszám hálózati dugaszát a szívónál be kell dugni (3)
- Kapcsolja be a készüléket (1)
- Lámpa világít – szívóberendezés készenléti módban van (2)

Utalás:

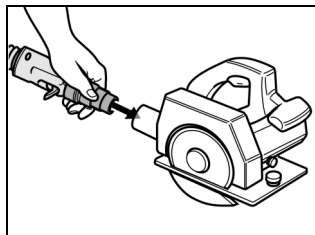
- A szívókészülék automatikusan az elektromos szerszámmal együtt kapcsolódik be - ki.
- A szívóberendezés elindulása akár 0,5 s-ig is eltarthat és akár 15 s-ig is eltarthat, amíg leáll.
- Az elektromos szerszámok teljesítménycsatlakozási adatait lásd a – oldalon lévő műszaki adatok alatt.



- Megfelelő csatlakozókarmantyút kell alkalmazni, vagy univerzális csatlakozókarmantyút kell illeszteni az elektromos szerszám csatlakozójára.

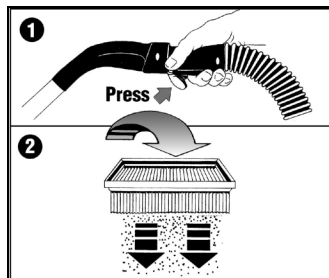


- Távolítsa el a szívótömlő hajlított csődarabját
- 50 cm hosszú tömlőt kell felhelyezni és a megfelelő csatlakozókarmantyút kell felcsavarni



- Csatlakoztassa a csatlakozókarmantyút az elektromos eszkőzre

Szűrőtisztítás



A szívóberendezés újszerű szűrőtisztítással rendelkezik – ez különösen finom por esetén hatásos.

Ha a fogantyún lévő távműködtetőt néhány másodpercig megnyomva tartja, levegőimpulzus képződik, amely automatikusan megtisztítja az összehajtogatható szűrőt (felerősödő/elhalkuló hang hallható)

"Filterfrei" funkció bekapcsolása

- A tolókát lefelé kell tolni

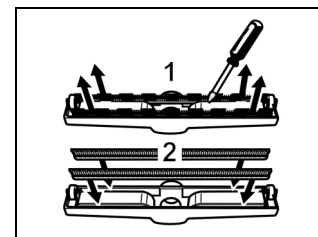


Figyelem

A szívás alatt valamint a munka végén is rendszeres időközönként működtetni kell a "Filterfrei" funkciót.

Nedves szívás

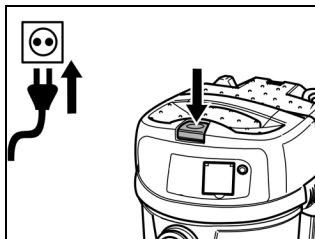
A gumiajkak behelyezése



- Kefelécet kiszerelni (1)
- Gumi ajkakat beszerelni (2)

Utalás:

A gumiajkak strukturált oldala kifelé nézzen.



- Távolítsa el a papír szűrőzacskót
- Hálózati dugót bedugni
- Kapcsolja be a készüléket és helyezze üzembe



Figyelem!

- Szíváskor sohasem szabad eltávolítani az összehajtogatható szűrőt.
- Nedves piszok szívásakor mindig el kell távolítani a papír szűrőzacskót illetve a membránszűrőt (külön tartozék). Ajánlatos speciális (nedves) szűrőzacskót alkalmazni (lásd szűrőrendszereket).

- Áramot nem vezető folyadékok esetén (például fűrézmulzión, olajok és zsírok) nem kapcsol le a készülék, ha a tartály megtelt. Mindig ellenőrizni kell, hogy a felszívott szemét meddig ér és a tartályt szükség esetén ki kell üríteni.

A "Filterfrei" funkció kikapcsolása

- A tolokát felfelé kell tolni



Utalás:

- Ha a nedves szennyeződést a kárpit- vagy hézagszívó fejjel szívják fel, illetve ha túlnyomórészt vizet szívnak fel tartályból, ajánlatos kikapcsolni "Filterfrei" funkciót.
- Amikor a folyadék eléri a max. szintet, a készülék automatikusan lekapcsol.
- Készüléket kikapcsolni és tartályt kiüríteni.
- A nedves szívás befejezése után az összehajtogatható szűrőt, elektródokat valamint tartályt megtisztítani és megszáritani.

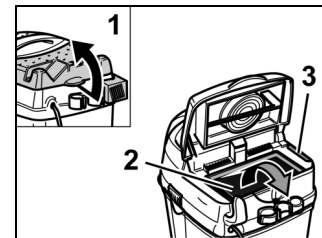
Ápolás és karbantartás



Balesetveszély!

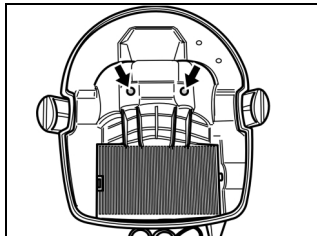
A szívókészülékkel végzett munka végén mindig először a hálózati csatlakozó dugót húzza ki.

Az összehajtható szűrőt illetve a használtlevegő szűrőt cserélni kell



- Szűrőfedeleit nyitni (1)
- Az (2) összehajtható szűrő illetve a (3) használtlevegő szűrő cserélése
- Zárja a szűrőfedeleit, amelynek hallhatóan helyére kell kattannia

Elektródokat megtisztítani



- Reteszelve ki és vegye le a szívófejet
- Elektródokat megtisztítani
- Tegye fel a szívófejet és reteszelve

Hibaelhárítási útmutatások

Nem működik a szivóturbina

- Ellenőrizze a kábelt, csatlakozó dugót és a csatlakozó aljzatot.
- Kapcsolja be a készüléket.

A szivóturbina kikapcsolódik

- Ürítse ki a tartályt.

A tartály kiürítése után a szivóturbina nem indul el újból

- Készüléket kikapcsolni és 5 s-ig várni, majd 5 s múlva visszakapcsolni.
- Elektródokat valamint az elektródok közti teret megtisztítani.

Szívóerő gyengül

- A dugulást okozó tárgyat el kell távolítani a szívófúvókából, a szívócsőből, a "Filterfrei" fogantyúból, a szivótömlőből vagy a lapos harmonikaszűrőből.
- Cserélje ki a papír szűrőzacskót.
- Szűrő letisztítása: a "Filterfrei" funkciót többször működtetni kell a fogantyún.

- Szűrőfedelelet helyesen bekattintani.
- Összehajtogatható szűrőt cserélni.

Szíváskor por lép ki

- Ellenőrizni, hogy az összehajtogatható szűrő helyesen van-e beszerelve.
- Összehajtogatható szűrőt cserélni.

Lekapcsoló automata (nedves szívásnál) nem lép működésbe

- Elektródokat valamint az elektródok közti teret megtisztítani.
- Elektromosan nem vezető folyadék esetén állandóan ellenőriznie kell a töltetszintet.

A "Filterfrei" funkció állandóan kapcsol

- Oldja le a rászívódott szívócső fejet illetve tömlővéget.
- Hagyja abba a folyadéktartályokból történő folyamatos szívást illetve kapcsolja ki a "Filterfrei" funkciót (lásd a Nedves piszok szívása című fejezetet).
- A dugulást okozó tárgyat el kell távolítani a szívófúvókából, a szívócsőből, a "Filterfrei" fogantyúból, a szivótömlőből vagy a lapos harmonikaszűrőből.
- Összehajtogatható szűrőt cserélni.

EK-szabványmegfelelési nyilatkozat

Ezennel kijelentjük, hogy az alább nevezett gép úgy lett tervezve és megépítve, valamint olyan kivitelben lett forgalomba állítva, hogy megfelel a vonatkozó alapvető biztonsági- és egészségügyi követelményeknek és az alább feltüntetett EK irányelveknek.
Ha módosítja a gépet és azt velünk nem egyeztette, a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: Nedves- és száraz üzemű porszívó
Típus: Flex S 36

Az EK vonatkozó irányelvei

21/1998.(IV.17)
IKIM & 14/1999.(III.31)
GM 1999.04 79/1997.(XII.31)
IKIM 1999.04 31.1999.(VI.6)
GM-KHVM

Alkalmazott harmonizált szabványok

DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 55014-1:1999
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 61000-3-2:1995
DIN EN 61000-3-3:2001

Gyáron belül hozott rendszabályok biztosítják, hogy a sorozatban készített készülék mindenkor megfeleljen az EK-ban jelenleg érvényes irányelvek és az alkalmazott szabványok követelményeinek. Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és annak teljes felhatalmazásával járnak el.

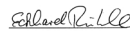
5.957-687 (10/01)

Flex Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Joachim Walker
(minőségbiztosítási vezető)



Eckhard Rühle
(fejlesztési & tervezési vezető)

Vysávání za sucha

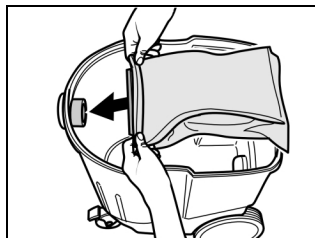
Ruční provoz



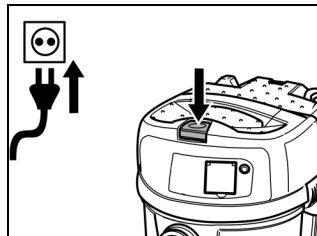
Pozor!

Při odsávání se nikdy nesmí používat filtr se záložkou. Při nasávání jemného prachu se může navíc použít papírový filtrační sáček nebo membránový filtr (doplňkové příslušenství).

Vložení papírového filtračního sáčku

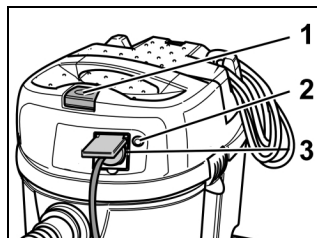


- Odjistěte a sejměte sací hlavici
- Nasadit papírový filtrační sáček
- Nasadte a zajistěte sací hlavici



- Zastrčte síťovou zástrčku
- Zapněte přístroj a uveďte jej do chodu

Automatický provoz

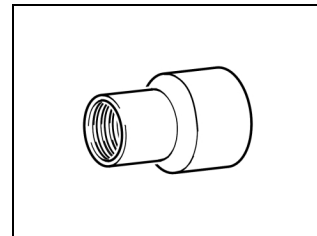
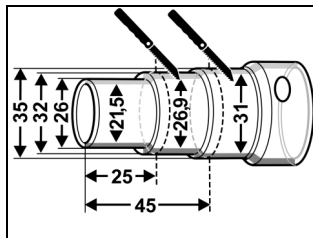


- Síťovou zástrčku elektrického příslušenství připojte na vysavač (3)
- Zapnete přístroj (1)

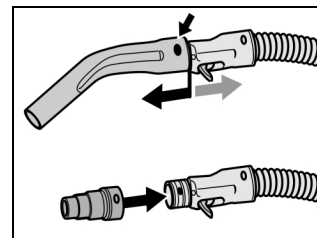
- Kontrolka svítí – odsávač se nachází v režimu Standby-Modus (2)

Poznámka:

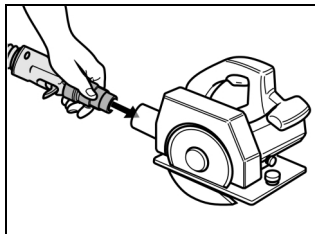
- Vysavač bude automaticky zapínán a vypínán společně s elektrickým náčiním.
- Odsávač má zpoždění při náběhu až 0,5 s a dobu doběhu až 15 s.
- Příkon elektrického přístroje, viz stránka – technické údaje.



- Použijte vhodnou pripojovací objímku nebo přizpusobte elektrickým náradím univerzální pripojovací objímku

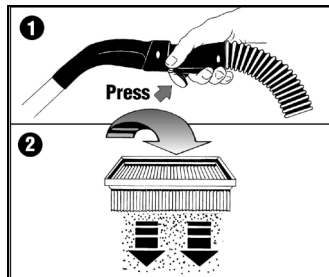


- Sejměte koleno ze sací hadice
- Nasadte 50 cm dlouhý kus hadice a přišroubujte ho vhodnou objímku



- Přípojnou náhlečku připojte na elektrický nástroj

Čištění filtru



Váš odsávač je vybaven čišťením filtru nového druhu – obzvláště účinné u jemného prachu.

Jestliže na několik sekund stisknete dálkové ovládání na rukojeti, automaticky se vyčistí vzduchovým rázem filtr se záložkou (pulzující hluk)

zapnout "Bez filtru"

- Poloha šoupátka smerem dolu

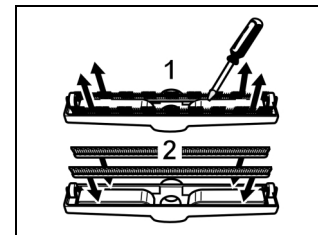


Pozor

V pravidelných intervalech, během odsávání i při ukončení práce stisknete tlačítko "Bez filtru".

Mokrý odsávání

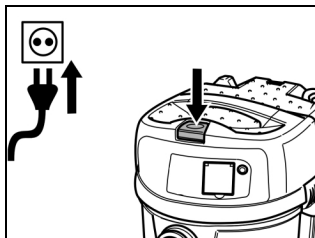
Vložení pryžových lišt



- Vyjmout pásky kartáčů (1)
- Umístit pryžové manžety (2)

Poznámka:

Strukturovaná strana pryžových manžet musí směřovat směrem ven.



- Vyjmutí papírového filtračního sáčku
- Zastrčte síťovou zástrčku
- Zapněte přístroj a uveďte jej do chodu



Pozor!

- Při odsávání se nikdy nesmí používat filtr se záložkou.
- Při vysávání mokrých nečistot je potřeba vždycky odstranit papírový filtrační pytlík případně membránový filtr (zvláštní příslušenství). Doporučuje se použít speciální filtrační sáček (mokrý) (viz filtrační systémy).

- U nevodivých tekutin (například vrtací emulze, oleje a tuky) se přístroj s plnou nádrží nevypíná. Stav náplně se musí neustále kontrolovat a zásobník je nutno včas vyprázdnit.

vypnout "Bez filtru"

- Poloha šoupátka směrem nahoru



Poznámka:

- Při vysávání mokrých nečistot pomocí hubice na calounení nebo na drážky, popř. vysává-li se převážně voda z nádrže, doporučujeme vypnout funkci "Bez filtru".
- Při dosažení maximálního stavu kapaliny se přístroj automaticky vypne.
- Přístroj vypnout a vyprázdnit zásobník.
- Po ukončení mokrého odsávání vyčistit a vysušit filtr se záložkou, elektrody a zásobník.

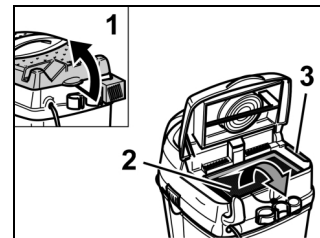
Ošetřování a údržba



Nebezpečí!

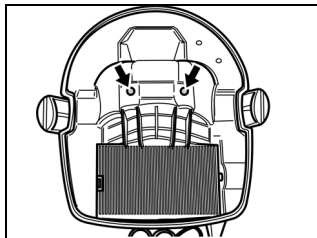
Před zahájením práce na vysavači je nutno jej nejdříve odpojit od síťové zásuvky.

Vyměňte filtr s plochou záložkou, případně filtr odvodu vzduchu



- Otevřít kryt filtru (1)
- Vyměňte filtr s plochou záložkou (2), případně filtr odvodu vzduchu (3)
- Uzavřete kryt filtru, musí slyšitelně zapadnout

Očistěte elektrody



- Odjistěte a sejměte sací hlavici
- Očistěte elektrody
- Nasadte a zajistěte sací hlavici

Pokyny pro případ poruchy

Sací turbína se netoci

- Zkontrolujte kabel, zástrčku, pojistku a síťovou zásuvku.
- Zapněte přístroj.

Sací turbína se vypíná

- Vyprázdněte zásobník.

Sací turbína se po vyprázdnění zásobníku nerozběhne

- Přístroj vypnout a 5 s vyčkat, po 5 s opět zapnout.
- Vyčistit elektrody a prostor mezi elektrodami.

Síla odsávání slábne

- Odstráňte věci, které ucpávají sací trysku, sací trubku, hadici nebo plochý filtr se záložkou.
- Vyměňte papírový filtrační sáček.
- Čištění filtru: "Bez filtru" vícekrát stisknete rukojet.
- Správně zasunout kryt filtru.
- Vyměnit filtr se záložkou.

Při vysávání vychází prach

- Zkontrolovat správné umístění filtru se záložkou.
- Vyměnit filtr se záložkou.

Vypínací automatika (mokrý odsávání) se nespouští

- Vyčistit elektrody a prostor mezi elektrodami.
- Neustále kontrolovat stav naplnění u elektricky nevodivých tekutin.

Funkce "Bez filtru" se stále spíná

- Uvolněte pevně přisátou sací hubici případně konec hadice.
- Ukončíme kontinuální nasávání z kapalinové nádoby, případně vypneme funkci "bez filtru" (viz kapitola mokré nasávání).
- Odstráňte věci, které ucpávají sací trysku, sací trubku, hadici nebo plochý filtr se záložkou.
- Vyměnit filtr se záložkou.

Prohlášení o shodě ES

Tímto prohlašujeme, že dále uvedený stroj na základě své koncepce a typu konstrukce i v provedení, které jsme uvedli do provozu, odpovídá základním příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům níže uvedených směrnic Evropských společenství. V případě změny, kterou neschválíme, ztrácí toto prohlášení platnost.

Produkt: Vysavač pro mokré a suché vysávání
Typ: Flex S 36

Příslušné směrnice ES

170/97
168/97
169/97

Použité harmonizační normy

DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 55014-1:1999
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 61000-3-2:1995
DIN EN 61000-3-3:2001

Na základě interních opatření je zajištěno, že sériové přístroje vždy odpovídají požadavkům aktuálních směrnic Evropských společenství a příslušným normám. Níže podepsaní jednají v pověření a na základě plné moci vedení podniku.

5.957-687 (10/01)

Flex Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr

Joachim Walker Eckhard Rühle

(Vedoucí kvality)

(Vedoucí vývoje a konstrukce)

Suho sesanje

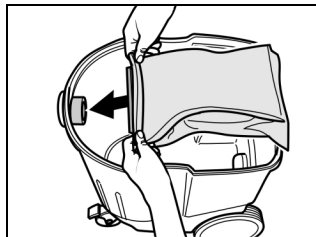
Ročno obvladanje



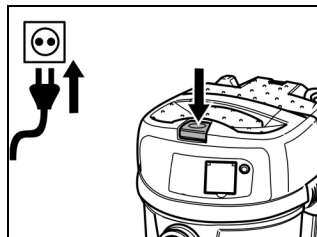
Pozor!

Med sesanjem ni dovoljeno odstraniti ploskega zgibnega filtra. Pri sesanju finega praha lahko dodatno uporabite papirnat filter v obliki vrečke ali membranski filter (dodatna oprema).

Vstavljanje papirnatega filtra

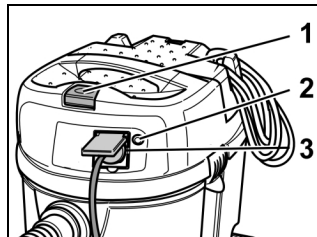


- Sprostite sesalno glavico in jo odstranite
- Natakните papirnat filter v obliki vrečke
- Nasadite sesalno glavico in jo zavarujte



- Vstavite omrežni vtič
- Vključite aparat in začnite obratovati

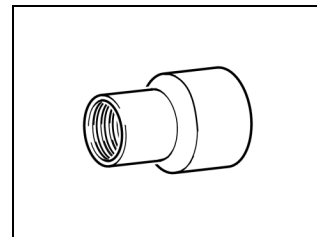
Avtomatsko obratovanje



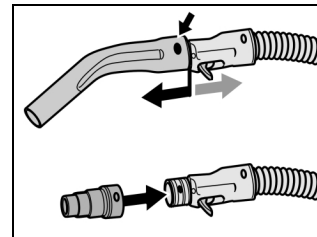
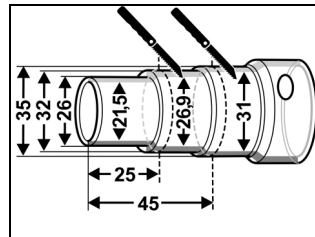
- Cedilno vtičnico električnih pripadnosti priključite na sesalnik(3)
- Vključite aparat (1)
- Lučka sveti – sesalec je v načinu Standby (2)

Opomba:

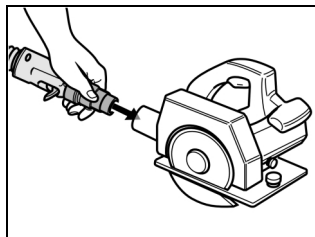
- Sesalnik se avtomatsko vključi in izključi skupaj z električnim aparatom.
- Sesalec ima zakasnitev zagona do 0,5 s in čas naknadnega teka do 15 s.
- Priključni podatki za moč električnega orodja, glej stran – tehnični podatki.



- Uporabite ustrezno priključno objemko ali univerzalno priključno objemko prilagodite priključku električnega orodja.

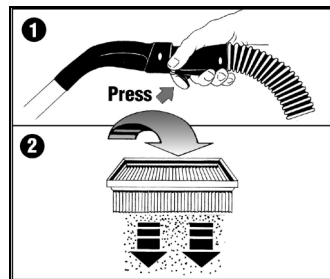


- Odstranite koleno na sesalno gumijasto cev
- Natakните 50 cm dolg kos gibe cevi in privijte ustrezno priključno objemko



- Priključno objemko priključite na električno orodje

Čistilec filtra



Vaš sesalec je opremljen z novim načinom čiščenja filtra – še posebej učinkovito pri finem prahu.

Ce ročaj daljinskega upravljanja vec sekund stiskate, se preko sunka zraka avtomatsko očisti ploski zgibni filter (utripajoč šum)

Vklopite funkcijo »Brez filtra«

- Položaj drsnika navzdol

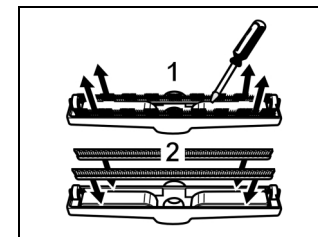


Pozor

V rednih intervalih, med sesanjem ter pri koncu dela aktivirajte funkcijo »Brez filtra«.

Mokro sesanje

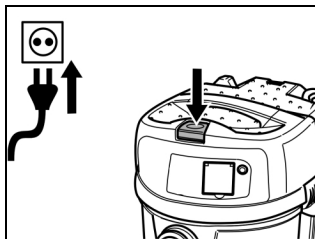
Vstavljanje gumijastih odprtin



- Demontirajte vrsto krtač (1)
- Montirajte gumijaste ustnice (2)

Opomba:

Strukturirana stran gumijastih ustnic mora gledati navzven.



- Odstranite papirnat filter
- Vstavite omrežni vtič
- Vključite aparat in začnite obratovati

**Pozor!**

- Med sesanjem ni dovoljeno odstraniti ploskega zgibnega filtra.
- Pri sesanju mokre umazanije morate vedno odstraniti papirnato filtrirno vrečko oziroma membranski filter (posebna oprema). Priporočamo uporabo specialnega filtra v obliki vrečke (mokro) (glej filtrske sisteme).

- Pri neprevodnih tekočinah (na primer vrtna emulzija, olja in maščobe) se naprava pri polni posodi ne izklopi. Nenehno je potrebno preverjati količino in posodo pravočasno izprazniti.

Izklopite funkcijo »Brez filtra«

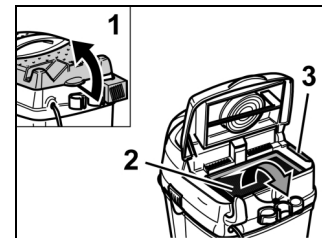
- Položaj drsnika navzgor

**Opomba:**

- Pri vsesavanju mokre umazanije s šobo za blazine ali spoje oziroma ko se iz posode pretežno vsesava voda, je priporočljivo izklopiti funkcijo »Brez filtra«.
- Ko je doseženo max. stanje tekočine, se naprava avtomatsko izklopi.
- Napravo izklopite in izpraznite posodo.
- Ko končate mokro sesanje je potrebno ploski zgibni filter, elektrode ter posodo očistiti in osušiti.

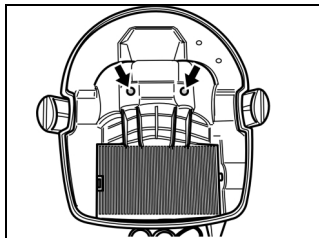
Oskrbovanje in vzdrževanje**Nevarnost!**

Ob delu na sesalcu najprej izvlecite vtič iz omrežja.

Menjajte plosko naguban filter, oziroma filter za odpadni zrak

- Odprite pokrov filtra (1)
- Menjajte plosko naguban filter (2), oziroma filter za odpadni zrak (3)
- Zaprite pokrov filtra, ki mora slišno zaskočiti

Čiščenje elektrod



- Sprostite sesalno glavico in jo odstranite
- Čiščenje elektrod
- Nasadite sesalno glavico in jo zavarujte

Napotki v primeru okvare

Sesalna turbina ne deluje

- Preverite kabel, vtič, varovalko in vtičnico.
- Vključite napravo.

Sesalna turbina se izklaplja

- Izpraznite posodo.

Sesalna turbina se po praznjenju posode več ne zažene

- Napravo izklopite in počakajte 5 s, po 5 s ponovno vklopite.
- Očistite elektrode ter vmesni prostor med elektrodami.

Sesalna moč popušča

- Odstranite zamašitve iz sesalne šobe, sesalne cevi, ročaja "brez filtra", gibke sesalne cevi ali ploskega nagubanega filtra.
- Menjava vrečke s papirnatim filtrom.
- Čiščenje filtra: na ročaju večkrat pritisnite »Brez filtra«.
- Pokrov filtra naj pravilno zaskoči.
- Menjava ploskega zgibnega filtra.

Praha ob sesanju izstopa

- Preverite pravilno montažno lego ploskega zgibnega filtra.
- Menjava ploskega zgibnega filtra.

Izklopna avtomatika (mokro sesanje) se ne odziva

- Očistite elektrode ter vmesni prostor med elektrodami.
- Nenehno kontrolirajte stanje polnosti pri električno neprevodnih tekočinah.

Nenehno se vklaplja »Brez filtra«

- Odpustite prisesano sesalno šobo oziroma konec cevi.
- Končajte kontinuirano sesanje iz posode za tekočino oziroma izklopite funkcijo »Brez filtra« (poglejte poglavje Mokro sesanje).
- Odstranite zamašitve iz sesalne šobe, sesalne cevi, ročaja "brez filtra", gibke sesalne cevi ali ploskega nagubanega filtra.
- Menjava ploskega zgibnega filtra.

Izjava o konformnosti ES

S tem izjavljamo, da je naprava, opisana v nadaljevanju na podlagi koncepta in načina izdelave ter izvedbe, ki jo s tem dajemo v promet, zadošča ustreznim varnostnim in zdravstvenim zahtevam smernic ES, ki so navedene spodaj. V primeru izvajanja samovoljnih sprememb na stroju brez našega dovoljenja je ta izjava neveljavna.

Izdelek: Sesalnik za mokro in suho umazanijo

Tip: Flex S 36

Ustrezne smernice ES

Strojne smernice ES (98/37/ES)

Smernice za nizko napetost ES

(73/23/EGS) spremenjene s

93/68/EGS

Smernica elektromagnetne

neškodljivosti ES (89/336/EGS)

spremenjena s 91/263/EGS,

92/31/EGS, 93/68/EGS

Uporabljeni usklajeni standardi

DIN EN 60335-1

DIN EN 60335-2-69

DIN EN 55014-1:1999

DIN EN 55014-2:1997

DIN EN 61000-3-2:1995

DIN EN 61000-3-3:2001

Z internimi ukrepi se prepričajte, da serijske naprave vedno ustrezajo zahtevam aktualnih smernic ES ter uporabljenim standardom. Podpisniki ravna po naročilu in s pooblastilom posloводства.

5.957-687 (10/01)

Flex Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr

Joachim Walker Eckhard Rühle

(vodja zagotavljanja
kakovosti)

(vodja razvoja & konstrukcije)

Zasysanie na sucho

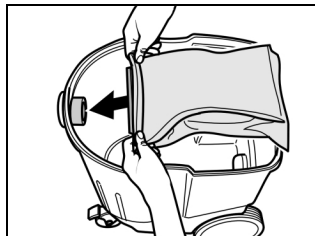
Ręczna obsługa



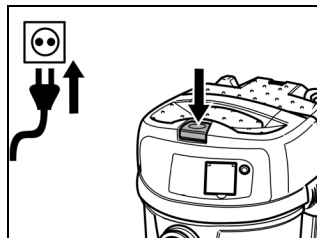
Uwaga!

Podczas odkurzania nie wolno wyjmować płaskiego filtra falistego. Podczas odkurzania drobnego kurzu można dodatkowo używać worka papierowego lub filtra membranowego (dodatkowe wyposażenie).

Zakładanie papierowej torebki filtrującej

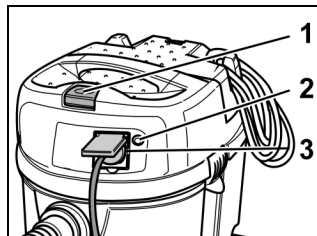


- Odblokować i zdjąć głowicę zasysającą
- Nałożyć worek papierowy
- Założyć głowicę zasysającą i zablokować



- Podłączyć wtyczkę do gniazda sieciowego
- Włączyć i uruchomić urządzenie

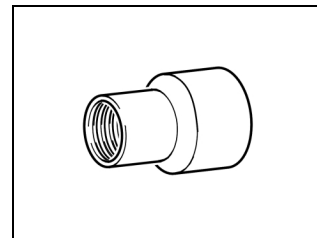
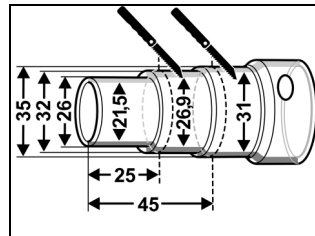
Obsługa automatyczna



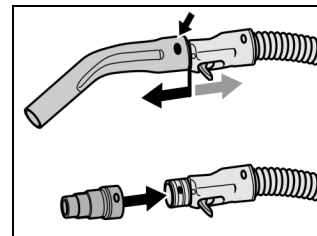
- Podłączyć wtyczkę sieciową urządzenia elektrycznego do odkurzacza (3)
- Włączyć urządzenie (1)
- Lampa świeci się – odkurzacz znajduje się w trybie standby (2)

Wskazówka:

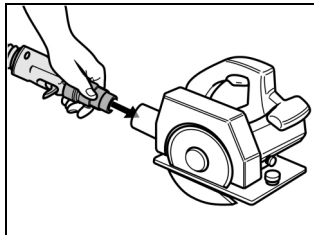
- Urządzenie zasysające automatycznie włącza i wyłącza się jednocześnie z narzędziem elektrycznym.
- Odkurzacz opóźnia się w rozruchu do 0,5 s i posiada okres nadszycenia do 15 s.
- Dane dotyczące sprawności podłączenia elektronarzędzi, zobacz na stronie – dane techniczne.



- Zastosować odpowiednia złączkę lub dostosować uniwersalną złączkę do złącza narzędzia elektrycznego.

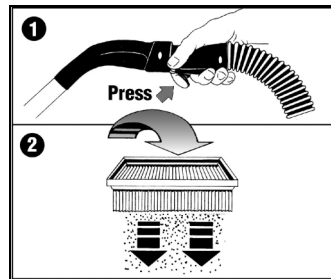


- Zdjąć kolanko węża zasysającego
- Nasadzić odcinek weza o długości 50 cm i przykręcić odpowiednią złączkę



- Podłączyć złączkę do narzędzia z napędem elektrycznym

Czyszczenie filtra



Odkurzacze ten dysponuje nową metodą oczyszczania filtra, która jest szczególnie skuteczna przy usuwaniu drobnego kurzu.

Przyciśnięcie przez kilka sekund zdalnej obsługi przy uchwycie powoduje automatyczne oczyszczenie płaskiego filtra falistego poprzez przedmuch powietrza (tętniący odgłos)

Włączanie funkcji oczyszczania filtra

- Przesunąć suwak do dołu

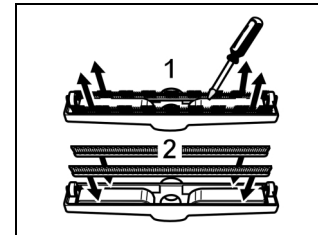


Uwaga

Należy regularnie uruchamiać oczyszczanie filtra podczas odkurzania i na zakończenie pracy.

Odkurzanie na mokro

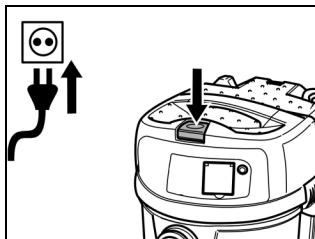
Zakładanie gumowych listw



- Wymontować paski szczotkowe (1)
- Wmontować listwy gumowe (2)

Wskazówka:

Rzeźbiona strona listw gumowych musi być skierowana na zewnątrz.



- Wyjmowanie papierowej torebki filtrującej
- Podłączyć wtyczkę do gniazda sieciowego
- włączyć i uruchomić urządzenie

**Uwaga!**

- Podczas odkurzania nie wolno wyjmować płaskiego filtra falistego.
- Przy zasysaniu zanieczyszczeń mokrych należy zawsze usunąć papierową torebkę filtrującą lub filtr membranowy (wyposażenie specjalne). Wskazane jest używanie specjalnego worka filtracyjnego (na mokro) (zobacz systemy filtracyjne).

- Przy cieczach nieprzewodzących (na przykład emulsja wiertarska, oleje i tłuszcze) urządzenie nie wyłącza się przy pełnym pojemniku. Należy ciągle sprawdzać poziom płynu w pojemniku i pojemnik w porę opróżnić.

Wylaczanie funkcji oczyszczania filtra

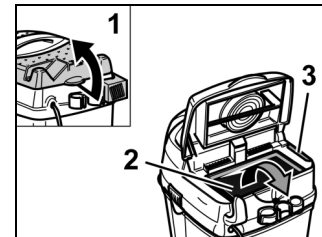
- Przesunąć suwak do góry

**Wskazówka:**

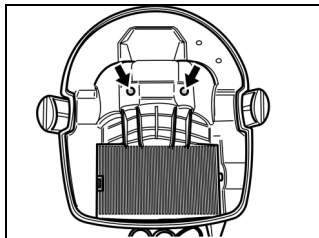
- Podczas zasysania zanieczyszczeń wilgotnych ssawka do tapicerki lub szczelinowa lub w przypadku odsysania wody ze zbiornika zaleca się wyłączenie funkcji oczyszczania filtra.
- Urządzenie wyłącza się automatycznie po osiągnięciu maksymalnego poziomu płynu.
- Urządzenie wyłączyć i opróżnić pojemnik.
- Płaski filtr falisty, elektrody i pojemnik należy po zakończeniu odkurzania na mokro wyczyścić i wysuszyć.

Czyszczenie i konserwacja**Niebezpieczeństwo!**

Przy tego typu pracach z urządzeniem zasysającym należy zawsze najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Wymienić płaski filtr falistowany lub filtr powietrza wychodzącego

- Otworzyć pokrywę filtra (1)
- Wymienić płaski filtr falistowany (2) lub filtr powietrza wychodzącego (3)
- Zamknąć pokrywę filtra, zamknięcie musi być wyraźnie słyszalne

Wyczyścić elektrody

- Odblokować i zdjąć głowicę zasysającą
- Wyczyścić elektrody
- Założyć głowicę zasysającą i zablokować

Postępowanie w przypadku usterek**Turbina zasysająca nie pracuje**

- Należy skontrolować przewód, wtyczkę, bezpieczniki i gniazdko.
- Włączyć urządzenie.

Turbina zasysająca wyłącza się

- Opróżnić pojemnik.

Turbina ssąca po opróżnieniu pojemnika nie ulega ponownemu rozruchowi

- Urządzenie wyłączyć i odczekać 5 s, po 5 s ponownie włączyć.
- Wyczyścić elektrody i przestrzeń między nimi.

Moc ssania słabnie

- Przepchac zapchana ssawkę, rurę ssącą, przycisk oczyszczania filtra na uchwycie, waz ssacy lub płaski filtr falisty.
- Wymienić papierową torebkę filtrującą.
- Oczyszczyć filtr: kilkakrotnie nacisnąć przycisk oczyszczania filtra na uchwycie.
- Pokrywkę filtra prawidłowo zamknąć aż zaskoczy.
- Wymienić płaski filtr falisty.

Wydostawanie się pyłu podczas ssania

- Sprawdzić prawidłowy montaż płaskiego filtra falistego.
- Wymienić płaski filtr falisty.

Automatyczne wyłączanie (odkurzanie na mokro) nie funkcjonuje

- Wyczyścić elektrody i przestrzeń między nimi.
- Należy nieustannie sprawdzać stan zapełnienia pojemnika, jeżeli znajduje się w nim płyn nieprzewodzący prąd.

Oczyszczanie filtra ciągle się włącza

- Uwolnić zassaną ssawkę lub końcówkę węża.
- Zakończyć ciągle odsysanie płynu ze zbiornika lub wyłączyć funkcję oczyszczania filtra (patrz rozdział Odkurzanie na mokro).
- Przepchac zapchana ssawkę, rurę ssącą, przycisk oczyszczania filtra na uchwycie, waz ssacy lub płaski filtr falisty.
- Wymienić płaski filtr falisty.

Deklaracja zgodności z normami Wspólnoty Europejskiej

Niniejszym oświadczamy, że poniżej wymienione urządzenie ze względu na jej koncepcję i budowę, jak i wprowadzone przez nas w obieg wykonanie, odpowiada odnośnym i podstawowym wymogom bezpieczeństwa i zdrowia i poniżej wymienionym wytycznym Wspólnoty Europejskiej. Jeżeli przeprowadzone w maszynie zmiany nie zostaną z nami uzgodnione, oświadczenie to traci na ważności.

Wyrób: Odkurzacz na mokro i na sucho

Typ: Flex S 36

Odnosne wytyczne Wspólnoty Europejskiej

Wytyczna Wspólnoty Europejskiej dotycząca maszyn (98/37/EG)

Wytyczna Wspólnoty Europejskiej dotycząca niskiego napięcia (73/23/EWG) zmieniona przez 93/68/EWG

Wytyczna Wspólnoty Europejskiej dotycząca zgodności elektromagnetycznej (89/336/EWG) zmieniona przez 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG

Zastosowane tzw. normy zharmonizowane, tzn. dostosowane do norm Wspólnoty Europejskiej

DIN EN 60335-1

DIN EN 60335-2-69

DIN EN 55014-1:1999

DIN EN 55014-2:1997

DIN EN 61000-3-2:1995

DIN EN 61000-3-3:2001

Wewnętrzne zarządzenia w przedsiębiorstwie gwarantują dostosowanie urządzeń seryjnych do aktualnych wytycznych Wspólnoty Europejskiej i stosowanych norm. Sygnatariusze działają w imieniu i z pełnomocnictwa dyrekcji przedsiębiorstwa.

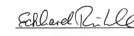
5.957-687 (10/01)

Flex Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Joachim Walker
(Dyrektor Działu Jakości)



Eckhard Rühle
(Dyrektor Działu Rozwoju i Projektowania)

Сухое пылеулавливание

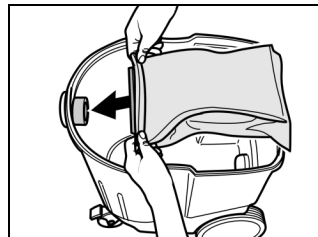
Ручной режим работы



Внимание!

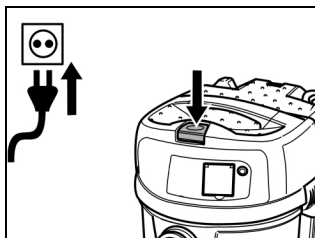
Запрещается включать пылесос в работу, если снят плоскоскладчатый фильтр. При всасывании тонкой пыли можно дополнительно использовать бумажный карманный фильтр (имеющий форму кулёка) или мембранный фильтр (специальная принадлежность).

Установка бумажного фильтровального пакета



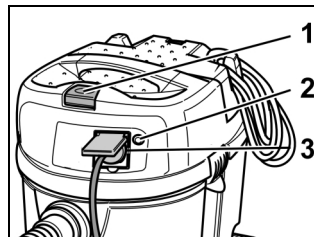
- Расфиксировать и снять всасывающую головку

- Одеть бумажный фильтровальный пакет
- Установить назад и зафиксировать всасывающую головку



- Вставить вилку в розетку
- Включить прибор и приступить к работе

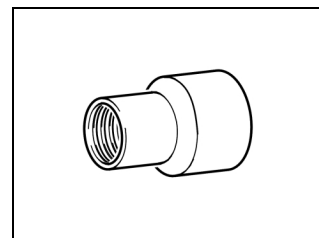
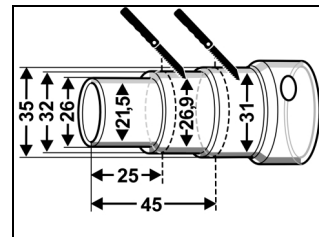
Автоматический режим



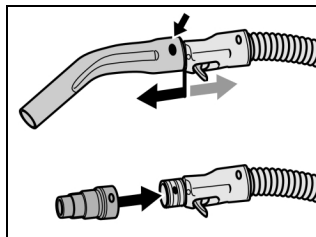
- Подсоединить сетевой штекер электроинструмента к вытяжному вентилятору (3)
- Включить устройство (1)
- Загорается сигнальная лампа – пылесос находится в режиме готовности (2)

Указание:

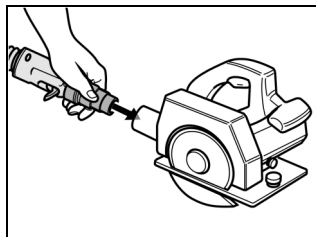
- Пылесос автоматически включается и выключается вместе с электроинструментом.
- Пылесос имеет пусковую задержку до 0,5 сек и время выбега до 15 сек.
- Параметры питающей сети электроинструментов, смотри страницу – Технические характеристики.



- Применять подходящую присоединительную муфту или подогнать по размеру универсальную присоединительную муфту для подключения электрических инструментов.

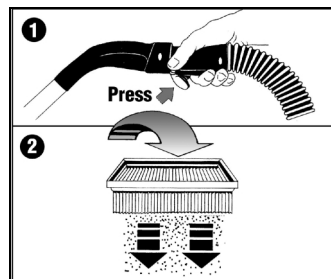


- Снять изогнутый переходник со всасывающего рукава
- 50 сантиметровый шланг подсоединить, затем привинтить подходящую присоединительную муфту



- Подсоединить соединительную муфту к электроинструменту

Очистка фильтра



Ваш пылесос оснащен новой функцией очистки фильтра – особенно высокоэффективной в случае тонкой пыли.

Если Вы зафиксируете на несколько секунд в нажатом положении клавишу дистанционного управления на рукоятке, автоматически включается режим продувки плоскоскладчатого фильтра импульсным воздушным потоком (отчетливый гул импульсных толчков)

Включение функции «Чистка фильтра»

- Положение передвижной переключатель - вниз

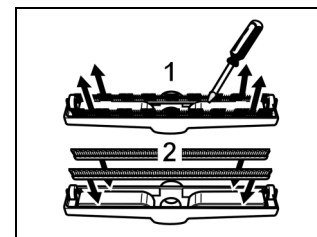


Внимание

Функцию «Чистка фильтра» применять регулярно во время, а также в конце работы.

Влажное всасывание

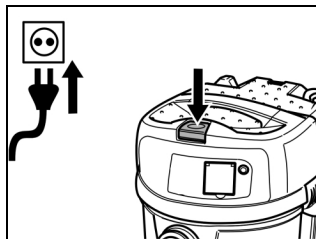
Установка резиновых губок



- Демонтировать щёточные обоймы (1)
- Установить резиновые губки (2)

Указание:

Структурированная сторона резиновых губок должна смотреть наружу.



- Снять бумажный фильтровальный пакет
- Вставить вилку в розетку
- Включить прибор и приступить к работе

**Внимание!**

- Запрещается включать пылесос в работу, если снят плоскоскладчатый фильтр.
- При всасывании мокрой (растворенной) грязи в обязательном порядке снимать бумажный мешок-фильтр, соответственно мембранный фильтр (специальная принадлежность). Рекомендуется использовать специальный (мокрый) карманный фильтр (смотри фильтровальные системы).

- При всасывании не проводящих электричество жидкостей (например, буровая эмульсия, масла и жиры) автоматическое отключение аппарата при достижении максимального уровня жидкости в ёмкости не срабатывает. Необходимо постоянно контролировать уровень заполнения и своевременно опорожнять контейнер.

Выключение функции «Чистка фильтра»

- Положение передвижного переключателя-вверх

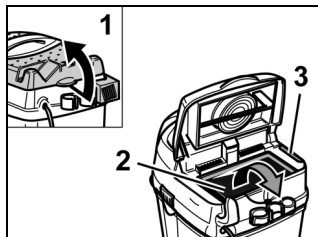
**Указание:**

- При засасывании влажной грязи форсункой для чистки обивки или стыков, а также в тех случаях, когда из резервуара преимущественно откачивается вода, рекомендуется отключать функцию «Чистка фильтра».
- При достижении максимального уровня жидкости прибор автоматически выключается.
- Выключить прибор и опорожнить контейнер.
- По окончании влажной уборки очистить и высушить плоскоскладчатый фильтр, электроды, а также контейнер.

Уход и техобслуживание**Предупреждение!**

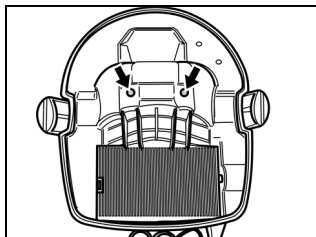
Перед выполнением любых видов работ на самом пылесосе всегда вначале вынуть розетку питающего кабеля из розетки.

Заменить плоскоскладчатый фильтр, соответственно фильтр отходящего воздуха



- Открыть крышку фильтра (1)
- Заменить плоскоскладчатый фильтр (2), соответственно фильтр отходящего воздуха (3)
- Закрыть до фиксации – должен раздаться различимый щелчок - откидную крышку отсека фильтра

Очистить электроды



- Расфиксировать и снять всасывающую головку
- Очистить электроды
- Установить назад и зафиксировать всасывающую головку

Возможные неисправности

Всасывающая турбина не запускается

- Проверить состояние кабеля, штекера, предохранителя и розетки.
- Включить устройство.

Всасывающая турбина отключается

- Опорожнить контейнер.

Всасывающая турбина после опорожнения контейнера не запускается

- Выключить прибор и выждать 5 сек, через 5 сек включить его снова.
- Очистить электроды, а также междуэлектродные промежутки.

Сила всасывания ослабевает

- Удалить засор из всасывающей форсунки, трубки, рукоятки «Чистка фильтра», всасывающего шланга, а также плоского складчатого фильтра.
- Замена плоскоскладчатого фильтра.
- Чистка фильтра: несколько раз нажать на кнопку «Чистка фильтра» на рукоятке.
- Надлежащим образом зафиксировать крышку фильтра.
- Заменить плоскоскладчатый фильтр.

Выход пыли в окружающую среду в процессе отсасывания

- Проконтролировать правильность установки плоскоскладчатого фильтра.
- Заменить плоскоскладчатый фильтр.

Не срабатывает автоматика отключения (влажное всасывание)

- Очистить электроды, а также междуэлектродные промежутки.
- Постоянно контролировать уровень не токопроводящих жидкостей.

«Чистка фильтра» постоянно включается

- Снять засорившееся всасывающее сопло, соответственно отсоединить конец засорившегося всасывающего рукава.
- Закончить режим постоянного всасывания жидкости из резервуара и/или выключить функцию «Чистка фильтра» (см. Главу «Чистка во влажном режиме»).
- Удалить засор из всасывающей форсунки, трубки, рукоятки «Чистка фильтра», всасывающего шланга, а также плоского складчатого фильтра.
- Заменить плоскоскладчатый фильтр.

Декларация Соответствия Европейского Союза

Настоящим мы заявляем, что ниже указанная машина как по своему дизайну и конструкции так и в предлагаемом нами для продажи типе исполнения соответствует основным требованиям по технике безопасности и охраны здоровья ниже указанных Директив Европейского Союза. Данная декларация утрачивает свою силу в случае не согласованной с нами модификации аппарата.

Продукт: Пылесос для влажной и сухой уборки
Тип: Flex S 36

Соответствующие директивы ЕС

Директива Европейского Союза по машинному оборудованию (98/37/EG)
Директива Европейского Союза по низковольтному оборудованию (73/23/EWG), с изменениями, внесенными 93/68/EWG

Директива Европейского Союза по электромагнитной совместимости (89/336/EWG), с изменениями, внесенными 91/263/EWG 92/31/EWG, 93/68/EWG

Применяемые согласованные стандарты

DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 55014-1:1999
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 61000-3-2:1995
DIN EN 61000-3-3:2001

Внутренние меры гарантируют, что аппараты серийного производства всегда соответствуют требованиям актуальных Директив Европейского Союза и применяемым стандартам. Нижеподписавшиеся действуют по поручению и по уполномочию исполнительной дирекции.

5.957-687 (10/01)

Flex Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Joachim Walker
(начальник отдела
контроля качества)



Eckhard Rühle
(начальник проектно-
конструкторского отдела)

Suché odsávaní

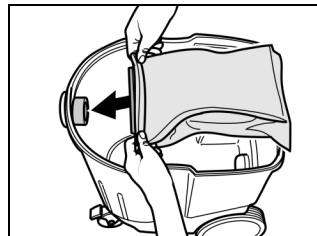
Manuálny chod



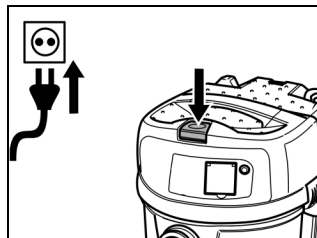
Pozor!

Pri odsávaní sa nikdy nesmie odstrániť filter so záložkou.
Pri vysávaní jemného prachu se môže navyiac použiť papierový filtračný sáčok alebo membránový filter (doplňkové príslušenstvo).

Umiestnenie papierového filtračného sáčku

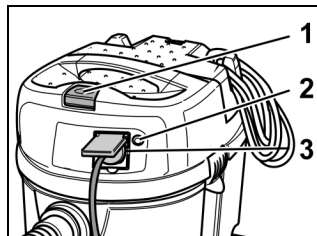


- Uvoľníme saciu hlavu a odpojíme
- Nasadíme papierový filtračný sáčok
- Nasadíme saciu hlavu a zaistíme



- Zastrčiť zástrčku do siete
- Prístroj zapneme a uvedieme do chodu

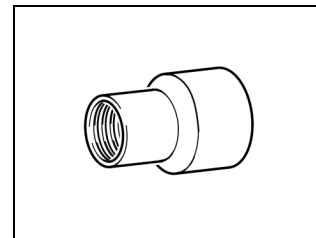
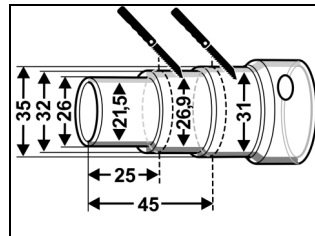
Automatická prevádzka



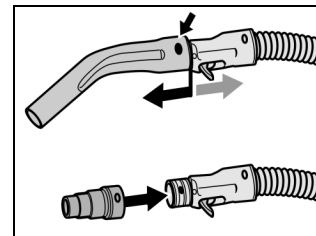
- Zastrčíme zástrčku od odsávača do siete(3)
- Zapneme prístroj(1)
- Kontrolka svieti – odsávač sa nachádza v režime Standby (2)

Upozornenie:

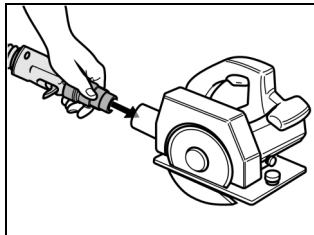
- Odsávač sa automaticky zapína a vypína pomocou elektrického prístroja.
- Vysávač mešká pri rozbiehaní až 0,5 s a dobiehaní až do 15 s.
- Príkon elektrického nástroja, viz. stránka – technické údaje.



- Vhodnú pripojovaciu objímku alebo univerzálnu pripojovaciu objímku prispôsobte na pripojenie k elektrickému náradíu.

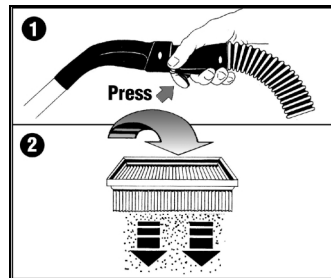


- Odstrániť kolena na odsávacej hadici
- Nasadte 50 cm dlhý kus hadice a naskrutkujte vhodnú pripojovaciu objímku



- Prípojnu sponu pripojte k elektrickému nástroji

Čistenie filtra



Váš odsávač je vybavený čistením filtra nového druhu – zvlášť účinné pri jemnom prachu.

Keď na rukoväti na niekoľko sekúnd stlačíte diaľkové ovládanie, vyčistí sa tak filter automaticky vzduchovým razom (pulzujúci hluk)

Zapnite "Uvolnit filter"

- Poloha posúvac nadol

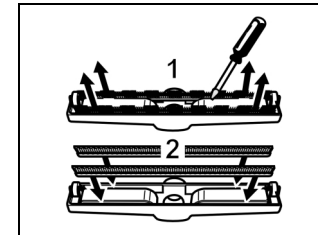


Pozor

V pravidelných intervaloch počas vysávania a po skončení vysávania stlačte "Uvolnit filter".

Mokrú odsávanie

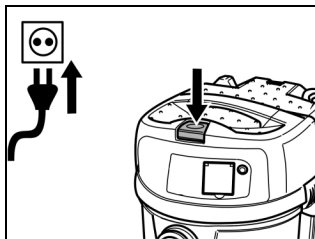
Umiestnenie pryžovej manžety



- Vybrať pásky kefy (1)
- Zasunúť pryžové manžety (2)

Upozornenie:

Štruktúrovaná strana pryžových manžetiek musí smerovať smerom von.



- Odstrániť papierový filtračný sáčok
- Zastrčiť zástrčku do siete
- Prístroj zapneme a uvedieme do chodu



Pozor!

- Pri odsávaní sa nikdy nesmie odstrániť filter so záložkou.
- Pri vysávaní mokrých nečistôt je treba vždy odstrániť papierové filtračné vrečko prípadne membránový filter (zvláštne príslušenstvo). Doporučuje sa, použiť špeciálny filtračný sáčok (mokrý) (viz filtračné systémy).

- Pri nevodivých tekutinách (napríklad vŕtacie emulzie, oleje a tuky) sa prístroj pri plnej nádrži nevypína. Stav náplne sa musí neustále kontrolovať a zásobník sa musí včas vyprázdniť.

Vypnite "Uvolniť filter"

- Poloha posúvac nahor



Upozornenie:

- Pri vysávaní vlhkých nečistôt použitím hubice na calúnenie alebo na škáry, prípadne ak sa z nádoby vysáva prevažne voda, sa odporúča vypnúť funkciu "Uvolniť filter".
- Pri dosiahnutí maximálneho stavu kvapaliny sa prístroj automaticky vypne.
- Prístroj vypnúť a vyprázdniť zásobník.
- Po ukončení mokrého odsávania vyčistiť a vysušiť filter so záložkami, elektródy a zásobník.

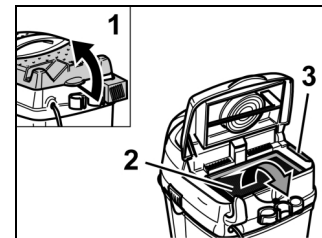
Starostlivosť a údržba



Nebezpečenstvo!

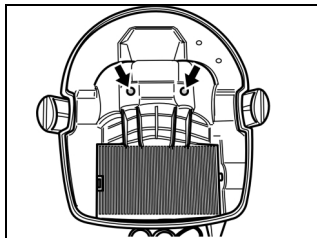
Pri práci s odsávačom vždy odpojiť zo siete.

Vymeňte filter s plochou záložkou, prípadne filter odvodu vzduchu



- Otvoriť kryt filtra (1)
- Vymeňte filter s plochou záložkou (2), prípadne filter odvodu vzduchu (3)
- Uzatvorte kryt filtra, musí počuteľne zapadnúť

Elektrody vyčistiť



- Uvoľníme saciu hlavu a odpojíme
- Elektrody vyčistiť
- Nasadíme saciu hlavu a zaistíme

Pokyny na odstránenie porúch

Odsávací turbína nebeží

- Skontrolovať kábel, zástrčku, poistky a zásuvku.
- Zapnúť prístroj.

Odsávací turbína vypne

- Vyprázdniť zásobník.

Po vyprázdnení zásobníku odsávací turbína znovu nebeží

- Prístroj vypnúť a 5 s počkať , po 5 s znovu zapnúť.
- Vyčistiť elektrody a priestor medzi elektrodami.

Slabne odsávací sila

- Odstráňte zo sacej hubice, sacej rúrky, rukoväte "Uvoľniť filter", sacej hadice alebo z plochého skladaného filtra nečistoty, ktorými sú upchaté.
- Vymeniť papierový filtračný sáčok.
- Čistenie filtra: Opakovane stlačte "Uvoľniť filter" na rukoväti.
- Správne zasunúť kryt filtra.
- Vymeniť filter so záložkou.

Výstup prachu pri odsávaní

- Skontrolovať správnu polohu filtra so záložkou.
- Vymeniť filter so záložkou.

Vypínacia automatika (mokré odsávanie) sa nespúšťa

- Vyčistiť elektrody a priestor medzi elektrodami.
- Neustále kontrolovať stav naplnenia u elektricky nevodivých tekutín.

"Uvoľniť filter" sa stále zapína

- Uvoľníte pevne prisatú saciu hubicu prípadne koniec hadice.
- Ukončíte trvalé vysávanie z nádrže na kvapalinu, popripade vypnete funkciu "Uvoľniť filter" (pozri kapitolu Mokré vysávanie).
- Odstráňte zo sacej hubice, sacej rúrky, rukoväte "Uvoľniť filter", sacej hadice alebo z plochého skladaného filtra nečistoty, ktorými sú upchaté.
- Vymeniť filter so záložkou.

Prehlásenie o zhode ES

Týmto prehlasujeme, že ďalej uvedený stroj na základe svojej koncepcie a typu konštrukcie i v typu, ktorý sme uviedli do prevádzky, zodpovedá základným príslušným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám dolu uvedených smerníc Európskych spoločenstiev.

V prípade zmeny, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť.

Výrobok: Mokrý a suchý vysávac
Typ: Flex S 36

Príslušné smernice ES

Strojárske smernice ES
(98/37/EG)
Smernice nízkeho napätia ES
(73/23/EWG) zmenené na základe
93/68/EWG
Smernice ES Elektromagnetická
kompatibilita (89/336/EWG)
zmenené na základe
91/263/EWG, 92/31/EWG,
93/68/EWG

Použité harmonizačné normy

DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 55014-1:1999
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 61000-3-2:1995
DIN EN 61000-3-3:2001

Na základe interných opatrení je zaistené, že sériové prístroje vždy zodpovedajú požiadavkám aktuálnych smerníc Európskych spoločenstiev a príslušným normám. Dolu podpísaní jednajú z poverenia a na základe plnej moci vedenia podniku.

5.957-687 (10/01)

Flex Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Joachim Walker
(Vedúci úseku riadenia
akosti)



Eckhard Rühle
(Vedúci úseku vývoja a
konštrukcie)

Suho usisavanje

Ručni režim rada

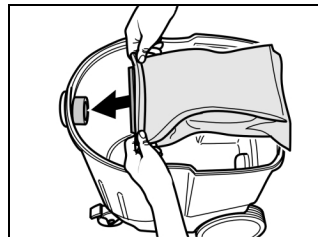


Pažnja!

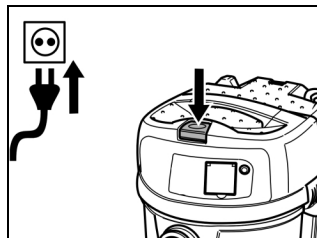
Kod usisavanja se ne smije ni u kojem slučaju odstraniti filter od naboranog papira.

Kod usisavanja fine prašine može se dodatno upotrijebiti papirnata filter-vrećica ili membranski filter (dodatni pribor).

Ugradnja papirnate filter-vrećice

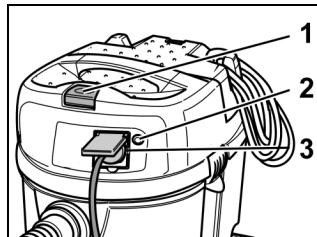


- Deblokirati i skinuti glavu za usisavanje
- Nataknuti papirnatu filter-vrećicu
- Staviti i pričvrstiti glavu za usisavanje



- Utaknuti mrežni utikač
- Uključiti uređaj i pustiti ga u rad

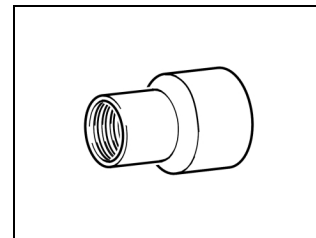
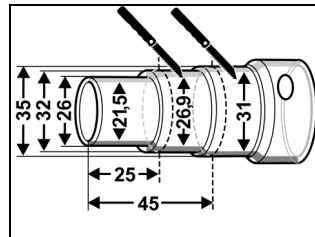
Automatski režim rada



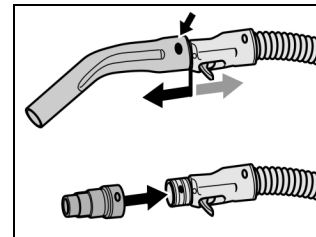
- Utaknuti mrežni utikač elektro-alata na usisavaču(3)
- Uključiti uređaj(1)
- Sijalica svijetli-usisavač se nalazi u stanju pripravnosti (2)

Napomena:

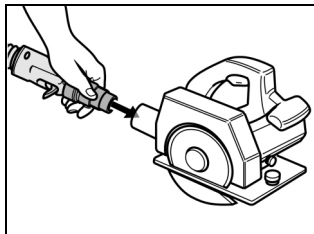
- Usisavač se automatski uključuje i isključuje pomoću elektro-alata.
- Usisavač ima interval uhodavanja do 0,5 s i vrijeme zaustavljanja od 15 s.
- Podatke o snazi priključivanja elektro-alata, vidi na str. Tehnički podaci.



- Upotrijebite odgovarajuću priključnu obujmicu ili univerzalnu priključnu obujmicu prilagodite priključku električnog alata.

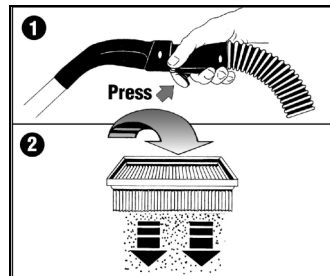


- Odstraniti koljeno na usisnom crijevu
- Natakните 50 cm dugačak komad crijeva i pritegnite odgovarajuću priključnu obujmicu



- Priključne spojnice priključiti na elektro-alat

Čišćenje filtera



Vaš usisavač raspolaže novim načinom čišćenja filtera - naročito učinkovitom kod fine prašine.

Ako daljinski upravljač na ručki držite pritisnutim nekoliko sekundi, filter s naboranim papirom se automatski čisti pomoću zračnog udara (pulzirajuća buka)

Vključite funkciju "bez filtera"

- Položaj klizača prema dolje

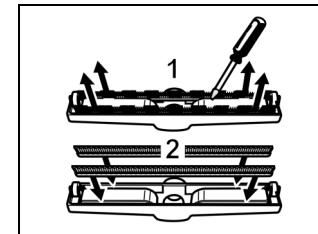


Pažnja

U redovitim intervalima, tijekom usisavanja kao ina kraju rada aktivirajte funkciju "bez filtera".

Vlažno usisavanje

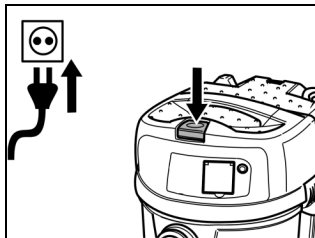
Ugradnja gumenih usnika



- Demontirati trakaste četke (1)
- Montirati gumene usnike (2)

Napomena:

Strukturna strana gumenih usnika mora biti prema van.



- Odstraniti papirnatu filter-vrećicu
- Utaknuti mrežni utikač
- Uključiti uređaj i pustiti ga u rad



Pažnja!

- Kod usisavanja se ne smije ni u kojem slučaju odstraniti filter od naboranog papira.
- Prije usisavanja vlažne prljavštine uvijek morate odstraniti papirnatu filterarsku vrećicu odnosno membranski filter (poseban pribor). Preporuča se primjena specijalne filter-vrećice (vlažna) (vidi Filterski sistemi).

- Kod nevodljivih tekućina (npr. emulzija kod bušenja, ulja i masti) uređaj se ne isključuje kod punog spremnika. Nivo tekućine se mora stalno kontrolirati i spremnik pravovremeno isprazniti.

Isključite funkciju "bez filtra"

- Položaj klizača prema gore



Napomena:

- Pri vsesavanju mokre umazanije s šobo za blazine ali spoje oziroma ko se iz posode pretežno vsesava voda, je preporučljivo izklopiti funkciju "bez filtra".
- Kod dostizanja maks. nivoa tekućine uređaj se automatski isključuje.
- Uređaj isključiti i spremnik isprazniti.
- Nakon završetka vlažnog usisavanja očistiti i osušiti filter s naboranim papirom, elektrode i spremnik.

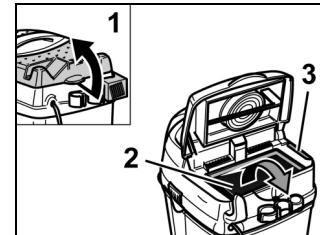
Njega i održavanje



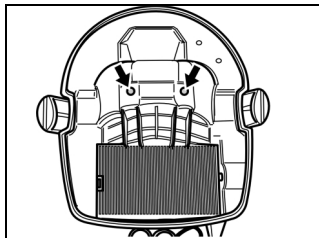
Opasnost!

Kod radova na usisavaču uvijek najprije izvući mrežni utikač.

Zamijeniti naborani odnosno odzračni filter



- Otvoriti poklopac filtera (1)
- Zamijeniti naborani (2) odnosno odzračni filter (3)
- Zatvoriti poklopac filtra, mora se čuti dosjedanje

Očistiti elektrode

- Deblokirati i skinuti glavu za usisavanje
- Očistiti elektrode
- Staviti i pričvrstiti glavu za usisavanje

Upute u slučaju smetnji**Ne radi usisna turbina**

- Ispitati kabel, utikač, osigurač i utičnicu.
- Uključiti uređaj.

Usisna turbina se iskopčava

- Isprazniti spremnik.

Usisna turbina ne radi nakon pražnjenja spremnika

- Isključiti uređaj i pričekati 5 s, te nakon 5 s ponovo uključiti.
- Očistiti elektrode kao i prostor među njima.

Smanjuje se snaga usisavanja

- Uklonite začepljenja iz usisne sapnice, usisne cijevi, rukohvata "bez filtra", usisnog crijeva ili plosnatog naboranog filtra.
- Promijeniti papirnatu filter-vrećicu.
- Čišćenje filtra: na rukohvatu više puta pritisnite "bez filtra".
- Pravilno zaklopiti poklopac filtera.
- Promijeniti filter s naboranim papirom.

Izlaženje prašine kod usisavanja

- Ispitati pravilnost ugradnje filtera s naboranim papirom.
- Promijeniti filter s naboranim papirom.

Ne radi automatsko iskapčanje (vlažno usisavanje)

- Očistiti elektrode kao i prostor među njima.
- Stalno kontrolirajte razinu kod el. neprovodljivih tekućina.

Funkcija "bez filtra" se stalno uključuje

- Otpustiti usisnu sapnicu odnosno završetak crijeva.
- Završite kontinuirano usisavanje iz posude za tekućinu odnosno isključite funkciju "Bez filtra" (pogledajte poglavlje Mokro usisavanje).
- Uklonite začepljenja iz usisne sapnice, usisne cijevi, rukohvata "bez filtra", usisnog crijeva ili plosnatog naboranog filtra.
- Promijeniti filter s naboranim papirom.

Izjava o sukladnosti s EU

Ovime izjavljujemo da sljedeće opisan stroj na temelju svoje koncepcije i izvedbe kao i naša izvedba koju smo dali u prodaju odgovara relevantnim osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima niže navedenih odredaba Europske unije. U slučaju izmjene na stroju koja nije dogovorena s nama, ova izjava gubi svoju valjanost.

Proizvod: Usisivač za mokru i suhu prljavštinu
Tip: Flex S 36

Relevantne odredbe Europske unije

Odredbe o strojevima Europske unije (98/37/EU)
Odredbe Europske unije o niskom naponu (73/23/EWG) zamijenjene sa 93/68/EWG
EU-odredbe o elektromagnetskoj kompatibilnosti (89/336/EWG) zamijenjene sa 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG

Primijenjene usklađene norme

DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 55014-1:1999
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 61000-3-2:1995
DIN EN 61000-3-3:2001

Internim mjerama je utvrđeno da serijski uređaji uvijek odgovaraju aktuelnim EU-odredbama i primjenjenim normama. Niže potpisani djeluju na osnovu naloga i punomoći uprave.

5.957-687 (10/01)

Flex Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Joachim Walker
(vođa osiguranja kvalitete)



Eckhard Rühle
(vođa razvoja & konstrukcije)

Kuivimemine

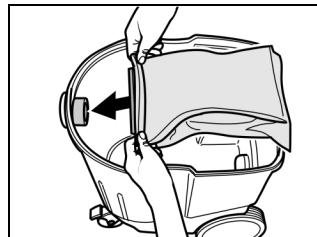
Käsitäitus



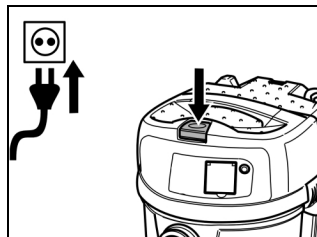
Tähelepanu!

Imemisel ei tohi mitte kunagi voldik-tasafiltrit eemaldada. Peentolmu imemisel võib kasutada täiendavalt paberfilterkotti või membraanfiltrit (lisavarustus).

Paberfilterkoti paigaldamine

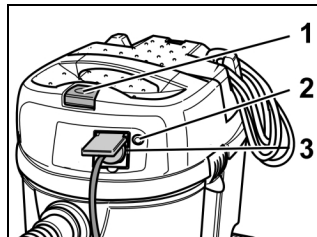


- Imiüksus lukustusest vabastada ja ära võtta.
- Paberfilterkott peale panna.
- Imiüksus kohale asetada ja lukustada.



- Toitepistik pistikupesasse asetada.
- Seade sisse lülitada ja kasutusele võtta.

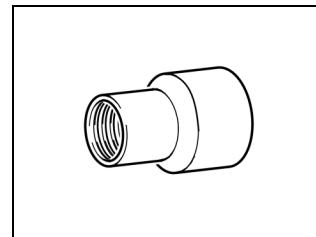
Automaatkäitus



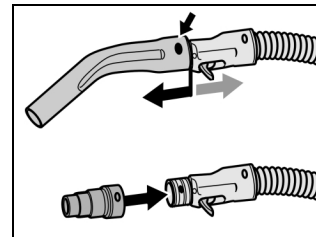
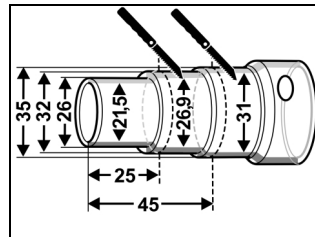
- Elektrilise tööriista pistik ühendada pistikupesasse imuril (3).
- Seade sisse lülitada (1).
- Märgutuli põleb – imur on ooterežiimis (2).

Märkus:

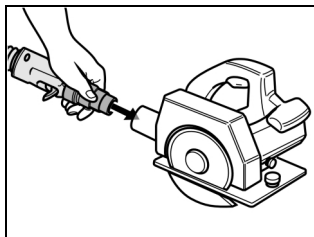
- Der Sauger wird automatisch mit dem Elektrowerkzeug ein- und ausgeschaltet.
- Imuril on käivitusviivitus kuni 0,5 s ja väljalülitusviivitus kuni 15 s.
- Elektriliste tööriistade toiteühenduse andmed, vt lk – Tehnilised andmed.



- Kasutada sobivat ühendusdetaili või kohendada universaalliitmik elektrilise tööriista liitmikuga.

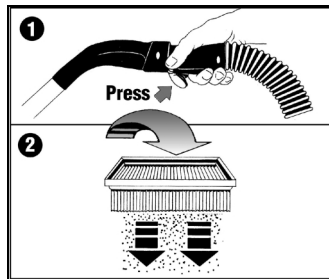


- Eemaldada imitorult kokkumurtud kohad.
- 50 cm pikkune torutükk peale asetada ja sobiv liitmik peale kruvida.



- Ühendada liitmik elektrilise tööriistaga.

Filtri puhastamine



Imur on varustatud uudse filtripuhastiga, mis on eriti tõhus peene tolmu korral.

Kui kaugjuhtimise käepidet mitu sekundit vajutatult hoida, puhastatakse voldik-tasafilter automaatselt õhulöögiga (kostub pulseeriv heli).

Filtritra režiimi sisselülitamine

- Siiber alumises asendis

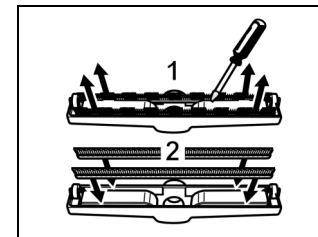


Tähelepanu

Korrapäraste vahemike järel imemise kestel ning töötamise lõpul kasutada filtritra režiimi.

Märgimemine

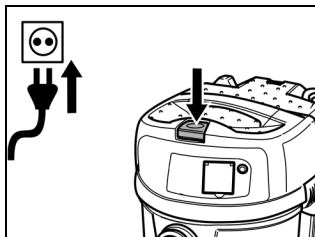
Kummihuulte paigaldamine



- Harjariba eemaldamine (1)
- Kummihuulte paigaldamine (2)

Märkus:

Kummihuulte struktureeritud külge peab olema suunatud väljapoole.



- Paberfilterkoti eemaldamine
- Toitepistik pistikupesasse asetada.
- Seade sisse lülitada ja kasutusele võtta.

⚠ Tähelepanu!

- Imemisel ei tohi mitte kunagi voldik-tasafiltrit eemaldada.
- Niiske mustuse imemisel tuleb paberfilterkott või membraanfilter (lisavarustus) alati eemaldada. Soovitatav on kasutada spetsiaalset filterkotti (märg) (vt filtersüsteemi).

- Mittejuhtivate vedelike korral (näiteks puurimisemulsioon, õlid ja määrded) ei lülitu seade anum täitumisel välja. Täitumistaset kontrollitakse pidevalt ja anum puhastatakse õigeaegselt.

Filtrit režiim välja lülitada.

- Siiber ülemisse asendisse.



Märkus:

- Niiske mustuse imemisel polstri- või vuugidüüsiga, näiteks juhul kui enamasti imetakse vett anumast, on soovitatav filtrit režiim välja lülitada.
- Maksimaalse vedelikutaseme saavutamisel lülitub seade automaatselt välja.
- Seade välja lülitada ja anum tühjendada.
- Märgimise lõpetamisel voldik-tasafilter, elektroodid ja anum puhastada ning kuivatada.

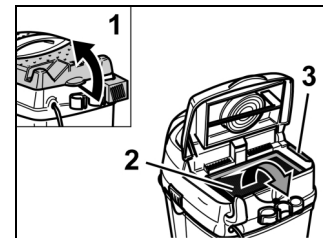
Korrashoid ja hooldus



Oht!

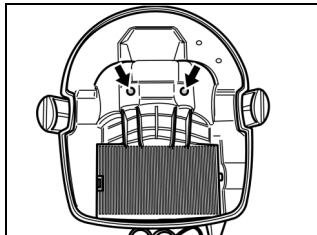
Enne imuri hooldamist tuleb alati toitepistik pistikupesast välja tõmmata.

Voldik-tasafiltri või väljuva õhu filtri vahetamine



- Avada filtri kate (1).
- Vahetada voldik-tasafilter (2) või väljuva õhu filter (3).
- Sulgeda filtri kate, fikseerumine peab olema kuuldav.

Elektroodide puhastamine



- Imiüksus lukustusest vabastada ja ära võtta.
- Elektroodide puhastamine
- Imiüksus kohale asetada ja lukustada.

Törkeotsing

Imiturbiin ei tööta

- Kontrollida juhe, pistik, kaitse ja pistikupesade.
- Seade sisse lülitada.

Imiturbiin lülitub välja.

- Tühjendada anum.

Imiturbiin ei käivitu pärast anuma tühjendamist uuesti.

- Seade välja lülitada ja 5 s oodata, 5 s järel uuesti sisse lülitada.
- Puhastada elektroodid ja elektroodide vaheline ruum.

Imemisjõud väheneb.

- Kõrvaldada ummistused imidüüsi, imitorust, käepidemest, filtrita, imivoolikust või voldik-tasafiltrist.
- Vahetada paberfilterkott.
- Filtri puhastamine: kasutada korduvalt käepidemel filtrita režiimi asendit.
- Filtri kate korralikult fikseerida.
- Vahetada voldik-tasafilter.

Tolmu väljatulek imemisel.

- Kontrollida voldik-tasafiltri õiget asendit.
- Vahetada voldik-tasafilter.

Väljalülitusautomaatika (märgimemine) ei tööta.

- Puhastada elektroodid ja elektroodide vaheline ruum.
- Elektrit mittejuhtiva vedeliku korral pidevalt kontrollida täitumistaset.

Filtrita režiim lülitub pidevalt sisse.

- Puhastada ummistunud imidüüs või voolikuots.
- Lõpetada pidev imemine vedelikuanumast või välja lülitada filtrita režiim (vt märgimemise peatükk).
- Kõrvaldada ummistused imidüüsi, imitorust, käepidemest, filtrita, imivoolikust või voldik-tasafiltrist.
- Vahetada voldik-tasafilter.

EÜ vastavusavaldus

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt tähistatud seade vastab nii oma tööpõhimõttelt ja konstruktsioonilt kui ka meie teostatud kujunduses järgmiste EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervishoiunõuetele. Meiega mitte kooskõlastatud muutuste korral seadme juures kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Märg- ja kuivimur
Tüüp:: Flex S 36

Asjakohased EÜ direktiivid:

EÜ masinaehitusdirektiiv (98/37/EL)
EÜ madalpingedirektiiv (73/23/EMÜ), muudetud direktiiviga 93/68/EMÜ
EÜ elektromagnetilise kokkusobivuse direktiiv (89/336/EMÜ), muudetud direktiividega 91/263/EMÜ, 92/31/EWG, 93/68/EWG

Kohaldatud harmoniseeritud standardid

DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 55014-1:1999
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 61000-3-2:1995
DIN EN 61000-3-3:2001

Mõõtmistega on kindlaks tehtud, et seeriatoodangu seadmed vastavad alati kehtivate EL direktiivide ning kohaldatud standardite nõuetele. Allakirjutanud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.

5.957-687 (10/01)

Flex Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr




Joachim Walker Eckhard Rühle
(kvaliteedikontrollijuht) (arendus- ja
konstrueerimisjuht)

Sausasis siurbimas

Mechaninis režimas

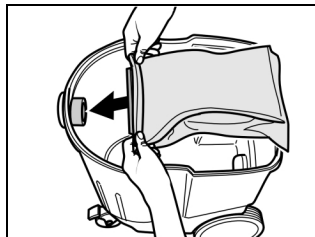


Demosio!

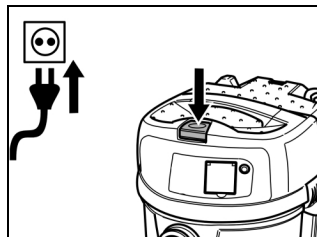
Siurbiant niekada negalima nuimti plokščio filtro.

Siurbiant smulkias daleles galima papildomai idėti popierinio filtro maišelį arba membraninį filtra (priedai).

Popierinio filtro maišelio idėjimas

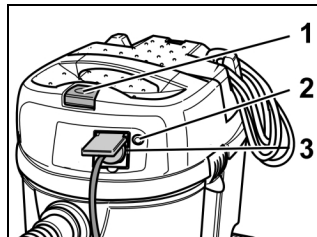


- Paspauskite viršutinės siurblio dalies fiksatorių ir nuimkite jį
- Idekite popierinio filtro maišelį
- Uždekite viršutinę siurblio dalį ir užfiksuokite ją



- Ikiškite kištuką į elektros lizdą
- Įjunkite prietaisą ir pradėkite dirbti

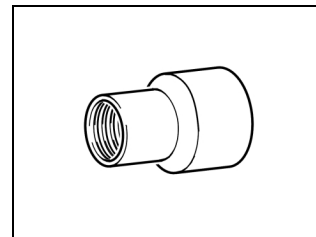
Automatinis režimas



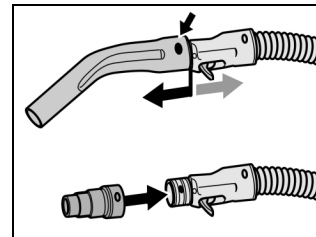
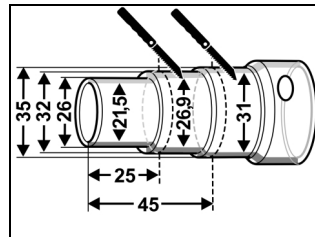
- Elektrinio irankio kištuką prijunkite prie siurblio (3)
- Įjunkite prietaisą (1)
- Išižiebina lempuotę - siurblys yra budojimo režime (2)

Nuoroda:

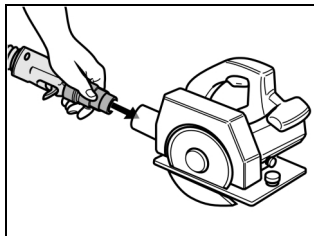
- Siurblys automatiškai įjungiamas ir išjungiamas kartu su elektriniu irankiu.
- Siurblys gali išjungti 0,5 s vėliau ir po išjungimo veikti dar iki 15 s.
- Elektrinio irankių galingumo duomenys, žr. "Techniniai duomenys".



- Naudokite tinkamą jungimo movą arba pasirinkite Jūsų elektriniam irankiui tinkamą universalią movą.

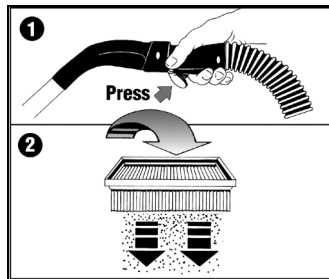


- Siurblio žarna negali būti sulenkta
- Ikiškite 50 cm ilgio siurblio žarnos dalį ir prisukite tinkamą jungimo movą



- Ant elektrinio irankio uždekite jungimo mova

Filtru valymas



Jūsų siurblyje imontuota naujoviška filtru valymo sistema, ypač efektyviai veikianti, kai siurbiamos smulkios dalelės.

Jei keleta sekundžių palaikysite nuspaude ant rankenos esanti nuotolinio valdymo pulteli, oro srove bus automatiškai išvalytas plokščias filtras (girdimas pulsuojantis garsas)

Ijungimas "be filtro"

- Padėties jungiklio nuspauskite į apacia

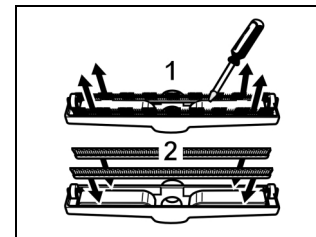


Dėmesio

Siurbdami ir baigė darba reguliariai nuspauskite "be filtro".

Šlapias siurbimas

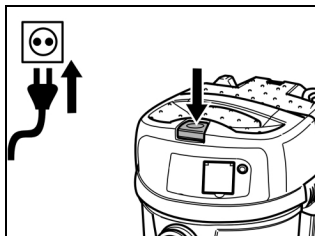
Guminių juostelių uždejimas



- Nuimkite šepetelius (1)
- Uždekite gumines juosteles (2)

Nuoroda:

Gumines juosteles turi būti uždedamos struktūrine puse į viršų.



- Išimkite popierinio filtro maišelį
- Ikiškite kištuka į elektros lizdą
- Įjunkite prietaisą ir pradėkite dirbti

! Dmesio!

- Siurbiant niekada negalima nuimti plokščio filtro.
- Po šlapio siurbimo visuomet išimkite popierinio filtro maišelį ar membraninį filtra (priedai). Rekomenduojame naudoti specialų šlapio filtro maišelį (žr. "Filtru sistemos").

- Kai siurbiami nelaidūs skysčiai (pvz., grežimo emulsija, alyvos ir riebalai), net jei skysčiu talpa pilna, prietaisas neišjungiamas. Todel reikia nuolat tikrinti skysčiu kiekio rodiklį ir laiku ištuštinti talpą.

Išjungimas "be filtro"

- Padėties jungiklį pakelkite į viršų



Nuoroda:

- Rekomenduojame išjungti funkciją "be filtro", jei siurbiate šlapiu būdu uždeje apmušalu ar plyšių purkštukus arba jei siurbiamas vanduo iš tam tikros talpos.
- Kai surenkamas maksimalus skysčio kiekis, prietaisas automatiškai išjungiamas.
- Išjunkite prietaisą ir ištuštinkite talpą.
- Pabaigę šlapio tipo siurbimą išvalykite ir išdžiovinkite plokščią filtra, elektrodus ir talpą.

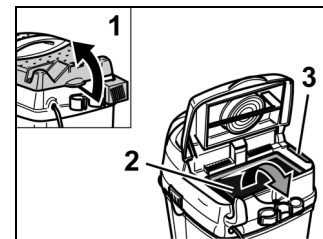
Techninė ir kitokia priežiūra



Pavojus!

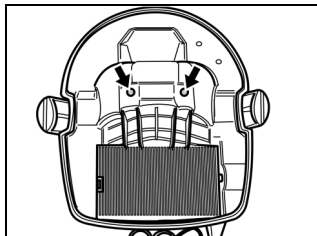
Prieš atlikdami priežiūros darbus visuomet ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Pakeiskite plokščią filtra arba vedinimo filtra



- Atidarykite filtro gaubtą (1)
- Pakeiskite plokščią filtra (2) arba vedinimo filtra (3)
- Uždarykite filtro gaubtą, išgirsite spragtelėjimą

Išvalykite elektrodus



- Paspauskite viršutinės siurblio dalies fiksatorių ir nuimkite jį
- Išvalykite elektrodus
- Uždekite viršutinę siurblio dalį ir užfiksukite ją

Nurodymai dėl gedimų

Siurblio turbina neveikia

- Patikrinkite laidus, kištukus, apsaugas ir lizdus.
- Įjunkite prietaisą.

Siurblio turbina išsijungia

- Ištuštinkite talpą.

Ištuštinus talpą siurblio turbina neisijungia

- Išjunkite prietaisą, palaukite 5 s, po 5 s vėl įjunkite.
- Išvalykite elektrodus ir tarpą tarp jų.

Sumažėjo siurbimo jėga

- Pašalinkite nešvarumų sąkaupą iš siurblio purkštuko, siurblio vamzdžio, rankenos "be filtro", žarnos ar plokščio filtro.
- Pakeiskite popierinio filtro maišelį.
- Filtro valymas: keleta kartų paspauskite ant rankenos esanti mygtuką "be filtro".
- Filtro gaubtas turi užsifiksuoti.
- Pakeiskite plokščią filtrą.

Siurbiant išmetamos dulkes

- Patikrinkite, ar plokščias filtras idetas teisingai.
- Pakeiskite plokščią filtrą.

Neveikia automatinis išjungimas (šlapias siurbimas)

- Išvalykite elektrodus ir tarpą tarp jų.
- Jei siurbiami elektros srovėi nelaidūs skysčiai, nuolat tikrinkite skysčių lygio rodiklį.

"Be filtro" isijungia nuolat

- Atsukite priveržtą siurblio purkštuką arba žarnos galą.
- Baikite siurbti iš skysčių talpos arba išjunkite funkciją "be filtro" (žr. skyrių "Šlapias siurbimas").
- Pašalinkite nešvarumų sąkaupą iš siurblio purkštuko, siurblio vamzdžio, rankenos "be filtro", žarnos ar plokščio filtro.
- Pakeiskite plokščią filtrą.

EB atitikties deklaracija

Pranešame, kad žemiau aprašyto prietaiso sandara ir gamybos būdas taip pat i rinka išleistas modelis atitinka nurodytu EB direktyvų pagrindinius galiojancius saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus.

Ši deklaracija netenka galios, jei padaromas su mumis nesuderintas prietaiso pakeitimas.

Produktas: Šlapio ir sauso tipo siurblys

Tipas: Flex S 36

Galiojancios EB direktyvos

EB Prietaisu direktyva (98/37/EB)

EB ☐emos itamos direktyva (73/23/EEB), pakeista direktyva 93/68/EEB

EB Elektromagnetinio suderinamumo direktyva (89/336/EEB), pakeista direktyvomis 91/263/EEB, 92/31/EEB, 93/68/EEB

Pritaikytos suderintos normos

DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 55014-1:1999
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 61000-3-2:1995
DIN EN 61000-3-3:2001

Garantuojame, kad musu serijiniai prietaisai visuomet atitinka EB direktyvų ir pritaikytu normu reikalavimus. Pasirašantys asmenys yra igalioti ir veikia pagal vadovo nurodymus.

5.957-687 (10/01)

"Flex Elektrowerkzeuge GmbH"
Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr



Joachim Walker
(Kokybes skyriaus vadovas)



Eckhard Rühle
(Vystymo ir konstrukcijos skyriaus vadovas)

Sausa sukšana

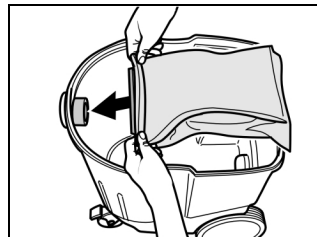
Manuala lietošana



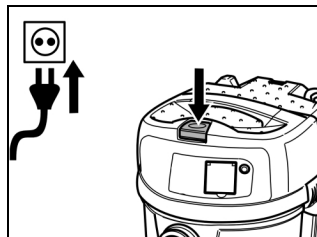
Uzmanību!

Sucot nekada gadījuma nedrīkst izņemt plakano salocīto filtru. Uzsucoot smalkos puteklus, papildus var izmantot papīra filtra maisīnu vai membrānas filtru (speciālais piederums).

Papīra filtra maisīna iemontešana

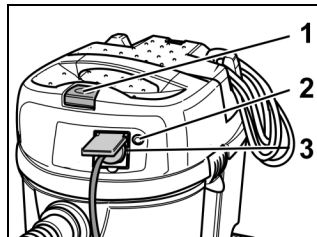


- Atbultēt un nonemt sucejgalvu
- Uzspraust papīra filtra maisīnu
- Uzlikt un nofikset sucejgalvu



- Iespraust tikla spraudni
- Ieslegt aparātu un uzsākt lietošanu

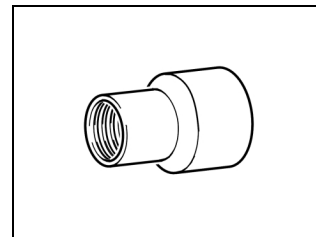
Automatiska lietošana



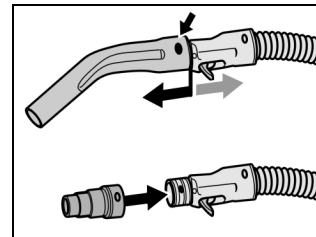
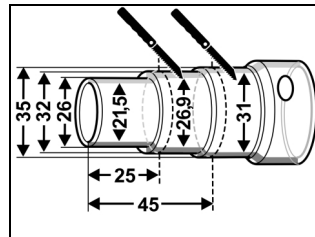
- Elektriska darbarīka tikla spraudni iespraust pie suceja (3)
- Ieslegt aparātu (1)
- Spuldzīte spīd - sucejs atrodas gatavības režīmā (2)

Norādījums:

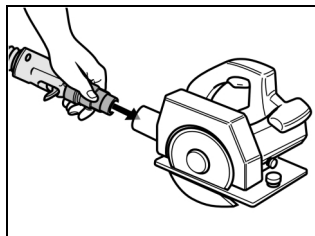
- Sucejs tiek automātiski ieslēgts un izslēgts ar elektrisko darbarīku.
- Sucejam ir ieskrejiena aizture līdz 0,5 sek un inerces laiks līdz 15 sek.
- Elektriska darbarīka jaudas piesleguma dati, skat. lapu - tehniskie dati.



- Izmantot piemērotu piesleguma uzdevu vai elektriska darbarīka pieslegumam pielagot universālo piesleguma uzdevu.

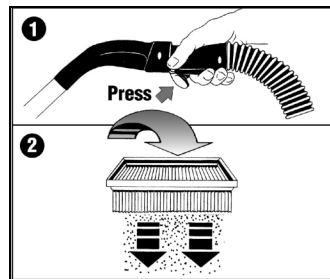


- Iztaisnot sucejšļutēni
- Uzspraust 50 cm garu šļutenes gabalu un uzskrūvēt piemērotu piesleguma uzdevu



- Piesleguma uznavu pievienot elektriskajam darbarīkam

Filtra tīrīšana



Jūs saņemam ir jauna veida filtra tīrīšana - sevišķi iedarbīga smalku putekļu gadījumā.

Ja Jūs uz roktura esošo talvadību turessiet nospiešanu vairākas sekundes, ar gaisa grūdienu palīdzību automātiski tiks iztīrīts plakana salocītais filtrs (pulssējoša skana)

Ieslēgt "bez filtra"

- Aizbīdņa stavoklis uz leju

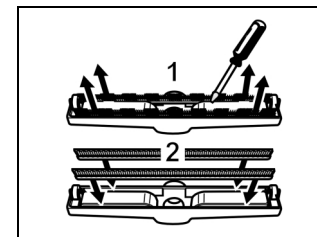


Uzmanību

Pēc regulāriem intervāliem, gan sukšanas laikā, gan darbu beidzot, darbināt "bez filtra".

Mitra sukšana

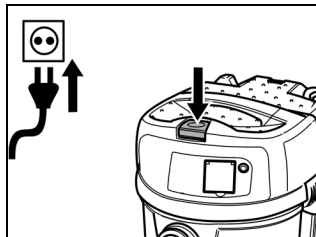
Gumijas lupas iemontešana



- Demontēt suku sloksni (1)
- Iemontēt gumijas lupu (2)

Norādījums:

Gumijas lupas struktūretajai pusei jābūt verstai uz aru.



- Izņemt papīra filtra maisinu
- Iespraust tikla spraudni
- Ieslēgt aparātu un uzsākt lietošanu



Uzmanību!

- Sūcot nekada gadījuma nedrīkst izņemt plakano salocīto filtru.
- Uzsucoot mitrus netirumus, vienmēr jāizņem papīra filtra maisiņš vai, attiecīgi, membrānas filtrs (speciālais piederums). Ieteicams izmantot speciālu filtra maisiņu (mitro) (skat. filtra sistemu).

- Strāvu nevadošu šķidrumu (piem., urbšanas emulsija, eļļa un tauki) gadījuma aparāts ar pilnu tvertni netiek atslēgts. Pastāvīgi jāpārbauda tvertnes piepildījums un tā savlaicīgi jāiztukšo.

Izslēgt "bez filtra"

- Aizbīdņa stavoklis uz augšu



Norādījums:

- Uzsucoot mitrus netirumus ar popejuma vai saduru sprauslu, respektīvi, ja no kādas tvertnes tiek uzsūkts galvenokārt ūdens, ir ieteicams izslēgt funkciju "bez filtra".
- Sasniedzot maksimālo šķidruma daudzumu, aparāts automātiski izslēdzas.
- Aparātu izslēgt un iztukšot tvertni.
- Pēc mitras sukšanas pabeigšanas notīrīt un izžāvēt plakano salocīto filtru, elektrodus un tvertni.

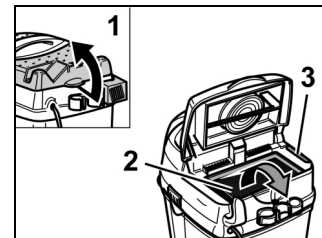
Kopšana un tehniskā apkope



Bīstamība!

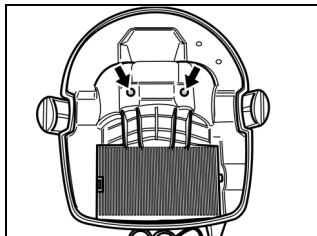
Veicot darbus suceja, vienmēr vispirms izvilkt tikla spraudni.

Nomainīt plakano salocīto filtru un, attiecīgi, atgaisošanas filtru



- Atvērt filtra nodalījuma vaku (1)
- Nomainīt plakano salocīto filtru (2) un, attiecīgi, atgaisošanas (3) filtru
- Aizvērt filtra nodalījuma vaku, tam jānolīdina klikšķi

Notīrīt elektrodus



- Atbūvēt un noņemt sucejgalvu
- Notīrīt elektrodus
- Uzlikt un nofiksēt sucejgalvu

Norādījumi darbības traucējumu gadījumos

Nestrada sukšanas turbina

- Parbaudīt vadu, spraudni, drošinātāju un kontaktligzdu.
- Ieslēgt aparātu.

Sukšanas turbina izsleddzas

- Iztukšot tvertni.

Pēc tvertnes iztukšošanas sukšanas turbina vairs neiesleddzas

- Izslēgt aparātu un nogaidīt 5 sekundes, pēc 5 sekundēm atkal ieslēgt.
- Notīrīt elektrodus un iztīrīt telpu starp elektrodiem.

Samazinas sukšanas speks

- Likvidēt aizsprostojumus sukšanas sprausla, sucejcaurule, rokturi "bez filtra", sucejšlutene vai plakanaja salocitaja filtra.
- Nomainīt papīra filtra maisinu.
- Filtra tīrīšana: vairākas reizes nospiegt "bez filtra" uz roktura.
- Kartīgi nofiksēt filtra nodalījuma vaku.
- Nomainīt plakano salocito filtru.

Putekļu izplūde sukšanas laikā

- Parbaudīt, vai plakana salocitais filtrs ir iemontēts pareiza stavokli.
- Nomainīt plakano salocito filtru.

Atslegšanas automatika (mitra sukšana) nenestrada

- Notīrīt elektrodus un iztīrīt telpu starp elektrodiem.
- Elektribu nevadošu šķidrumu gadījuma regulāri parbaudīt tvertnes piepildījumu.

Pastāvīgi iesleddzas "bez filtra"

- Atbrīvot aizsērējušu sukšanas sprauslu vai, attiecīgi, šlutenes galu.
- Beigt nepartrauktu sukšanu no šķidruma tvertnes vai, attiecīgi, izslēgt funkciju "bez filtra" (skat. nodaļu Mitra sukšana).
- Likvidēt aizsprostojumus sukšanas sprausla, sucejcaurule, rokturi "bez filtra", sucejšlutene vai plakanaja salocitaja filtra.
- Nomainīt plakano salocito filtru.

EK Atbilstības pazinojums

Ar šo mes pazinojam, ka zemāk minēta mašīna, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, ka arī musu apgrozība laistajā izpildījumā, atbilst zemāk minēto ES regulu attiecīgajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Mašīna izdarot ar mums nesaskāņotās izmaiņas, šīs pazinojums zaudē savu spēku.

Produkts: Sucejs mitrai un sausai sukšanai
Tips: Flex S 36

Attiecīgās ES direktīvas

ES Mašīnu direktīva (98/37/EG)
ES Zemsprieguma direktīva (73/23/EEG), mainīta ar 93/68/EEG
ES Elektromagnetiskās saderības direktīva (89/336/EEG), mainīta ar 91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG

Piemērotās harmonizētas normas

DIN EN 60335-1
DIN EN 60335-2-69
DIN EN 55014-1:1999
DIN EN 55014-2:1997
DIN EN 61000-3-2:1995
DIN EN 61000-3-3:2001

Veicot iekšējos pasākumus, tiek nodrošināts, ka sērijveida ražotie aparāti vienmēr atbilst aktuālās ES direktīvas un piemēroto normu prasībām. Apakša parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.

5.957-687 (10/01)

Flex Elektrowerkzeuge GmbH
Bahnhofstr. 15

71711 Steinheim/Murr

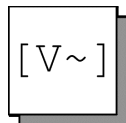


Joachim Walker
(Kvalitātes nodrošināšanas daļas vadītājs)



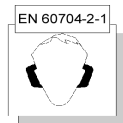
Eckhard Rühle
(Atbilstības un konstruēšanas daļas vadītājs)

S 36



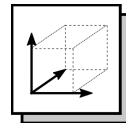
EUR:

230 V/1~50/60 Hz

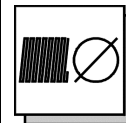


S 36

63 dB (A)



505 mm x 370 mm x 535 mm



35 mm

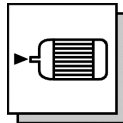


7,5 m

H07RN – F3 x 1,5 mm²

EUR:

6.648-584

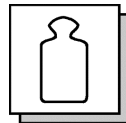


P max:

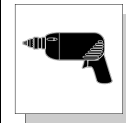
P nom:

1380 W

1200 W



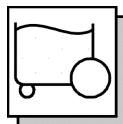
9,5 kg



P:

EUR:

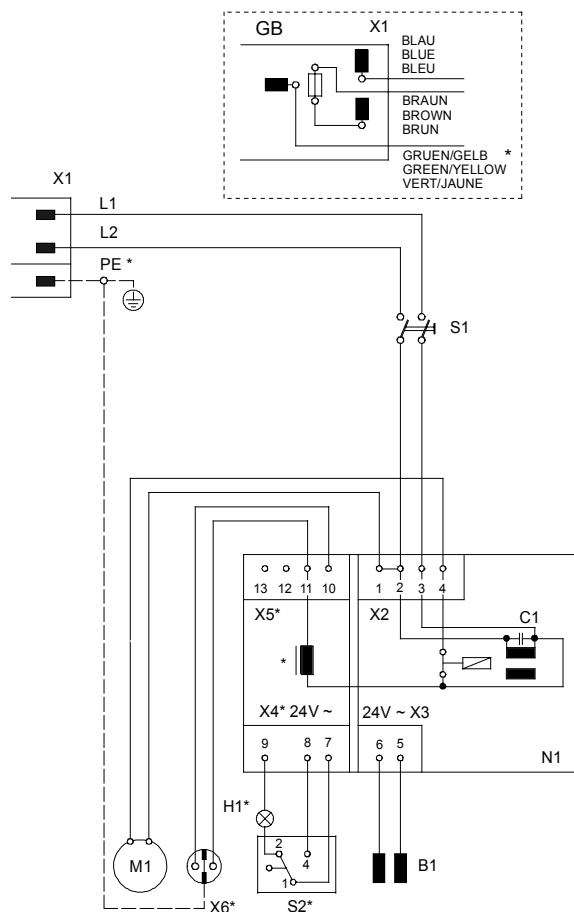
100 - 2200 W



35 l



20 l



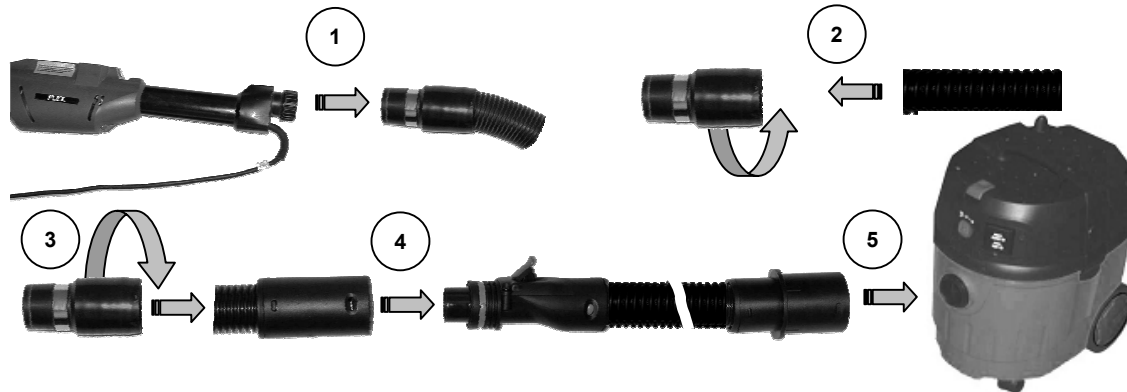
B1	Elektroden Electrodes Electrodes
C1	Entstörkondensator Suppression Capacitor Condensateur Antiparasites
H1	Signalleuchte Pilot Lamp Lampe Tenoin
M1	Saugturbine Suction Turbine Turbine d'aspiration
N1	Platine Circuit Board Platine
S1	Schalter Turbine Switch Suction Turbine Interrupteur de Turbine
S2	Umschalter Betriebsart Switch Inverseur
X1	Stecker Plug Fiche
X2, X5	Steckkupplung Plug-In Coupling Raccord Prise
X6	Steckdose Socket Prise de Courant

297.003



* BIA C geprüft; Rückhaltevermögen ≥ 99,9 % * BIA C approved; Retention ≥ 99,9 % * Contrôle BIA C; Conservation ≥ 99,9 %		Bestell-Nr. Order No. Numéro de référence	Normalstäube Normal dust Poussières normales	Feinstäube Fine dust Poussières fines	Abrasive Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	Flüssigkeiten / nasser Schmutz Liquids / wet dirt Liquides / saletés humides
	Flachfaltenfilter * Flat pleated filter * Filtre plat à plis *	296945	X	X	X	X
	Papierfiltertüte 2-lagig * Paper filter bag double layered * Sachet filtre à 2 épaisseurs *	296961	X		X	

		Ø [mm]					Ø [mm]			
	298255	C 35					300675			
	298263	C 35	4,0				300683			
	296953	C 35	0,50				259627	DN 35	0,25	
	297011	DN 35/27	4,0				259628	DN 35		
	296996	C 35				EL = elektrisch leitend electrical conductive conducteur électrique C = Clip-Verbindung Clip connection Connexion de clip DN = Konus-Verbindung Cone connection Connexion de cône				
	296988	C 35								
	297038	DN 35								
	300691	DN 35	0,5							
	300659	DN 35								

Anschluss E-Werkzeuge / Connecting Electric Tools / Raccordement outils électriques**Anschluss Langhalsschleifer WS / Connecting the Long-Necked Grinder WS 702 / Raccordement traîneau à col long WS 702 VEA**

Anschluss Langhalsschleifer WS 702 VEA mit beiden Saugschläuche (optional)
Connecting the Long-Necked Grinder WS 702 VEA with both suction hose (optional)
Raccordement traîneau à col long WS 702 VEA avec les deux tuyaux d'aspiration (option)

